



저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.


이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

석사학위논문

초등 영어 원어민 교사의
효과적인 교수에 대한 연구

Native English Teachers' Effective Teaching
in the Elementary School

The logo of Jeju National University is a large, stylized 'J' shape. The left side of the 'J' is composed of three curved, overlapping bands in blue, green, and light blue. The right side is a solid purple vertical bar. In the center of the 'J', there is a small icon of an open book above the text 'JEJU 1952'. The entire logo is set against a background of a large, faint watermark of the university's name in English and Korean.

제주대학교 교육대학원

초등영어교육전공

김 성 희

2010년 2월

석사학위논문

초등 영어 원어민 교사의
효과적인 교수에 대한 연구

Native English Teachers' Effective Teaching
in the Elementary School

제주대학교 교육대학원

초등영어교육전공

김 성 희

2010년 2월

초등 영어 원어민 교사의
효과적인 교수에 대한 연구

Native English Teachers' Effective Teaching
in the Elementary School

지도교수 김 익 상

이 논문을 교육학 석사학위 논문으로 제출함

제주대학교 교육대학원

초등영어교육전공

김 성 희

2009 년 11 월

김성희의

교육학 석사학위 논문을 인준함

심사위원장 홍경선 인

심사위원 김민호 인

심사위원 김기남 인

제주대학교 교육대학원

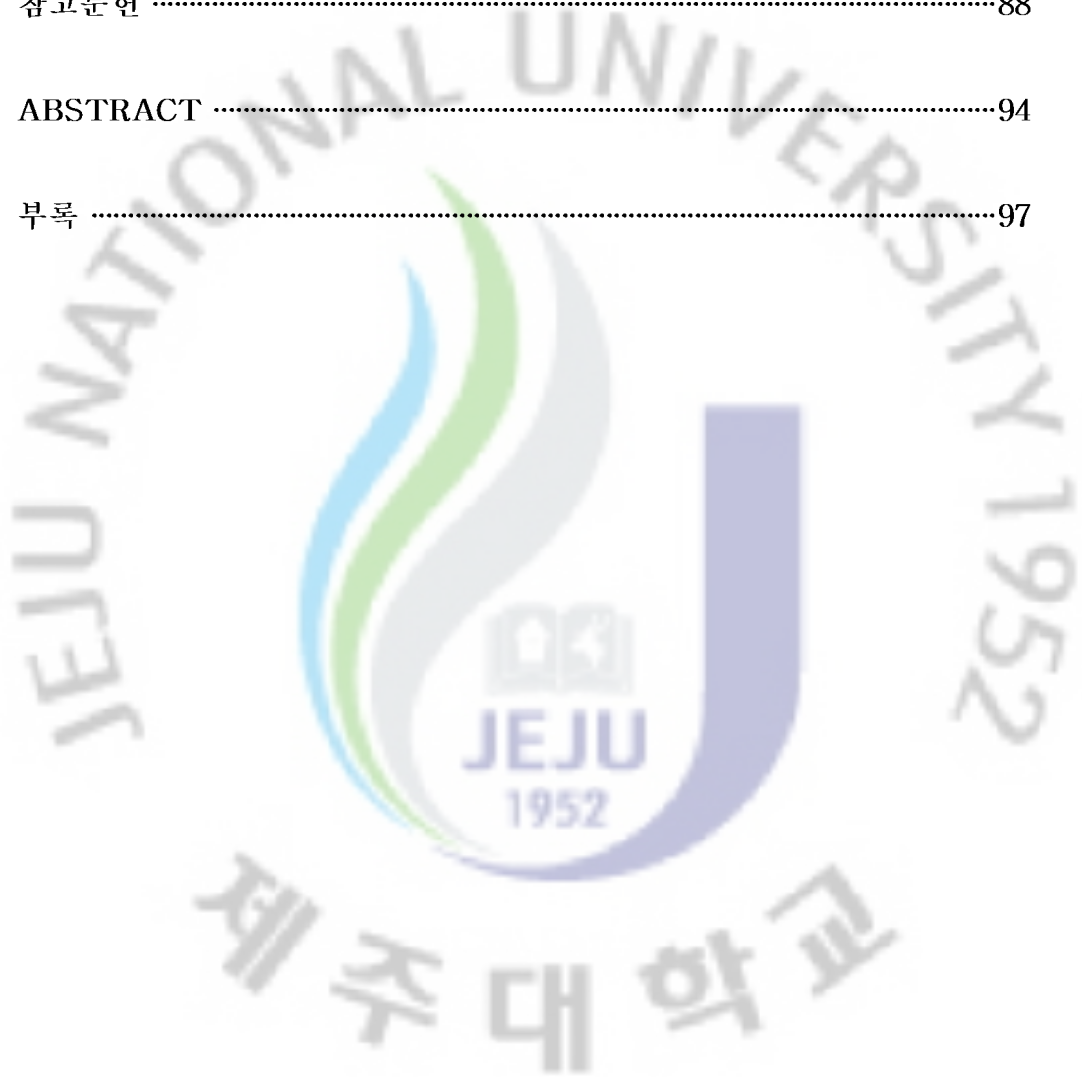
2009년 12월

목 차

국문초록	i
I. 서론	1
1. 연구의 필요성	1
2. 연구 내용	2
3. 연구의 제한점	3
II. 이론적 배경	4
1. 외국어 교육의 방향과 교사의 역할	4
가. 초등 영어 교육과정의 배경과 기본 방향	4
나. 의사소통중심 영어 교수법 및 학습자 중심 교육	5
다. 외국어 교육의 인본주의적 접근	9
2. 영어 교사의 역할에 관한 선행연구	10
가. 초등영어 담당 교사의 자질	10
나. 바람직한 영어교사의 역할	11
다. 원어민 교사 활용	12
III. 연구 방법	16
1. 연구 대상	16
가. W초등학교	16
나. H초등학교	19
2. 연구 자료 수집 및 분석 방법	25
가. 연구 자료 수집	25
나. 자료 분석	27

IV. 연구 결과	31
1. 교과와 특성	31
가. 초등학교 영어과 교육과정의 특징에 대한 이해	31
나. 초등영어 교수방법의 이해	33
다. 교육 내용의 선정 및 교육과정의 재구성	35
2. 학습자	37
가. 초등학교 학생들의 학습 특성에 관한 이해 및 수업에의 적용	37
나. 학습자 개개인의 특성에 대한 이해	39
3. 학습자 중심 수업 기법	42
가. 학습자 중심 수업 기법의 이해	43
나. 학습자 중심 수업 기법의 적용	44
4. 학습활동 계획 및 협동수업에서의 역할 분배	48
가. 학습활동 계획	48
나. 협동수업에서의 역할 분배	50
5. 학습지도 방법의 다양성	52
가. 과제 중심 학습	52
나. 역할극의 활용	55
다. 노래의 활용	56
라. 게임의 활용	59
마. 영어 동화책을 활용한 읽기 지도	60
바. 발음지도	62
6. 학습 분위기 조성 과 학습자 통제	64
가. 개방적 분위기 조성 및 공평하고 일관성 있는 학생지도	64
나. 학생 제재 기술 및 학습 규칙의 훈련	67
7. 동료 교사와의 관계	71
8. 학습자와의 의사소통	73
가. 교사와 학생의 상호작용 및 의미 협상	73
나. 오류의 처리 및 오류에 대한 피드백	75
9. 학생 평가	78

10. 자기 평가	81
V. 결론 및 제언	84
참고문헌	88
ABSTRACT	94
부록	97



국 문 초 록

초등 영어 원어민 교사의 효과적인 교수에 대한 연구

김 성 희

제주대학교 교육대학원

초등영어교육전공

지도교수 김 익 상

정보화 시대에 세계 공용어로 사용되고 있는 영어는 의사소통 수단으로서 뿐만 아니라, 영어를 통해 다양한 지구촌 생활을 영위하게 할 수 있다는 점에서 그 중요성이 부각되고 있다. 이에 따라 우리나라에서도 정부 차원에서 영어 교육을 확대하기 위한 방안으로 1995년부터 EPIK(English Program in Korea)이라고 불리는 원어민 영어 보조 교사 초청사업을 실시하고 있다. 그 결과 원어민 교사와 내국인 교사가 함께 협동수업으로 진행되는 영어 교실의 수가 점차 늘어가고 있으나 그 활용 면에 있어서 원어민 영어 교사 및 수업에 질에 대한 의문이 제기 됨에 따라 그에 대한 문제점도 뒤따르고 있다. 이에 본 연구는 원어민 교사와 내국인 교사의 협동수업이 이루어지고 있는 두 영어 교실을 살펴보고 실제 교육 현장에서 원어민 교사의 효과적인 교수에 대하여 문화기술적 방법으로 접근하여 살펴보고 원어민 교사 활용에 대한 시사점을 도출해 보고자 한다. 이러한 목적을 위하여 본 연구는 다음과 같은 문제를 설정하였다.

첫째, 본 연구자가 연구하는 대상인 두 원어민 교사의 어떠한 점이 내국인 교사들로부터 좋은 교사라는 신망을 받게 하였는가?

둘째, 효과적인 교수가 이루어지고 있다고 평가받는 원어민 교사가 내국인

교사와 함께하는 협동 수업의 특징은 무엇인가?

셋째, 초등 영어를 지도함에 있어 원어민 교사의 효과적인 교수 형태와 그 자질은 무엇인가?

넷째, 학생들의 영어 능력을 향상시키기 위해 원어민 교사가 노력해야 할 점은 무엇인가?

이 연구를 위해 문화기술적 방법으로 협동수업을 참관하거나 비디오 녹화 자료를 분석하였으며 이를 토대로 관찰일지를 작성하였고, 학생들과 원어민 교사 및 내국인 교사와의 인터뷰를 실시하였다. 인터뷰 내용을 통해 삼각 검증과 구성원 간 확인 등을 할 수 있었으며 INTASC, RI-BTS, CELTA를 참고하여 내용을 조직 및 범주화하였다.

본 연구의 결과를 바탕으로 초등영어 원어민 교사의 효과적인 교수에 대해 다음과 같은 결론을 제시할 수 있다.

첫째, 두 원어민 교사는 초등학교 영어과 교육과정 및 초등 영어 교수방법을 바르게 이해하고 있었으며, 교육과정에서 제시하고 있는 성취 기준을 달성하기 위해 교육 내용의 선정 및 교육과정의 재구성에 적극 참여하고 있었다.

둘째, 두 원어민 교사는 초등학교 학생들의 학습 특성에 대해 전반적으로 이해하고 있었을 뿐만 아니라, 학습자 개개인이 가지고 있는 학습 특성도 고려하여 수업을 진행하고 있었다.

셋째, 두 원어민 교사는 학급의 특성에 따라 지도 내용 및 방법에 조금씩 변화를 주고 있었으며 학습자 중심 수업 기법을 이해하고 이를 통해 학습자들이 의미 있는 활동을 할 수 있도록 하고 있었다.

넷째, 두 원어민 교사는 학습활동 계획 및 협동수업에서의 역할 분배를 위해 내국인 교사와 활발한 협의 활동을 하고 있었다.

다섯째, 과제 중심 학습, 역할극, 노래, 게임, 영어 동화책의 활용과 같은 다양한 활동을 적시에 함으로써 학습자들이 영어 수업에 즐겁게 참여하도록 하였다.

여섯째, 개방적이고 공평하며 일관적인 분위기를 조성함으로써 학습자들이 적극적으로 영어 수업에 참여하도록 하였으며 학습 규칙을 학기 초부터 꾸준히 지도함으로써 학습자들이 이를 습관화하도록 하였다.

일곱째, 동료 교사와의 원만한 관계를 유지하기 위해 서로를 배려하는 태도를 가지고 있었다.

여덟째, 두 원어민 교사는 순회지도 시 학습자와 끊임없이 상호작용 하여 학습자가 실질적인 의사 협상 과정을 가질 수 있도록 하였으며, 오류에 대한 수정도 적시에 이루어지도록 노력하고 있었다.

아홉째, 학습자들의 학습 결과에 대해 형성평가, 수행평가, 학기말 평가 등 다양한 방법으로 평가하였고 이 결과가 다시 환류되어 학습자의 학습 특성 및 수준을 이해하는 데 사용되었다.

마지막으로, 두 원어민 교사는 학생들의 이해정도 및 참여도, 내용의 난이도 및 활동 계획의 구체적인 실현 정도 등 원어민 교사가 계획했던 것이 얼마나 실현되었는지 검토하고 이를 다음 교수·학습 활동에 반영하였다. 이를 통해 두 교사 모두 영어과 교수·학습 과정에 대해 보다 더 이해할 수 있었으며, 영어 수업 기술의 변화를 주는 등, 자기 스스로 교사로서의 발전을 이루고 있었다.

I. 서론

1. 연구의 필요성

정보화 시대에 세계 공용어로 사용되고 있는 영어는 의사소통 수단으로서 뿐만 아니라, 영어를 통해 다양한 지구촌 생활을 영위하게 할 수 있다는 점에서 그 중요성이 부각되고 있다. 이러한 사회적 흐름 속에서 영어는 더 이상 우리가 책을 통해 배우고 익히는 학문적 영역에 있는 것이 아니라 생활 속에서 매일 마주치는 생활 언어의 성격을 갖게 되었다. 또한, 학생들이 영어를 접하고 배울 수 있는 곳도 더 이상 학교에 국한되지 않게 되었다. 이러한 상황 속에서 공교육이 제공하는 영어 교육에 만족하지 못한 학습자들은 해외 연수나 유학의 기회를 갖거나 사교육에 의존하는 경향이 짙어지고 있다.

이에 따라 국가에서는 매해 영어교육에 대한 대안을 제시하고 있는데, 그 대표적인 것이 일선 학교에 원어민 교사를 배치하여 학생과 영어 교사의 영어 의사소통 향상을 도모하는 것이다.

1995년부터 국가적인 노력으로 시작된 원어민 영어 보조 교사 초청사업(English Program in Korea)은 학생들의 영어 의사소통 능력을 신장시키고, 영어 교사에 대한 회화 연수, 영어 교재 개발 및 영어 교수 기법의 개선, 문화 교류를 통한 국제 이해 증진 및 외국인들의 한국에 대한 이해를 제고한다는 목적으로 실시되고 있으며, 교육과학기술부에서는 앞으로 2010년까지 각 학교에 원어민 영어 교사 1인 배치를 적극 추진하고 있다(교육과학기술부, 2008).

하지만, 그 취지는 좋다 하더라도 현재 급증하는 원어민 영어 보조 교사에 대한 수요에 맞게, 국가 단위에서 대규모로 모집할 수 있는 능력이 부족하며, 원어민 영어 교사 및 수업의 질에 대한 의문이 제기 됨에 따라 그에 대한 문제점도 뒤따르고 있다(교육인적자원부, 2007). 또한, 원어민 영어 보조 교사들의 대부분이 교육학이나 교육방법과는 거리가 먼 전공을 가지고 있으며 교육 경력도 전혀 없거나 1년 미만인 자가 많아 영어 교육에 대한 지식과 경험이 있는 원어민 영어 보조 교사의 확보가 시급하다는 데 많은 내국인 교사들이 의견을 같이 하고 있다(장은

주, 2006). 김혜련·고경석(2008)의 연구에 따르면 대부분의 내국인 교사들이 초등영어 보조교사로 갖춰야 할 자질로 우선적으로 꼽는 것이 국가나 학력보다는 초등 영어 교수 방법에 대한 지식이라는 데 의견을 같이하고 있다는 것을 알 수 있다.

따라서 본 연구자는 원어민 교사가 배치된 제주특별자치도 지역 초등학교의 두 학급의 구체적인 영어 교실 장면을 통해 원어민 교사의 효과적인 교수에 대해 문화기술적 방법으로 연구하고자 한다. 원어민 교사를 활용한 수업이 효과적으로 이루어지는 긍정적인 예를 제시하고 원어민 영어 교사의 배치와 그 활용을 지속적으로 발전시켜 나갈 수 있는 방법을 제시하려고 한다.

본 연구는 원어민 교사 활용 현황을 일반화하여 보여주는 것이 아니라 효과적으로 원어민 교사 활용 수업이 이루어지는 학급을 자세히 관찰하고 원어민 교사의 역할 모델을 제시함으로써 초등학교에서 영어를 가르치고 있는 원어민 교사와 내국인 교사 및 한국의 영어 교육과 관련된 다양한 사람들에게 시사점을 제시하고자 한다.

2. 연구 내용

본 연구자가 근무하고 있는 W초등학교의 원어민 교사는 현재 내국인 동료 교사 및 학생들에게 좋은 교사로 인정을 받고 있으며 교수·학습 능력도 뛰어나 교육청에서 실시한 수업 발표에서 A등급을 받은 교사이다. 이 원어민 교사가 가지고 있는 자질이 어떠하여 이러한 신망을 얻을 수 있었는지에 대한 의문에서 이 연구는 시작되었다. 이에 따라 내국인 교사와 원어민 교사의 협동수업의 비참여 관찰(non-participant observation)을 통해 교수·학습의 효과를 높이는 원어민 교사의 활용에 대해 알아보려고 한다.

현재 H초등학교의 원어민 교사의 경우 비록 한국에 온지 1년 밖에 지나지 않았지만 다른 나라에서 어린이들을 지도한 경험이 있으며 내국인 동료 교사 및 학생들에게 신망이 두터운 교사이다. 이 교사의 수업 장면을 녹화한 비디오테이프를 분석함으로써 W초등학교 교사와의 공통점을 찾아보도록 하고, 이를 통해 초등영어 원어민 교사의 효과적인 교수에 대해 알아보려고 한다.

반면 이와는 대조적으로 실제적으로 협동 수업이 원활하게 이루어지지 않는 경우의 예를 문헌 연구를 통해 알아보고, 문헌 연구에서 제시된 문제점을 W초등학교 및 H초등학교의 원어민 교사들은 어떻게 해결하고 있는지 알아보려고 한다.

또한, 수업 중에 관찰한 내용 중 생긴 의문점이나, 원어민 교사의 교사로서의 가치관 및 수업 준비 과정 등을 인터뷰를 통해 알아보려고 한다. 동시에 협동수업을 함께 하고 있는 내국인 교사가 현재 같이 협동 수업을 하고 있는 원어민 교사의 어떤 점을 높게 평가하고 있는지를 인터뷰를 통해 알아보려고 한다.

그리고 비참여관찰 학습 대상인 학생들로부터 원어민 교사와의 학습 후 영어 교과에 대한 관점의 변화, 본교 원어민 교사의 장점, 원어민 교사에게 바라는 점 등을 인터뷰를 통해 알아보려고 한다.

3. 연구의 제한점

본 연구는 W초등학교와 H초등학교에 근무하는 내국인 교사와 원어민 교사의 협동 수업을 비참여관찰하고 수업장면이 녹화된 비디오테이프를 분석한 후 문헌 연구 결과와 비교하여 기술한 연구로서 다음과 같은 제한점을 갖는다.

첫째, 본 연구는 두 명의 원어민 교사를 관찰하고 제주특별자치도 지역의 6학년 두 학급을 대상으로 국지적인 비참여관찰 및 비디오테이프를 통한 관찰을 시행하였기 때문에 연구의 보편성이 결여될 수 있다.

둘째, 본 연구에 참여한 비참여관찰 대상 어린이들과 비디오테이프 연구 대상 어린이들은 담임선생님이 뒤에서 관찰하고 있거나 비디오 녹화 증임을 인식하고 있기 때문에 영어 수업 시간에 더욱 적극적으로 참여하였을 수 있다.

셋째, 본 연구는 문화기술적 연구의 한 방법인데, 이러한 질적 연구는 장기적 참여를 원칙으로 하므로 8개월 동안의 참여 관찰 기간과 5편의 비디오 녹화 테이프 분석으로는 연구 산물의 제한이 있을 수 있다.

넷째, 과학적인 검증 절차 대신 수업 관찰과 면담의 방법을 사용하였기 때문에 객관성이 결여될 수 있고, 현상을 기술하는 데 있어 다소 주관적인 분석과 해석이 포함될 수 있다.

II. 이론적 배경

1. 외국어 교육의 방향과 교사의 역할

가. 초등 영어 교육과정의 배경과 기본 방향

초등영어 교육과정에서 제시하는 영어교육의 방향은 개인차를 고려한 학생 중심의 영어교육, 의사소통 능력을 중시하는 영어교육, 활동과 과업 중심의 영어교육, 논리적 사고력과 창의력을 기를 수 있는 영어교육, 국가 발전과 세계화에 기여하는 영어교육의 다섯 가지로 볼 수 있다. 이를 종합적으로 볼 때 초등 영어 교육에서 추구하는 효율적인 교수방법은 교사 중심이 아닌 학습자 중심의 영어교육과 맥을 같이 한다.

박민선(1994)의 연구에 따르면 현대 사회가 요구하는 외국어 교육은 과거의 교사 중심의, 일방적, 설명적, 주입식, 문장 단위의 문법 위주 방식이나, 기계적 문형 연습 등으로는 목적하는 바를 완벽하게 이룰 수 없는 여러 가지 사회적 상황에서 외국어를 효율적인 의사소통 수단으로 쓸 수 있는 능력을 키우는 데 그 목표를 두고 있다. 이를 위해 가장 중요한 것은 '의미 있는 교실 의사소통 맥락'의 창조와, 이를 위한 학습자 중심의 능동적 참여 및 교사의 노력일 것이다.

제 7차 영어과 교육과정 역시 의사소통 능력 배양에 중점을 두고 있기 때문에 학습자가 학습에 많이 참여할 수 있어야 하고, 수준별 학습 및 활동중심의 교육이 이루어져야 한다(교육과정 해설서, 2008). 제 7차 교육 과정이 추구하는 학습자 중심 교수 방법이란, 언어를 인간관계의 실현과 인간 상호간의 활동을 위한 수단으로 보고 학습자가 협동적 활동을 통하여 적극적으로 학습에 참여함으로써, 교사의 오류 수정 없이도 영어를 사용하여 의사소통을 원활하게 할 수 있는 기능을 배우도록 유도하는 것이다. 이를 위해 음성언어 중심의 과업활동형태의 교육 방법이 적용되고 있으며 학습자 스스로 적극적으로 참여할 수 있는 수업분위기를 통해 학습자들이 자연스럽게 발화할 수 있도록 하고 있다.

나. 의사소통중심 영어 교수법 및 학습자 중심 교육

1) 의사소통중심 영어 교수법

Hymes(1972)는 Chomsky의 언어 능력 이론과 의사소통 언어관을 대조하기 위해 ‘의사소통 능력(communicative competence)’이라는 단어를 사용하였다. 그에 따르면 의사소통 능력은 언제 말해야 하고 언제 말하지 않아야 하는지, 누구와 언제 어디서 어떤 방법으로 이야기해야 하는지를 아는 능력이라고 하였다. 또한 그는 한 인간이 언어사회의 일원으로서의 기능을 발휘하기 위해 필요로 하는 언어 능력은 적절한 상황에서의 적절한 언어사용에 대한 지식이라고 하였다. 즉, 사용의 규칙(rules of use)없이 문법의 규칙(rules of grammar)이 필요하지 않다고 하며 실제적 사용의 규칙을 중시했다.

이를 좀 더 구체화하면 의사소통 능력은 언어에 관한 문법적 지식뿐만 아니라 문법적 능력의 보완으로서 담화 능력과 사회적 상황을 이해하는 사회언어학적 능력, 나아가 전략적 능력으로서 비언어적인 의사소통 능력까지도 포함한다는 것이고 이는 언어의 형태 및 그 형태에 의해 표현되는 언어적, 인지적, 정의적 및 사회문화적 의미를 습득하는 것이며, 의사소통을 통해서 언어를 사용하는 능력과 언어 사용의 창의력을 포함하는 것이다(Hymes, 1972).

Hymes(1972), Johnson(1982), Widdowson(1978) 등에 의해 본격적으로 연구되어 오늘날 언어 교육에 관한 연구 및 실제의 주축이 되고 있는 의사소통중심 영어 교수법은 다음과 같은 특징을 갖는다.

첫째, 의사소통중심 영어 교수법은 의사소통 능력 향상을 목표로 삼기 때문에 언어형식에 우선하여 언어가 사용되는 사회-문화적 맥락 속에서 의사를 소통하는 기능을 중시한다. 따라서 학습활동 역시 의사소통의 모든 요인들(문법적, 담화적, 기능적, 사회 언어학적, 책략적)을 포함하여 의사소통의 전체적인 맥락을 파악하고자 한다.

둘째, 의사소통 중심 영어 교수법에 의한 학습활동은 현실감이 강한 자료를 바탕으로 언어가 실제로 사용되는 다양한 사회-문화적 맥락에서 언어의 적절한 사용에 관한 규칙들을 터득하기 위해 언어적 사실들을 통합해 가는 상호작용의 과정을 중요시 한다. 즉, 언어형식에 중점을 둘 것이 아니고 실용적이고 옹은, 기능

적인 언어사용 능력배양에 중점을 두고 있다고 할 수 있다.

셋째, 유창성과 정확성은 보완적 요소이지만, 때로는 정확성보다 유창성을 더 중요시해야 한다. 교사는 의미 있는 언어사용 상황을 제시해주고 학생들이 활동을 하는 동안 무의식적으로 범하는 언어형식에 관한 오류들을 의사소통 능력의 발달 과정에서 자연스럽게 나타나는 당연한 결과로 용인한다.

넷째, 교실에서 이루어지고 있는 대화의 상황은 연습상황이 아닌 실제 언어사용이 실시되는 상황이어야 한다. 제한된 언어지식을 갖고 있더라도 학습자들은 학습 초기에서부터 적극적으로 참여하여 성공적인 상호작용을 시도해야 하고, 교사는 의사소통을 촉진시킬 수 있는 상황들을 분명하게 설정해야 한다.

다섯째, 학습자들이 직접 학습활동에 참여하기 때문에 학습동기를 유발시키는 데 적절하며 학생들에게 자신의 학습 과정에 주의를 집중할 기회를 줄 수 있다. 따라서 교사는 활동을 준비할 때 학습자의 수준과 관심을 파악하여 학습자의 능력범위 내에서 다룰 수 있는 것으로 하는 것이 좋다. 이는 학습자 자신의 학습 유형에 대한 이해와 자율학습을 위한 적절한 책략을 개발함으로써 가능하다.

여섯째, 교사의 역할은 촉진자, 안내자의 역할이지 지식을 베푸는 증여자의 역할이 아니다. 그러므로 남들과 진정한 언어적 상호작용을 통하여 의미를 형성할 것을 학생들에게 권장하여야 한다.

2) 학습자 중심 교육

영어과 교육이 영어 학습자의 의사소통능력을 신장시키는 교수 학습 방법을 모색하는데 관심을 기울이면서 그에 따라 영어과 교육 과정도 교사 중심에서 학습자 중심으로 설계가 변화되어야 한다는 주장이 설득력을 얻고 있다. Nunan & Lamb(1996)에 따르면 학습자 중심 교육과정은 학습자들이 적극적으로 학습 과정에 참여하는 것으로 무엇을 어떻게 배워야 하는지에 대한 결정은 학습자들과 관련하여 이루어져야 할 뿐만 아니라 교육과정 운영을 위한 의사결정과정에도 학습자들이 적극적으로 관여할 수 있는 것을 말한다.

과거 교사 중심 교육과정에서 교육 목표, 교육 내용, 교육 방법을 교사가 수업을 하기 전에 미리 결정하고 수업이나 과정의 결과를 교사가 혼자 평가했다면, 학습자 중심 교육과정에서는 학습자들의 요구 분석을 기반으로 교육 목표를 조절하

고, 학습자들의 수준과 흥미에 맞게 가르칠 내용과 방법을 조정하며, 목표 달성 과정을 교사와 학습자가 협력하여 평가하게 된다. 김종훈(2002)에 따르면 교사 중심 교육 과정은 교수의 결과로 학습자들이 할 수 있는 목표를 미리 상세화 하는 교육과정인데 비해서 학습자 중심 교육과정은 수업 중 할 수 있는 과업이나 활동을 학습자의 성취 수준과 흥미에 맞도록 조절할 수 있는 교육과정을 말한다. 이런 점에서 교사 중심 교육과정을 결과 지향 교육과정(product-oriented curriculum)이라 부르며, 학습자 중심 교육과정을 과정 중심 교육과정(process-oriented curriculum)이라 일컫는다.

학습자 중심 영어 교육과정은 계획(planning), 실행(implementation), 평가(evaluation)의 모든 과정에 학습자들이 참여하여 다음과 같은 역할을 수행한다. 계획 단계에서는 학습자들은 광범위한 요구 분석을 통해 무엇을 배우고 싶어 하며, 어떻게 학습하기를 바라는지에 대한 진단을 받게 된다. 이 과정에서 학습자들은 그들을 위해 설계된 프로그램의 목적과 목표를 정하고, 점검하고, 수정하는데 관여하게 된다. 실행 단계에서는 학습자들의 언어 기능이 교실 안과 밖에서 학습자들이 적극적으로 언어를 사용하고 언어에 대한 사고를 함으로써 신장될 수 있다고 본다. 또한 학습자들은 그들 자신의 학습 과제와 언어 자료를 수정하고 창조하는데 관여하게 된다. 마지막 평가 단계에서 학습자들은 그들 자신의 학습 과정을 점검하고 평가하게 된다. 다시 말해 학습자들은 수업이 진행되는 동안이나 완료된 후 교수 학습의 평가와 수정에 적극 참여하게 된다(김종훈, 2002).

요약해서 언급하면, 학습자 중심 영어 교육은 학습자가 자신의 학습과정 상에 나타나는 의사 결정에 적극적으로 참여하고, 자신의 학습 수행의 결과에 책임감을 느껴 자기 주도적인 학습을 지속시켜 나가는 일련의 교수-학습 활동이라고 할 수 있다. 이를 위해서 학습자의 개성과 자율성을 존중하며, 그들의 수준과 흥미, 학습방법에 맞는 과제를 학습자가 자율적으로 주도해 나가는 학습, 즉 교육에서의 과정을 더욱 중시하는 자기 주도적 학습의 필요성이 제기되었다. 또한 교사는 효율적인 학습을 위해서 특히 입력 기술을 습득하고 학습자의 정의적인 면을 고려하여 창의적 표현학습을 목표로 학습 계획을 수립하고 또 수행해야 할 것이다(김진철, 2002).

3) 의사소통과 학습자 중심 교육을 위한 교사의 역할

학습자의 의사소통능력을 향상시키기 위해서는 실제로 교실에서 의사소통을 독려하는 활동이 실시되어야 한다. 의사소통 활동이란, 반복과 기계적인 것이 아닌 실제적이고 자연스러운 언어적 경험을 의미한다. 7차 초등 영어 교육 과정의 목표 중 하나인 ‘기본적인 의사소통 능력을 기르는 것’을 생각할 때 실제로 교실에서 의사소통 활동이 성공적으로 이루어지기 위해 필요한 교사의 역할을 알아보고자 한다.

김나영(2005)의 연구에 따르면 교사가 의사소통 활동을 조직하는데 다섯 가지의 거시적 전략이 필요하다고 한다. 첫째, 수업 중에 학습 기회를 조성해야 한다. 즉, 지정된 교과서 등에 얽매이지 않고 교사와 학생이 같이 참여하여 실질적인 대화가 이루어지는 상황을 조성해야 한다. 둘째, 학생들이 제공하는 학습기회를 활용해야 한다. 셋째, 학습자들이 명료화, 확인, 이해, 요청 등과 같은 담화 특성을 적극적으로 사용하여 의사소통이 잘 이루어지도록 해야 한다. 넷째, 학습자들이 직관적인 발견능력을 발휘하게 한다. 즉, 학습자들이 언어적 행동의 규칙과 패턴을 발견해 내고 동화시킬 수 있도록 교사는 충분한 자료를 제공하여 스스로 다양한 의사소통 문맥에서 규칙을 이끌어내고 내재화하는 것을 도와주어야 한다. 다섯째, 교실 활동을 유창성에 초점을 맞추어 학습자들에게 실제적 언어사용의 단서를 제공해야 한다.

학습자 중심의 의사소통 활동을 계획하는 단계에서 교사는 학습자의 필요를 분석해야 한다. 학습할 내용과 목표를 결정하는 문제에는 학습자의 연령 및 성숙도, 동기 등이 중대한 역할을 한다. 이는 곧, 학습자들이 학습내용과 목표 설정에 얼마만큼 참여할지를 결정하는 중요한 요소가 되기도 한다.

교수방법을 선택하는 단계에서는, 교사가 학생들의 학습 스타일, 언어학습에 대한 태도나 경험 등을 알아내서 교사의 전문적인 판단으로 전체적인 교수-학습방식을 선택해야 한다. 또한, 학습 과정에 있어 교사와 학생이 서로 의견을 주고받으며 교수방식을 협상하는 기회를 학습자에게 제공해야 한다.

다. 외국어 교육의 인본주의적 접근

외국어 교육에서의 인본주의적 방법이란, 외국어 습득의 자기중심적, 교류적, 동기적 필요 사항을 충족시키기 위한 인본주의적 맥락과 정신적 지주를 제공하고 노력하는 것으로, 학습에서 인지적 측면 못지않게 정의적 측면을 중시하는 것을 말한다. 따라서 교육적으로 필요한 것은 진정으로 학습을 용이하게 하는 것이고, 이를 위해서 학습자와의 인간적 상호 관계를 수립 하는 것이 가장 중요하다고 하여, 교사의 개방적 태도를 중시한다. 즉 교사는 학습을 위한 최적의 단계와 맥락을 설정하는 것이 가장 중요한 만큼, 무엇보다 우월감과 권위의 가면을 벗어버리고, 학습자를 한 사람을 가치 있는 개인으로 인정하고 신뢰하며, 개방적으로 의사소통을 해야 함을 필요로 하는 것이다.

하지만 이러한 인본주의적 접근에 입각한 교수·학습 방법들은 학습자 개개인의 정의적 면까지 살펴야 한다는 점에서, 학급 규모가 큰 다인수 학급을 지도하는 우리나라에서는 큰 장애에 부딪힐 수밖에 없으며, 따뜻한 분위기의 자유 자재한 의사소통을 중심으로 한 학습은 상급학교 진학을 목표로 하는 우리나라 학생들에게 자칫 나태하게 느껴질 수도 있을 것이다.

그러나 이를 우리나라 교육 현장에 그대로 적용하지 못한다 할지라도, 학습자 중심의 학습자 개개인의 인격 중시의 차원은 분명 염두 해 둘만한 가치가 있다. 즉, 교사만의 일방적, 설명적 학습 방법으로 문법 학습이나 그 밖에 나름대로의 능력 개발에 성공을 거둘 수 있겠지만, ‘의미 있는 교실 의사소통 맥락’과 ‘의사소통 능력’ 차원에서는 그 한계가 있는 것이다. 비록 여러 가지 물리적 환경이 만족스럽지 못하더라도, 학습자의 지속적인 동기 유발을 촉구하여, 능동적이고 창조적인 연습을 지속 시키는 데에 교사의 세심한 주의를 반드시 있어야 하겠다. 특히 여건 개선이 절실하면 할수록, 지적 능력 못지않게 인격을 고루 갖춘 유능한 교사의 노력이 무엇보다도 필요하다고 보고 이를 일깨우는 인본주의적 방식들에 귀를 기울여야 할 것이다.

2. 영어 교사의 역할에 관한 선행연구

가. 초등영어 담당 교사의 자질

초등학교 영어교육을 정상화하고 효과를 극대화시키려면 그 교육을 담당하는 교사는 전문적인 지식과 기능을 제대로 갖추어야 한다. 초등학교 어린이는 아주 쉽게 그리고 거의 완전하게 모방을 통하여 그 언어를 배우므로 교사는 훌륭한 모델이 되어야 한다(오이자, 2004).

초등영어 교육이 효과적으로 이뤄지기 위해서는 초등영어 교육에 적합한 교사가 필수적이라고 할 수 있다. 아무리 언어 구사력이 뛰어나다고 할지라도 학습자의 특성을 고려한 적절한 교수 방법을 터득하지 못한 영어 교사의 언어교육은 효과가 없다(고경석, 1996; 박약우, 1998).

박약우(1998)는 초등영어 교사는 원어민과 같이 단순히 영어만을 잘하는 사람이 될 수 없으며, 교육의 목표와 학습자 특성을 고려한 학습방법 등 교육 전반에 대한 이론적 지식과 경험으로부터 나온 실천적 지식이 있어야 한다고 하였으며, Koster(1986)는 외국어 교사가 갖추어야 할 가장 중요한 요소는 유창한 언어구사력과 전문가적인 교수 기술인데, 이 중 초등학교 영어교육에서 더욱 필요로 하는 것은 교수 기술이라고 말하고 있다. 특히 언어구사력과 관련하여 Krashen(1981)은 너무 지나치게 높은 수준의 언어구사력은 초등학생들에게 소음(noise)에 불과하여 별로 도움이 되지 않는다고 하였고, 오히려 교사의 언어 입력이 아동의 현재 언어 수준을 약간 상회할 때($i+1$) 더욱 효과적이라고 설명하고 있다.

김영숙(1998)의 연구에 따르면, 초등 영어 담당 교사는 첫째, 일반적 교수 원리 및 방법을 이해하고 적용할 수 있어야 한다. 이러한 전문 능력은 학습 능력을 극대화 시키며, 교수·학습 상황을 조정하여 학습자로 하여금 스스로 지식을 구성하고, 효과적으로 자신의 재능을 개발하게 한다. 이를 위해서는 학습자에 대한 이해가 선행되어야 하며, 학습자의 특성에 부합하는 교수 전략을 적절하게 구사할 수 있어야 하고, 학습자의 적극적인 참여를 유도하는 다양한 활동을 제시할 수 있어야 한다. 또한 초등학교 교육 과정의 특징 중 하나인 통합적 접근의 정신을 이해하여 영어라는 도구에 다양한 내용을 담아 전달할 수 있어야 한다. 이에 따라

교육 과정을 재구성할 수 있어야 하며, 수행 평가의 정신과 기법을 이해하고 이를 효율적으로 활용할 수 있어야 한다.

둘째, 일반적 교수 원리 및 방법을 토대로 하여 주어진 상황과 학습자에 맞도록 교사 스스로 교과 내용을 재구성 하는 교사의 고유하고 개인적인 원리와 방법을 개발하는 것이다. 이를 위해서는 자신의 수업을 점검하고 구체적인 상황에서 그것이 얼마나 적절한가를 평가할 수 있는 능력이 필요하며, 자신의 교수 경험에 대해 비판적으로 검토함으로써 교수의 질을 높이는 노력이 요구된다고 하겠다. 또한 효과적인 의사소통 기술과 영미 문화를 나름대로 소화하여 학생들에게 효과적으로 전달할 수 있는 자질을 갖추어야 할 것이다.

이상의 내용을 종합해 보면, 초등영어 교육에서 요구되는 효과적인 교사의 조건은 학습자를 진정으로 사랑하는 마음을 기본으로 초등학교 영어 교육과정에 대한 이해와 더불어 어느 정도의 영어 구사력을 갖추고 영어에 대한 경험적·내용적 지식을 가지고 있으며, 학습자의 발달 수준을 고려한 다양한 학습지도 방법을 구사할 수 있는 능력과 자신의 교수에 대해 비판적으로 검토할 수 있는 능력을 가진 교사라 하겠다. 이러한 조건을 갖춘 교사가 초등 영어 교육의 현장에 배치될 때, 교사효율성이 극대화 될 것이며, 양질의 영어 교육이 펼쳐지게 될 것이다.

나. 바람직한 영어교사의 역할

김나영(2005)의 연구에 따르면 학생들의 관심과 흥미를 유발할 수 있는 다양한 주제를 가지고 이루어지는 의사소통 중심의 수업에서 교사는 아홉 가지 역할을 담당해야 한다고 제시하고 있다.

첫째, 교사는 학생들의 수준을 고려하여 영어에 흥미를 유발할 수 있는 주제 및 교육내용을 사전에 협의하여 결정하는 연구자의 역할을 해야 한다.

둘째, 교사는 결정된 주제에 어떠한 교육 자료를 투입하는 것이 학생들에게 효과적인지, 그리고 언제 어떠한 방법으로 소집단 활동을 해야 하는지 협의하여 학습지도안을 작성하는 준비자의 역할을 해야 한다.

셋째, 교사는 학생들이 짝이나 소집단 활동, 토론 등의 활동을 하는 경우에 필요한 정보를 제공해 주고 학생들이 요구하면 언제든지 도와주어 활동을 원활하게

하는 학습 도우미의 역할을 해야 한다.

넷째, 학생이 질문을 하는 경우에 교사는 단순히 대답만 하는 것이 아니라 다음에 다른 질문이 나오도록 유도하고, 학생이 망각하고 있는 정보를 생각하도록 격려해 주는 격려자의 역할을 해야 한다.

다섯째, 학습자의 어려움을 좀 더 정확히 진단하여 시정해 주고, 학습 진행을 원만히 진행해 나가도록 하는 진행자의 역할을 해야 한다.

여섯째, 학생들이 의사소통에 어려움을 느낄 때, 이를 관찰하고 도와주는 관찰자인 동시에 도움 제공자의 역할을 해야 한다.

일곱째, 교사는 학생들이 적극적으로 수업에 참여하여 영어에 흥미를 가질 수 있도록 학생과 함께 생각하고 문제를 해결해 가는 참여자의 역할을 해야 한다.

여덟째, 교사는 학생들이 편안하고 자연스럽게 의사소통 할 수 있는 환경을 만들어 주는 환경 조성자의 역할을 해야 한다.

아홉째, 학생들이 어느 정도 수업 내용을 이해하고 있으며, 어느 정도 의사소통 능력이 신장됐는지를 평가하기 위하여 수준에 맞는 평가기준과 방법을 결정하고 평가 전에 학생들에게 공지하는 평가자의 역할을 해야 한다.

다. 원어민 교사 활용

최근 초등영어 교육 현장에서 시행되는 내국인 영어 교사와 원어민 교사의 협동 수업의 유형이 다양하게 나타남에 따라 이에 대한 실태를 조사하는 연구가 선행되어 왔다. 내국인 영어 수업 담당 교사와 원어민 교사, 어린이의 설문 분석을 통해 원어민 단독 수업과 협동 수업을 비교한 연구(김춘임, 2006), 내국인 영어 교사와 원어민 교사의 협동 수업 관찰 및 인터뷰를 통해 협동 수업의 장점과 단점을 제시한 연구(이은순, 2007), 초등영어 원어민 활용수업에 대한 설문조사 및 수업분석 연구(조원미, 2007), 초등학교에서 내국인 교사와 원어민 교사의 협동 수업 실태와 효과적인 방안을 제시하고 있는 연구(우지연, 2007) 등이 그 예라 하겠다.

또한 원어민 교사의 고용실태에 대한 파악과 원어민 교사의 활용에 대한 의견을 행정직과 교사에게 설문함으로써 초등학교 원어민 교사 활용의 방향을 제시한

연구(김혜련, 고경석, 2008)도 이루어지고 있다.

이들 연구의 대부분은 원어민 교사를 활용한 협동 수업의 장점과 앞으로의 개선점을 제시하고 있으나 협동 수업이 크게 효과가 없을 밝힌 연구들(김운정, 2004; 이진경, 2006)이나 원어민 교사를 활용하여 수업을 했을 경우에 학생들이 겪는 어려움에 대한 연구(박은주, 2008)도 있다. 이러한 결과는 원어민 교사의 능력, 내국인 교사와 원어민 교사 간의 효율적인 협동 등 여러 요인들에 의해 그 효과가 달라질 수 있음을 보여주는 것이다.

앞선 선행연구에 따른 원어민 교사와의 협동 수업의 장점을 다음과 같이 제시할 수 있다.

첫째, 학습 활동이 체험 중심으로 제공되고 목표어로 의사소통이 이루어지기 때문에 학습자에게 강한 동기를 유발시킨다는 점이다. 이은순(2007)의 연구에 따르면 단순한 교과서에 의한 수업이 아닌 여러 가지 게임 등 활동 중심의 수업이 일어나며, 내국인 교사와 원어민 교사와의 대화 상황 연출을 통해 아동들에게 실제적인 영어 사용을 보여줄 수 있다고 제시하고 있다.

둘째, 원어민 교사를 통한 발음 지도이다. 구혜경(2008)의 연구에 따르면 원어민 교사와의 협동 수업 시 원어민의 소리에 노출되는 시간이 많아 학습자들의 말하기, 듣기 능력 향상을 가져올 수 있을 뿐만 아니라, 발음하기 어려운 단어나 문장을 원어민 교사와 함께 반복 연습함으로써 발음 지도에 효과적이라 할 수 있다고 한다.

셋째, 원어민 교사의 참여는 초등학교 학생들의 정의적인 요인에 상당히 긍정적인 영향을 미치는 것으로 나타났다. 유승희의 연구(2003)와 김경미, 이충현(2005)의 연구에 따르면 학생들은 원어민 교사와의 수업을 통해 영어 학습에 대한 흥미가 점점 높아지고, 그로 인해 영어 사용에 대한 거부감이 줄어들고 학습동기가 높아지며 자신감도 증가하였다고 설문에 응답하였으며, 이를 수업 관찰에서도 확인할 수 있었다고 보고하고 있다.

넷째, 대부분의 EFL 상황의 교실 영어는 교사들이 자신의 말을 의식적이든 그렇지 않든 학생들에게 적응시키는 경향이 있기 때문에 자연스럽게 못한 경우가 많은 편이다. 그리고 많은 학생들이 교과서에 제시된 완전한 문장을 익히는 수업 활동을 하고 있기 때문에 이러한 정확성은 오히려 의사소통에 장애 요인이 되고

있다(Brown, 1978). 하지만 원어민 교사와의 수업을 통해 학습자들은 원어민의 비형식적이며 자연스러운 발화를 들을 수 있어 실생활에서의 적응력을 높일 수 있을 뿐만 아니라(박은주, 2008), 외국인과의 대화중에 수많은 오류를 범함으로써 이러한 오류가 학습 과정에서 발생하는 자연스러운 결과임을 깨닫게 된다(최수정, 2006).

다섯째, 문화 교육적 측면에서 영어권 문화를 더 잘 이해할 수 있고, 우리 문화를 알리는 계기가 될 수 있다(김춘임, 2006). 교과서에 제시된 단원별 영미 문화의 설명을 원어민에게서 들음으로써 문화지도가 병행될 뿐 아니라, 우리 문화를 직접 원어민에게 소개하는 기회도 갖게 됨으로써 실질적인 대화 상황에서의 문화 교육이 이루어진다고 하겠다. 또한 원어민 교사는, 문화의 이해 없이 언어적 지식만으로 이해가 어려운 표현이나 상황, 언어사용영역 등에 대해 설명해주는 조력자의 역할을 하게 된다. 그리고 목표어를 쓰는 문화에 대한 올바른 이해를 도와서 의사소통능력을 향상시키는 데 긍정적인 영향을 미친다고 볼 수 있다(김나영, 2005).

원어민 활용 수업은 앞에서 언급한 바와 같은 장점도 있지만 많은 문제점들이 나타나고 있는 것도 사실이다. 이러한 원어민 교사의 활용 수업에 대한 문제점 중 원어민 교사에 초점을 맞추어 그 문제점을 살펴봤을 때, 크게 원어민 교사의 성격과 가치관과 같은 인성적인 면과 수업 기술적인 측면으로 나누어 생각할 수 있을 것이다.

첫째, 학교에서 원어민 교사를 활용하여 협동 수업을 하는 경우에 교사의 성격이나 가치관이 수업의 질을 좌우하는 요인으로 작용하는 경우가 많다. 일선 학교에서는 모두 긍정적인 인성을 가진 원어민 교사의 채용을 원하지만, 이는 검증할 수 없기 때문에 막상 현장에 투입되었을 때 적절하지 않은 교사가 잘못된 가치관을 학습자에게 심어줄 수 있다는 것이다. 한선미(2007)의 연구에 따르면, 특히 원어민 교사가 문화적 편견을 가지고 문화적 차이를 인정하지 않을 때, 학습자 또한 문화적 편견을 갖게 될 가능성이 많아진다는 것을 알 수 있다.

둘째, 원어민 교사의 수업 기술 측면이다. 영어를 유창하게 말할 수 있다고 해서 누구나 영어를 가르칠 수 있다는 것은 잘못된 생각이다. 원어민 교사의 경우 교육과는 거리가 먼 전공자들이 많고, 또 경력도 짧기 때문에 실제 수업에 있어

학습자들에게 혼동을 주는 경우가 많다. 예를 들어, 원어민 교사의 판서 방법이 학습자들에게 혼란을 주는 경우도 있으며, 수업 방식에 있어 학습자들에게 충분한 발화의 기회를 주지 않아 학습자의 요구를 충족시키지 못하는 경우도 많다. 또한 학습자에 대한 이해가 충분하지 못하기 때문에 화제 선택이나 발문에 있어 많은 문제점을 나타내었으며, 집중하지 못하고 있는 학습자에 대한 제재 방법도 미숙하여 다른 학습자에게 방해가 되는 경우도 발생하였다(박은주, 2008).

이러한 문제점들 때문에 원어민 교사를 활용한 수업에 대한 사회적 기대와 교육의 성과에 차이가 있다는 의견(조선일보, 2008.06.)이 많으며 이에 원어민 교사의 역할에 대한 제고가 시급한 실정이다. 따라서 이에 대한 연구가 이루어지지 않으면 학생들의 교육 효과에 있어서도 그 기대에 미치지 못하고 실망감이 증폭될 수 있다.



Ⅲ. 연구 방법

1. 연구 대상

가. W초등학교

본 연구의 첫 번째 대상은 연구자가 근무하고 있는 제주특별자치도 제주시에 소재한 W초등학교이며, 원어민 교사와 내국인 교사의 협동수업이 이뤄지는 6학년 A학급의 영어 수업이다. 이 수업 및 수업과 관련된 교육적 주체인 영어전담교사, 원어민 교사, 그리고 이들로부터 수업을 받고 있는 학습자를 연구 대상에 포함시켜서 그 특성을 살펴보고자 한다.

1) 학교 영어 교육 환경

제주시 관내에 위치한 W초등학교는 2009년 9월 현재 30학급 규모로 936명의 학생이 재학 중이다. 제주도 교육청 중점 과제에 맞춰 학교 역점 사업 중 하나가 '다양한 체험 활동을 통한 영어 말하기 능력 신장'이다. 구체적인 목표로는 교과 및 재량시간을 활용하여 실용 영어회화를 익히고, 영어 체험실 운영을 통하여 상황별 영어사용 및 제주의 특색과 문화를 영어로 표현할 수 있는 의사소통 능력을 갖추어, 영어를 외국어로 사용하는 제주국제자유도시에 필요한 인재를 양성하는데 있다. 이러한 목표를 달성하기 위한 구체적인 추진 내용으로는 영어실 및 영어 체험실 운영의 활성화, 원어민과 함께하는 영어체험 캠프, 교내외 영어 말하기 대회, 영어 골든벨 대회, 영어 동요 팝송 대회, 외국어 구사능력 인증제 실시, 영어 교수학습방법 개선 등이 있다. 이 중 영어 체험 캠프는 5~6학년을 대상으로 하고 있으며, 교내외 영어 말하기 대회는 4~6학년, 외국어 구사능력 인증제는 3~6학년을 대상으로 실시하고 있다. 또한, 매주 목요일, 금요일 아침 방송을 이용한 아침 활동으로 교육청에서 배부한 교재인 I Love Pets를 학습하게 하고 있다.

영어 교육 측면에서 학습자를 지도함에 있어 교사들이 가장 크게 느끼는 장애로는 아동들의 학력차를 들고 있으며, 수준별 교육의 내실을 기하기 위하여 과중

한 업무경감, 방법의 개선, 다양한 학습 자료의 개발 및 보급 등의 과제가 해결되어야 한다고 생각하고 있다.

2) 연구 학년 및 학급의 영어 교육 환경

W초등학교 6학년 학생은 모두 177명으로 6학급으로 편성되어 있으며 '바른 행동과 깊은 생각으로 열심히 공부하며, 소질을 계발하는 몸과 마음이 건강한 어린이를 기른다.'를 교육 목표로 삼아 경영되고 있다. 이러한 교육 목표를 실천하기 위한 세부 실천 목표 중 외국어 교육과 관련된 것으로는 '제주의 전통문화를 계승하고 글로벌 미래 사회에 대비하는 국제 이해 교육 강화'가 있다. 이를 실천하기 위하여 학교 교육과정과 연계하여 영어실 및 영어 체험실 운영의 활성화, 원어민과 함께하는 영어체험 캠프 참가, 교내외 영어말하기 대회참가, 영어 골든벨 대회참가, 외국어구사능력 인증제 실시, 재량영어교육의 활성화, 영어방송의 날 시청, English movie day, English story time 참가를 하고 있으며, 복도 환경을 영어와 관련지어 게시물을 전시하고 있다. 또한 각국의 문화를 이해하고 다문화상담 코너를 운영함으로써 국제이해 및 다문화 교육을 더불어 실시하고 있다.

또한 W초등학교는 2006년부터 2007년까지 제주특별자치도교육청 지정 영어시범학교를 실시했으며, 현재 6학년 학생들은 3~4학년 때 영어시범학교 교육을 받았다.

현재 W초등학교에서 영어전담교사와 원어민 교사의 협동 수업을 받고 있는 학생들은 5, 6학년 학생들이며 그 중 6학년 A학급은 남학생 15명, 여학생 15명으로 총 30명이다. A학급의 학급 경영 중점은 공동체 정신을 기르는 데 있으며 영어 교육에 대한 부분은 특별한 언급이 없다.

어린이들의 과목에 대한 흥미도는 체육, 음악, 미술과 같이 활동적인 교과를 선호하고, 사회, 국어와 같은 과목은 기피하는 성향을 보인다. 하지만 영어 교과에 대해서는 과제가 많다는 것을 제외하고는 무척 좋아하는 편이며, 그 이유로는 다양한 활동과 게임이 주어지기 때문이라고 대답하였다.

3) 연구 참여자 선정 및 특성

가) 내국인 교사

현재 원어민 보조 교사와 협동수업을 하고 있는 영어전담교사는 교육경력이 만 2년이 지난 교사로 2007년 2월 J교육대학교 사회교육학과를 졸업하였으며 그 해 9월 W초등학교 5학년으로 신규 발령을 받았다. 2008년 6학년을 지도하였으며 영어 전담 교사는 올 해 처음 하고 있다. 2007년 제주특별자치도교육청지정 영어시범학교 운영 시 5학년 영어 교육 자료를 개발한 경험이 있으며, 2008년 제주특별자치도교육청에서 운영하는 사이버 영어 심화 연수에 9월부터 다음 해 2월까지 참여한 경험이 있다. 연수 중 1개월은 미국 샌프란시스코에서 연수를 이수하였다. 이 연수를 받으며 영어 교육에 대한 관심이 높아졌으며, 2009년 업무 분장 시 영어 전담 교사를 적극 희망하였고, 원어민 교사 관리 및 외국어 관련 업무를 담당하고 있다. 영어 교육에 열의가 높고 본인이 영어를 배우고 싶다는 의지도 높아서 원어민 교사와 원활하게 수업을 진행하고 있으며 5, 6학년 학생들을 주당 2시간씩(총 22시간) 지도하고 있다. 이 중 5, 6학년 각 1시간씩 원어민 교사와 함께 지도하며, 나머지 1시간은 내국인 교사 혼자 지도한다. 원어민 교사가 수업을 할 때 내국인 교사는 아동 관리 및 과제 검사, 새로운 어휘의 도입 시 해석 등의 역할을 수행하고 있으며 수업 외로는 영어체험실 운영, 영어 행사 운영 등을 담당하고 있다.

나) 원어민 교사

W초등학교 원어민 교사는 캐나다에서 온 남자 교사로 나이는 30세이며, 현재 약 3년 동안 제주도에 초등학교 학생들을 가르쳐 오고 있다. 전공은 산업시스템 공학이며, 교사를 시작한 후 2년째에 TEFL 연수를 이수하였다. 제주특별자치도에서 처음으로 영어를 지도할 때는 소규모의 여러 학교를 돌아다니며 지도했으며, 그 후 N초등학교를 거쳐 2008년 9월부터 현재 근무하고 있는 학교에서 근무하기 시작했다. 2009년 재계약을 통해 근무 기간을 1년간 연장했기 때문에 2010년까지 W초등학교에서 근무할 예정이다. 또한, 인터넷 대학원 강의로 러시아의 한 대학원에서 경영학을 공부하고 있으며, 석사 학위를 받기 전까지는 제주특별자치도에 계속 머물 예정이다.

현재 학교에서 그는 3~6학년 영어를 주당 21시간 지도하고 있으며, 3, 4학년 재량 영어, 5, 6학년 교과영어를 매주 1시간씩 지도하고 있다. 이 중 영어전담교사와 같이 협동수업을 하는 시간은 5, 6학년 교과영어나며, 수업 시간 외에는 영어

실에 상주하면서 내국인교사와 함께 수업계획 및 반성, 영어 행사 계획, 방과 후 영어실에서 학습하는 학습자 지도 등을 하고 있다. 또 한 달에 1시간씩 교내 교사 영어동아리와 함께 하나의 주제에 대해 토의하는 시간을 갖고 있다.

다) 6학년 A학급 학생

현재 내국인교사와 원어민 교사의 협동수업을 받고 있는 5, 6학년 학생 중 비참여관찰 대상이 되는 어린이들은 6학년 1개 반, 총 30명이다. 학생들의 영어 수준은 2009년 초등학교 교과학습 진단평가(3월 실시)를 기준으로 할 때 상위 16명(총 30문항 중 29문항 이상 정답), 중위 7명(총 30문항 중 20문항 이상 정답), 하위 7명(총 30문항 중 20문항 미만 정답)으로 구성되어 있으며, 특히 하위 7명인 경우에는 알파벳을 읽고, 쓰지 못하는 학생도 3명 포함되어 있다. 현재 영어 사교육을 받고 있는 어린이는 24명이며 이 중에는 방학 중 캐나다, 호주 영어캠프에 참가했던 어린이도 2명 포함되어 있다. 하지만 어린이들이 받고 있는 사교육의 대부분이 중학 입시 학원과 관련되어 있어 읽기·쓰기에 치중된 교육을 받고 있는 현실이다. 교과학습 진단평가의 난이도가 쉬웠던 것을 감안하고, 1단원 영어 단원평가 후 있었던 인터뷰 내용 중 내국인 교사와 원어민 교사의 의견을 참고할 때, 실제 상위권이라 부를 수 있는 학생은 6~7명이며 학급의 수준 차가 심한 편이다. 교과학습 진단평가 결과, 반 전체적으로는 듣기 영역이 가장 하위 영역으로 나타났으나, 학생 개개인으로 봤을 때 중·하위권 학생들이 경우 말하기와 쓰기 영역에 많은 어려움을 느끼고 있다.

나. H초등학교

비디오테이프에 녹화된 수업 장면을 분석하여 효과적인 협동수업을 위한 원어민 교사의 역할을 알아보고자 한 대상은 제주특별자치도 제주시에 소재한 H초등학교이며, 원어민 교사와 내국인 교사의 협동수업이 이뤄지는 6학년 B학급의 영어 수업이다. H초등학교는 2009년 제주형 자율학교로 선정됨에 따라 교육과정 운영에 자율성이 강조되어 특성화 프로그램이 운영되고 있다. 현재 6학년 B학급은 원어민 교사와 담임교사와의 팀티칭으로 English Literacy 수업이 이루어지고 있는데, 이 수업 및 수업과 관련된 교육적 주체인 담임교사, 원어민 교사 및 학교의

특성화 수업에 대해 알아보고자 한다.

1) 학교 영어 교육 환경

제주시 서부에 위치한 H초등학교는 2009년 9월 현재 20학급 규모로 515명의 학생이 재학 중이다. 2009년 3월 1일부터 제주형 자율학교를 운영함에 따라 교육과정 운영의 자율성이 강조되어 각 교과목의 지도 시간 중 일부 시간을 할애하여, 자율 교과, 재량활동, 특별활동에 증배 운영되고 있다. 자율 교과는 예체능 교과(미술, 음악, 체육), 외국 교과서나 외국 교재, 국내에서 출판된 교재를 직접 활용하는 외국어 교과(영어, 중국어, 일본어)로 하고 기본 교과를 제외한 일반 교과와 재량활동, 특별활동 시간 중 일부 시간을 할애하여 자율 교과에 배정하고 있다.

가) 학교 교육과정의 편제

교과는 국민공통기본교과인 국어, 도덕, 사회, 수학, 과학, 실과, 체육, 음악, 미술 및 영어, 1, 2학년의 우리들은 1학년, 바른생활, 슬기로운 생활, 즐거운 생활, 5-6학년의 자율교과인 중국어로 이루어져 있다. 학년에 따라 즐거운 생활, 음악, 미술, 실과 교과 이수 시수를 할애하여 특별활동, 외국어(중국어), Art in English 교육 시간을 편성 운영하고 있다. Art in English라 함은 미술활동을 하면서 생활 속의 색감과 미술에 관련된 용어를 영어로 터득하고 이와 더불어 저학년 때부터 체계적인 소질 계발 및 인성교육에 힘씀으로써 창의적 표현능력을 향상시켜 자기 생각과 사고를 자연스럽게 다른 아이들과 나눌 수 있게 하는 기회를 제공하고 미래 사회의 주역이 되는 일꾼을 양성하기 위한 프로그램이다.

특히 영어는 학년에 따라 영어교과, English Literacy, Art in English를 포함하여 주 3~5시간 운영되고 있다. English Literacy라 함은 영어 교재를 가지고 원어인 교사가 읽어주거나 녹음테이프 또는 CD를 통해 이야기를 들으며 책의 내용을 이해하게 한 후 이를 바탕으로 영어 듣기 능력 신장과 함께 읽고 쓸 수 있는 능력을 길러 영어 말하기 및 작문능력이 자연스럽게 터득될 수 있게 하는 프로그램이다.

나) 학교 특성화 교육 프로그램

현재 H초등학교에서 이루어지는 특성화 교육 프로그램으로는 English Literacy와 생활 중국어 교육이 있다. 이 중 English Literacy 교육에 대해서 살펴보면 이

는 학생들이 국제자유도시가 추구하는 인간상으로 발돋움하기 위해 기초 기본 교육에 충실하면서 모든 영역의 학습을 위한 중심도구인 Literacy를 통해 언제, 어디서, 누구나 외국인과 자연스러운 의사소통을 할 수 있도록 하고 지식, 정보의 전달이 가능한 재미있고 흥미로운 영어공부 방법을 통하여 학생들의 학습효과를 최대화 하는데 그 목표를 두고 있다.

이에 따른 중점 과제 중 하나가 English Literacy를 위한 기초 환경 조성으로 담임과 원어민 교사가 함께 하여 단계별, 영역별 영어 동화책을 선정하고 구입하였으며, 학급별 시청각 기자재 마련, 원어민과의 수업을 위한 영어실 완비, 외국 교재의 구입 활용, 영어 교육 전문 채널인 EBS를 시청할 수 있는 방송시설을 완비하였다. 두 번째 과제로, 영어 교재를 활용한 총체적 언어교육을 달성하기 위해 원어민 교사와 학급 담임을 통한 Phonics 훈련 및 Pre-Reading을 통한 교재 내용 이해, 원어민 교사와 학급 담임을 통한 Listening, Speaking, Reading, and Writing 훈련이 이루어지고 있으며, 영어 노래 대회, 영어 E-mail 쓰기 대회, 영어 일기 쓰기 대회, 영어 골든벨 퀴즈 대회, 영어 연극 공연, 영어 동화 구연 대회, 외국어 능력 인증제 실시, 영어 독서 왕 대회, 영어 스피치 대회 등 다양한 행사를 운영하고 있다. 또한, 여름 방학 중 특성화 영어 캠프도 운영되었다.

2) 연구 학년 및 학급의 영어 교육 환경

H초등학교 6학년 학생은 모두 107명으로 4학급으로 편성되어 있으며 ‘더불어 사는 바른 생활 태도와 자기 주도적 학습력을 지닌 지혜로운 어린이를 기른다.’를 교육 목표로 삼아 경영되고 있다. 이러한 교육 목표를 실천하기 위한 세부 경영 목표 중 외국어 교육과 관련된 것으로는 ‘생활영어와 중국어 습득을 통해 글로벌 사회에 적응해 나가는 어린이’가 있으며 이를 실천하기 위하여 자료 투입을 통한 기초 영어 익히기, 다양한 영어 활동에 참여하기, 중국어 교육을 통한 기본 중국어 익히기가 역점 추진 과제로 운영되고 있다. 특히 영어 교육에 있어서는 영어 학습지 활용지도, EBS 영어 학습 방송 청취하기, 교내 영어 말하기 대회 참여, 교내 영어 노래 및 챗트 경연대회 참여, 외국어 학습센터 체험학습 실시, 영어 골든벨 대회 참여가 연중 운영되고 있다.

특히 H초등학교의 경우 English Literacy가 학교 특성화 프로그램으로 선정되

고 있어, 6학년 교육과정에서는 이를 재량활동 시간을 이용해 운영하고 있으며 그에 따른 교육과정은 다음과 같다.

월	주	활동영역	활동주제
3	2	English Literacy	Introduction & English Preparation, Song: Father Abraham
	3	English Literacy	Community:Students will learn the song "Whole World"
	4	English Literacy	Community:Students work on community poster
	5	English Literacy	1. It Takes a Village(Pre Read/Vocabulary)
4	6	English Literacy	1. It Takes a Village(Going to the market)
	7	English Literacy	1. It Takes a Village(Kokou Lost)
	8	English Literacy	1. It Takes a Village(Kokou Found)
	9	English Literacy	1. It Takes a Village(Thanking the village)
	10	English Literacy	1. It Takes a Village(Market day)
5	11	English Literacy	1. It Takes a Village(Colors at the market)
	12	English Literacy	1. It Takes a Village(Gathering the Sun: poem)
	13	English Literacy	1. It Takes a Village(Review)
	14	English Literacy	2. Maps and Journeys(Information about using a map.)
6	15	English Literacy	2. Maps and Journeys(Don' t get lost)
	16	English Literacy	2. Maps and Journeys(The view from above. Show pictures of things and how they look from above.)
	17	English Literacy	2. Maps and Journeys(Drawing a plan, adding details)
	18	English Literacy	2. Maps and Journeys(The route to school)

월	주	활동영역	활동주제
7	19	English Literacy	2. Maps and Journeys(The world' s a playground: magazine article)
	20	English Literacy	2. Maps and Journeys(Making a map)
	21	English Literacy	Chapter 1-2(Assessment)
	22	English Literacy	Chapter 1-2(Assessment)
9	23	English Literacy	3. The Park Bench(Pre Read Benches)
	24	English Literacy	3. The Park Bench(The Morning)
	25	English Literacy	3. The Park Bench(The afternoon)
	26	English Literacy	3. The Park Bench(The children)
	27	English Literacy	3. The Park Bench(At Night)
10	28	English Literacy	3. The Park Bench(Steve Yamashiro: mayor)
	29	English Literacy	4. Birthday Soup(Pre Read, Korean Birthday soup)
	30	English Literacy	4. Birthday Soup(The chicken, Duck, and Cat)
	31	English Literacy	4. Birthday Soup(Mother comes in with cake)
11	32	English Literacy	4. Birthday Soup(Poem: 2 friends)
	33	English Literacy	5 Stone Soup(Pre Read)
	34	English Literacy	5 Stone Soup(The travelers are rejected in town)
	35	English Literacy	5. Stone Soup(Making the Soup)
12	36	English Literacy	5. Stone Soup(Enjoying the Soup)
	37	English Literacy	5. Stone Soup(Review)
	38	English Literacy	Chapter 3-5(Assessment)
	39	English Literacy	Communities in the book
2	40	English Literacy	Review of the Year

현재 연구대상으로 선정된 6학년 B학급은 담임교사와 원어민 교사의 협동 수업으로 영어 리터러시 수업이 이루어지고 있으며 남학생 16명 여학생 10명 총 26명이다. ‘스스로 공부하고 남을 배려하는 마음으로 바르게 행하는 예의바르고 건강한 어린이를 기른다.’는 학급 교육목표를 두고 있으며 학급 경영목표 중 하나가 ‘영어의 생활화로 글로벌 사회에 적응해 나가는 어린이를 기른다.’이다. 이에 따른 경영 방침으로 I Love Pets를 활용한 기초 영어 익히기, 영어 pop song을 통한 영어표현 익히기, Literacy Place를 활용한 어휘력, 독해력 향상을 두고 있다. 학급

특색 교육은 이 방침 중 하나인 영어 pop song을 통한 영어 표현력 기르기이며, 한 달에 한 곡을 월요일 오전과 점심시간, 종례시간을 활용하여 익히고 노래를 듣고 가사를 적으며 완성하는 활동이 이루어지고 있다.

어린이들의 교과 선호도를 살펴보면(3월 기준) 체육이 가장 높고 그 뒤를 잇는 교과는 수학이며 영어 교과에 대한 흥미도는 높지 않은 편이다. 영어 관련 학원을 수강하는 학생은 5명이며 대부분의 어린이들은 보습학원에 다니고 있다.

3) 연구 참여자 선정 및 특성

가) 내국인 교사

현재 연구 학급의 재량 영어 교과를 원어민 교사와 함께 가르치는 담임교사는 교육경력이 만 5년이 지난 교사로 2004년 J교육대학교 사회교육학과를 졸업하였으며 그 해 3월 K초등학교 1학년 교사로 신규 발령을 받았다. 2008년 H초등학교로 전근을 왔으며 2009년 학교가 제주형 자율학교로 지정됨에 따라 이에 따른 교육과정 및 교재 개발에 참여하고 있다. 현재 담당 업무는 시청각이며, 영어 관련 연수 이력으로는 2004년 초등 영어 수업을 위한 기본 직무연수(120시간)가 있다.

영어 교과 관련 수업은 현재 영어 전담 교사가 하고 있으며, 영어 재량 시간에 특성화 프로그램을 원어민 교사와 함께 지도하고 있다. 원어민 교사가 수업을 할 때 내국인 교사는 아동 관리, 새로운 어휘의 도입 시 해석 등의 역할을 수행하고 있다.

나) 원어민 교사

H초등학교 원어민 교사는 미국에서 온 남자 교사로 나이는 36세이며, 작년 9월부터 제주도에 초등학교 학생들을 가르쳐 오고 있다. 전공은 Fine Arts in Painting and Drawing으로 회화영역이며, 대학에서 교수방법 수업을 들은 경험이 있고, TEFL 연수를 이수하였으며, 그 외에 많은 교수와 관련된 워크숍에 참여한 경험이 있다. 2008년부터 H초등학교에 근무하고 있으며, 2009년 H초등학교가 제주 자율형 학교로 지정됨에 따라 현재 학교에서 그는 3~6학년을 대상으로 English Literacy 수업을 담임교사와 함께 지도하고 있다. 각 학급당 매주 1시간씩 지도하며, 총 수업시수는 22시간이다.

수업 시간 외에는 영어실에 상주하면서 내국인교사와 함께 수업계획 및 반성,

영어 행사 계획 등을 하며 교재 개발 및 자율형 학교 교육과정 개발에 함께 참여하고 있다.

2. 연구 자료 수집 및 분석 방법

가. 연구 자료 수집

질적 연구는 사회 과학에서 비교적 최근에 주목받고 있는 연구 방법으로서 현장 연구(field research), 자연주의적 연구(naturalistic research), 문화 기술적 연구(ethnography research), 사례 연구(case study), 참여 관찰(participant observation), 민속 방법론(ethnomethodology) 등의 여러 가지 연구 방법들을 포함하는 일반적인 용어이다. 질적 연구의 개념은 다양하게 정의될 수 있으나 대부분의 질적 연구자들은 이를 문화를 심층적으로 기술하는 연구라고 정의하는 데 동의한다.

질적 연구의 유형은 연구에서 지배적으로 사용되는 자료 수집 방법의 유형에 따라 구분할 수 있다. 예컨대, 질적 연구의 자료는 참여 관찰, 심층 면접, 문서 수집 또는 사진/비디오테이프 등을 통해 수집될 수 있고, 이들 방법 가운데 두 가지 이상을 결합해서 사용할 수도 있다.

질적 연구에서 참여 관찰과 심층 면접이 가장 보편적으로 사용되는 자료 수집 방법인데, 두 가지를 결합해서 자주 사용한다. 참여 관찰에서 연구자는 탐구 대상의 생활과 자연적 사태에 뛰어들어 참여하고, 그들이 말하고 행하는 것에 관한 자료를 체계적이면서 눈에 띄지 않게 수집한다. 심층 면접 연구에서 연구자는 비구조적이며 개방적인 면접을 수행하여 그들 자신의 말로 표현된 자신의 삶, 경험 또는 상황에 대한 사람들의 관점을 이해하고자 한다(김정렬, 윤지여, 2006).

1) 수업 관찰 및 관찰일지

본 연구에서 수업 관찰은 2009년 3월 10일부터 10월 20일까지 총 18회에 걸쳐 이루어졌다. Doyle(1987)에 의하면 수업관찰 연구에는 낮은 추론방식(low-inference)과 높은 추론방식(high-inference)이 이용되는데, 낮은 추론방식이

교사의 질문, 교사의 칭찬 등 특정한 행동의 빈도를 알아보는 것인데 비해 높은 추론방식은 교사의 열성, 명확성 등 보다 질적인 특성을 파악할 수 있는 서술을 이용하는 것이다. 이미 설정되어 있는 체계화된 범주에 따라 교사·학생의 행동을 관찰 즉시 기록한 후 수량화하여 수업의 흐름을 분석하는 방법은 분절적이며 표현 행동만 부호화하기 때문에 말의 의사소통적 가치를 놓치는 수가 많다(Ellis, 1985). 따라서 본 연구자는 매 수업 관찰마다 연구자가 현장에 비참여관찰(non-participant observation)하여 원어민 교사가 학생들에게 가르친 수업 내용, 학생들과 상호작용하는 과정, 학생들의 반응 등에 대하여 보고, 듣고, 느낀 것을 있는 그대로 상세히 기록하는 서술적인 방법으로 수업 관찰일지를 작성하였다.

비참여관찰(non-participant observation)이란 관찰자가 자신의 신분을 밝히고 자연스러운 과정에 참여하면서도 관찰자의 객관성을 유지하며 관찰하는 것으로, 자연스러운 상황에서 관찰 대상의 환경적 상황에 개입하지 않고 자연스러운 모습 그대로 포착할 수 있으며, 일어나고 있는 상황을 공간적으로는 직접, 시간적으로는 즉각 포착할 수 있는 장점을 가지고 있다(김정렬, 윤지여, 2006).

관찰자의 위치는 영어실 뒤쪽 좌측이었으며 수업에 참여하거나 개입하지 않는 비참여관찰(non-participant observation)이었다. 수업을 녹화하는 방법은 선택하지 않았는데, 내국인교사, 원어민 교사 모두 캠코더를 의식하여 자연스러운 모습을 보일 수 없다고 얘기했을 뿐만 아니라, 학습자 역시 캠코더 앞에서는 자연스럽게 수업에 참여할 수 없다고 했기 때문이다. 또한, 내국인교사, 원어민 교사, 학습자 모두에게 연구의 주제에 대한 언급을 하지 않았는데, 이는 자연스러운 연구대상자의 참여를 원했기 때문이다.

하지만 H초등학교의 경우에는 연구자가 수업을 직접 참관할 수 없기 때문에 캠코더를 이용하여 녹화하는 방법을 선택할 수밖에 없었다. 캠코더 앞에서 학습자가 자연스럽게 지 못한 점은 연구의 제한점에서 이미 언급하였다. 이를 감안하여 비디오테이프를 분석하였으며, 학습자가 수업에 참여하는 태도보다는 원어민 교사의 발문과 아동의 응답에 대한 재 발문 및 칭찬, 지도 내용 및 방법에 중점을 두어 분석하였다.

2) 면담

질적 연구에서 또 하나의 중요한 자료 수집 방법은 면담(interview)이다. 면담은 참여 관찰의 방법 속에 포함될 수도 있으며 또한 면담이 하나의 자료 수집 방법이 될 수도 있다(Creswell, 1998). 면담의 목적에 있어서 연구자 또는 면접자가 응답자로부터 연구 목적에 알맞은 자료를 얻어낸다는 뜻에서 성격상 일방적이라 하겠으나, 면접 과정은 면접자와 응답자 사이의 끊임없는 의사소통으로 이루어지기 때문에 그 자체가 하나의 사회적 상호작용이라 할 수 있다(김정렬, 윤지여, 2006).

면담은 연구자가 사전에 최소한으로 정해놓은 질문들을 중심으로 진행하되, 응답자의 대답과 반응에 따라 수시로 적절히 문항을 조절하여 질문하는 Merriam(1998)이 언급한 반구조화(semi-structured)된 면담 방법을 주로 이용하였으며 내국인 교사, 원어민 교사, 그리고 학습자 면담으로 이루어졌다. 이를 통해 순간적으로 자연스럽게 나오는 반응이나 응답을 얻어낼 수 있었고 개방형 질문을 유효하게 활용할 수 있었으며, 누락 자료 및 보충 자료를 얻어낼 수 있었다.

W초등학교 내국인 교사와 원어민 교사와의 면담은 3월 10일 수업 관찰을 시작하면서부터 계속 이어졌으며, 수업 관찰 후 있었던 비공식적 면담의 내용은 대부분 수업 내용 중 궁금했던 점을 묻는 것이었다. 그 외에 원어민 교사와의 정식 면담은 4월과 5월, 9월에 총 3회가 이루어졌고, 방과 후에 영어실에서 실시됐다. 학생 면담 시에는 대부분 그룹 면담 방법을 사용하였으며, 수업이 끝난 후 간단한 질문이 개인별로 이루어지기도 했다. 연구자가 인상 깊게 본 수업내용이나 의문점이 생기는 것에 대해 그 때 그 때 학생들에게 직접 물어보고, 기록하였으며 원어민 교사와 함께 학습한 후 영어 교과에 대한 관점의 변화나 원어민 교사에게 바라는 점 등을 인터뷰를 통해 알아보았다.

H초등학교 내국인 교사와 원어민 교사와의 면담은 대부분 메신저 프로그램을 이용하거나 E-mail을 통해 이루어졌으며, 정식 만남은 9월에 1회 이루어졌다. 원어민 교사의 영어 교육에 대한 가치관 등을 인터뷰를 통해 알아보았으며 비디오 테이프를 보는 과정에 생긴 궁금한 점 등을 기록하였다가 E-mail이나 메신저 프로그램을 이용하여 질문을 하고 그 대답을 들을 수 있었다.

나. 자료 분석

질적 연구의 자료 분석은 많은 양의 원자료를 어떻게 이해하고 해석하는가에 따라 그 의미가 달라지므로 어떻게 분류, 검토, 검증하며 보고할 것인가의 문제를 고려해야 한다. 본 연구를 위해 수집된 자료는 내용 분석과 주제별 파일분류에 따른 귀납적 범주 분석 방법 및 문헌 연구를 바탕으로 한 교사 평가 기준을 바탕으로 분석하였으며 이러한 자료 분석은 자료 수집과 거의 동시에 진행될 수 있도록 노력하였다.

1) 자료의 내용 분석

원자료를 기록으로 구조화하는 것은 귀납적 범주 분석을 통하여 연구 문제와 관련된 새로운 하위주제를 도출하는데 있어 매우 중요하다. 이 단계에서는 연구 대상자의 수업 과정에 대한 참여관찰과 연구자의 관찰일지, 비디오 관찰 및 비디오 관찰기록, 연구 대상자의 면담 자료, 연구 대상자들과 관련된 각종 문서 등 문화기술적 기법에 의해 수집되는 자료들을 서로 비교하기 위해서 체계적으로 전사하여 파일로 만들고 내용을 정리하는 작업을 수행하였다.

2) 코드화 및 배열화

전사 작업을 거친 면담 자료를 반복하여 읽고 검토함은 물론 수업 관찰일지 및 비디오 관찰기록과 대조하면서 그 과정에서 발견되는 원어민 교사의 구체적인 특징, 학생들의 반응 및 학생들의 생각, 원어민 교사의 수업이 학생들의 영어 능력 향상에 끼치는 영향 등을 중심으로 주요 단어와 문구를 코드화하였다.

3) 범주화 및 의미화

문화기술적 연구 절차는 문화 공유 집단에 대한 자세한 기술, 주제나 관점들에 의한 분석, 사회적 상호작용의 의미와 인간의 사회생활에 대한 일반화를 위한 해석들을 필요로 한다(Wolcott, 1994). 따라서 관찰이나 면담, 기록물을 통해 수집한 자료들을 소주제 중심에서 점점 관련된 중주제, 대주제로 범주를 확대시켜 범주에 따른 특성을 발견하고 범주별 연관을 추구하고 연구목적에 규명하고자 귀납적 분석을 실시하였다. 또한 문헌연구를 통해 미국에서 외국인 교사의 자질을 평가하기 위해 가장 많이 사용되고 있는 평가 기준인 INTASC(Interstate New

Teacher Assessment and Support Consortium)과 신규 교사의 수업 능력을 평가하는 평가 기준인 RI-BTS(Rhode Island Beginning Teacher Standards)(Joann, 2004), 뉴질랜드에서 교사의 교수 능력을 평가하기 위한 기준으로 사용되고 있는 CELTA(Cambridge Certificate in English Language Teaching to Adults)(Craig, 2004)를 참고하여 범주화 시켰다.

연구자는 수업 관찰을 5회 실시한 뒤부터 수업에서 일어나는 일정한 유형과 패턴을 발견하게 되었고, 9월부터 진행된 비디오 관찰에서도 이러한 유형과 패턴을 찾을 수 있었다. 이를 위의 문헌연구 결과와 연관시키며 범주를 만들었고, 면담 자료에서도 규칙성을 찾아 범주를 구성하였다. 자료들을 분석하여 각각의 범주 아래에는 연구와 관련된 하위 주제를 찾고 선별하여 공통적, 반복적으로 일어나는 현상을 추론하여 범주화하였다. 그 뒤에 사례별로 구조화된 자료를 자세하게 읽고 확인한 뒤, 연구주제와 하위범주에 대한 이해를 가장 잘 뒷받침할 수 있는 기술 내용과 인용문을 선정하고 기록하였다.

4) 신뢰도 및 타당도

본 연구에서는 신뢰도와 내적 타당도를 강화하기 위해 Merriam(1998)이 제안한 6가지 기본 전략을 활용하였다.

첫째, 삼각구도법을 통해 연구 결과의 타당성을 높였다. 원어민 교사 수업에 개입되는 요인들에 대해 원어민 교사, 내국인 교사, 학생의 각도에서 여러 가지 방법으로 자료를 수집, 관찰, 기술하면서 연구 결과를 확증하였다.

둘째, 참여자에 의한 연구 결과의 평가 작업을 위해 자료 수집과 연구자의 해석 결과를 내국인 교사와 학생들에게 다시 보여주고 결과를 평가할 수 있는 질문을 해보았다.

셋째, 영어실에서 8개월간 총 18회의 수업관찰 및 비디오테이프 5개의 분석을 통해 같은 현상에 대한 반복되는 패턴을 파악했다.

넷째, 실험의 결과에 대하여 원어민 교사와 함께 협동 수업을 하고 있는 내국인 교사와 동학년 교사의 의견을 들어보고 이를 통해 동료 검토를 했다.

다섯째, 연구에 대한 참여적, 협력적 분위기를 유지하기 위해 연구의 개념화부터 결과 도출에 이르기까지 연구의 각 단계마다 내국인 교사, 원어민 교사, 학생

들을 포함시켰다.

여섯째, 연구의 결과 도출에 있어 연구자가 가지고 있는 선행지식에 대해 II장에서 언급하였으며 또한 INTASC, RI-BTS, CELTA를 바탕으로 내용을 조직하고 있음을 이미 언급하였다.



IV. 연구 결과

1. 교과 특성

가. 초등학교 영어과 교육과정의 특징에 대한 이해

우리나라 초등교육은 국민 생활에 필요한 기초적이고 기본적인 교육이다. 초등교육은 대한민국의 국민이라면 반드시 받아야하는 의무적인 교육 활동으로 이한 나라의 국민적 동질성을 유지시키고 발전의 밑바탕이 될 뿐 아니라, 상급 학교에서 학습할 내용의 바탕을 마련하는 교육이다. 이는 전인교육의 실현을 위한 기초적인 교육의 역할을 담당하며, 이에 따라 각 교과목의 교육 과정도 특수성을 가질 수밖에 없다(교육과정 해설서, 2009).

초등학교 영어 교사용 지도서(2009)에 따르면 초등학교 영어과 교육 과정의 목표는, 초등학생들이 영어에 흥미와 자신감을 가지고 의사소통할 수 있는 기본 능력을 기르는 것으로 되어 있다. 이에 따라, 초등학교 수준의 영어 교육은 영어에 대한 흥미와 자신감을 길러 주는 것과 의사소통을 할 수 있는 기본 능력을 기르는 것으로 나누어 볼 수 있다. 사실 영어에 흥미와 자신감을 가지게 하는 것은 초등학교 영어 수준에서 어느 정도의 영어 의사소통 능력을 갖추는 것보다 더 중요하다 할 수 있다. 왜냐하면 초등학교 영어는 중·고등학교에서도 흥미와 자신감을 잃지 않고 영어공부를 잘 할 수 있도록 하는 굳건한 밑받침이 되는 것이 더욱 중요하기 때문이다.

이러한 초등학교 영어 교육과정의 기본 정신과 주안점의 이해는 곧, 영어 수업의 절차와 활동, 교수법의 적용에 많은 영향을 미치므로 효과적인 영어 수업이 이루어지기 위해서는 이에 대한 이해가 먼저 이루어져야 하겠다.

After me, students are going to learn English more and more. If they think English is fun, they are going to learn more, but if they think it's boring, they are going to give up. I think good attitude about English is more important than good skill.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.04.14.>

I hope that my learns find English exciting and fun. The most important thing to teach to the students is the love of learning a new language.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

In the elementary school system I'm sure there is a full range from hate to love. I hope that most of my students associate English with fun challenges.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

연구자가 연구하고 있는 원어민 교사들 모두 원어민교사로서 학생들에게 영어를 가르칠 때 가장 중요한 것으로 생각하는 것이 학생들에게 영어에 대한 좋은 인식을 심어주는 것이라고 대답했다. 특히 W초등학교 원어민 교사의 경우 초등학교 영어는 학생들이 앞으로 더 많이 공부해야 할 중·고등학교 영어교육의 밑받침이므로 영어가 재미있고, 더 공부하고 싶다고 느끼도록 하는 것이 중요하다고 생각하고 있다고 얘기했다.

기본적으로 초등학교 영어교과의 큰 특징은 학생들이 일상생활에서 사용되는 기초적인 영어를 이해하고, 실제로 사용하는 능력을 키우기 위한 것이다. 그러나 거기에서 한 걸음 더 나아가 영어 교과의 학습을 통한 세계문화의 이해를 도모한다. 국제적인 안목을 가진 세계인이라는 목표를 달성하기 위해 외국문화에 대한 올바른 이해를 할 수 있어야 하는 것이다.

학습자들의 외국문화 이해를 돕기 위해 원어민 교사들은 영어 수업 시간 및 학생들이 학교에서 생활하는 동안 그들의 말이나 행동을 통해 한국과는 다른 여러 가지 문화를 소개해 주고 있다. 또한, 여러 가지 상황을 교수·학습 과정에 제시함으로써 외국 문화를 보다 잘 이해할 수 있도록 돕고 있다. 하지만 초등학교의 경우 문화적 정체성이 아직 확립되어 있지 않을 수 있고, 이에 따라 자칫 가치관의 혼란, 문화적 종속 현상이 초래될 수 있다. 최소현(2008)의 연구에 따르면 영어 시간에 경험한 원어민 교사의 개인적 스타일을 학생들이 확대 해석하여 외국인과의 외국 문화에 대한 오개념을 형성하는 예가 제시되어 있다. 이는 학생들의 영어 능력 향상에 부정적으로 작용할 수 있다. 특히, 원어민 교사의 부정적인 태도를 학생들이 일반화 시켰을 때, 영어에 대한 거부감으로 이어질 수 있다.

우리나라와 같이 문화 습득이 일상생활을 통해 이루어지는 것이 아니라 거의

전적으로 수업 시간에 국한해서 이루어지는 경우, 문화 교육에 있어 교사의 역할은 특히 중요하다. 원어민 교사는 언어와 문화의 관계를 인식하고 이를 학생들에게 효과적으로 전달할 수 있는 자질을 갖추어야 할 것이다.

I see myself first as a teacher, someone who shares knowledge. I guess this has many parts though. ... a person who can give a little understanding of other cultures, ...

<W초등학교 원어민교사 인터뷰, 2009.04.14>

The primary role of the foreign native teacher is to be a role model. This is the only contact some students have of a different culture and it is important for the teachers to be a positive example through their own actions.

<H초등학교 원어민교사 인터뷰, 2009.09.15>

두 원어민교사의 인터뷰 내용에서 볼 수 있듯이, 이들은 모두 자신의 역할 중 하나를 문화를 소개하고, 공유하는 사람으로 정의 내리고 있었다. 특히 H초등학교 교사의 경우 원어민 교사의 가장 중요한 역할로 좋은 본보기가 되는 것을 이야기하고 있다. 몇몇 학생들에게는 자기 자신이 유일하게 다른 문화와 접할 수 있는 기회가 되기 때문에 교사 스스로가 외국 문화에 대한 긍정적인 예가 되는 것이 중요하다고 얘기하였다.

나. 초등영어 교수 방법의 이해

초등학교에서 영어를 가르치는 궁극적인 목적은 영어로 의사소통할 수 있는 능력을 길러 주는 것이다(초등학교 영어 교사용 지도서, 2009). 따라서 초등 영어 교사는 효과적인 교수 방안과 아동 발달상의 언어습득이론을 터득하면서 위의 목표를 달성해야 할 것이다.

학습자의 발달상 특징을 고려할 때, 초등학교 영어 학습에서는 언어 행위를 동작화 하는 것이 효과적이다. 일상적인 대화도 역할분담이나 극화로서 신체적 율동과 음악, 게임과 놀이 등을 통한 학습이 더 효과적이다. 전신반응 교수법(Total Physical Response)은 이런 면에서 효과적이라고 할 수 있다. 특히, 집중력과 기억력이 약한 학습자에게는 이 같은 동작을 통한 학습 방법이 흥미뿐만

아니라 기억을 보전하는 데 도움이 된다. 또한, 집중력이 짧은 학생들을 위해 교사는 변화감을 줄 수 있는 다양한 교수기법과 교수방안을 강구해야 한다.

I try to use skills where the students have to interact with each other, like in role plays and dialogues, surveys, and interactive games where the students have to work together as a team. For younger students, I try to teach as many TPR songs to keep the students motivated and active.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

또한, 교사는 아동들이 학습활동에서 새로운 의미를 발견하게 해야 한다. 특히 의사소통 능력 향상을 위해서는 단순히 수동적으로 지식을 흡수하는데 그치는 것이 아니라 실제로 그것을 생활현장 또는 학습현장에서 활용하도록 하여 새로운 의미를 느끼게 해야 한다. 연습이 연습으로 끝나지 않고 실제 언어 상황으로 연장되어 적용될 때 학습에 새로운 의미를 갖는다고 할 수 있기 때문이다 (강명렬, 1996). H초등학교 교사의 인터뷰를 보면, 학생들의 상호작용이 활발하게 이루어질 수 있도록 다양한 활동을 하고 있는 것을 알 수 있다. 이러한 상호작용을 통해 학습자들은 실제 언어 상황의 기회를 가지게 될 것이다.

초등학교 영어 교사용 지도서(2009)에 따르면 초등학교 영어 교육에 적합하다고 판단되는 교수법으로 자연적 교수법과 전신 반응 교수법, 과제 해결형 교수법, 역할놀이, 놀이/게임, 노래/챗트, 활동 중심 지도법이 제시되어 있다. 효과적인 교육을 위해서는 효과적인 교수법이 반드시 필요하기 때문에 교사들은 이러한 교수법을 반드시 숙지하여 교육의 목적과 내용에 가장 잘 맞는 교수법을 찾아서 적용해야 한다. 또, 학습의 내용에 따라 여러 가지 교수 방법을 절충하여 사용할 수 있어야 한다. 즉, 한 가지 교수 방법에 집착하는 것이 아니라, 학습 내용과 학생에게 가장 적절한 방법을 골라서 혼합, 조정, 변형시켜 사용하여야 하는 것이다.

어떤 교수 방법을 선택할 것인지는 전적으로 교사의 전문적 판단에 달려 있기 때문에 교사는 자신의 전문적 판단에 의한 뚜렷한 원칙과 상황의 이해에 기초하여 가장 알맞은 교수법을 골라서 사용해야 한다. 따라서 영어 교육을 담당하고 있는 원어민 교사 역시 이에 대한 충분한 지식이 있어야 하며, 이를 선택하고 활용할 수 있는 능력이 요구된다고 하겠다.

김혜련·고경석(2007)의 연구에 따르면 원어민 교사의 자격기준에 있어서 초등영어 교수 방법에 대한 지식이 무엇보다 중요하는 데 내국인 교사들이 동의하고 있음을 알 수 있다. 따라서 원어민 영어 교사들의 연수 체제를 정비하고 확대하여 원어민 교사들이 수업에 참여하기 전에 교수법에 대한 충분한 지식을 쌓을 수 있도록 해야 할 것이다.

I took a TEFL(Teach English as a Foreign Language) course during my second year in here.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.04.14.>

I have taken some university classes in teaching methodology, I am certified in TEFL, and many workshops in teaching.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15.>

연구자가 연구하고 있는 두 원어민 교사 모두 교육청에서 주관하고 있는 TEFL 자격증을 소유하고 있으며, 특히 H초등학교 교사의 경우에는 이 뿐만 아니라 대학에서 교수법 강의를 받았으며 교수법에 관한 다양한 연수에 참여하고 있었다. 이는 두 교사가 자신들의 전문성을 신장하기 위해 교수법에 관한 연구를 꾸준히 하고 있음을 보여주고 있으며, 이는 곧 그들의 수업의 효과성을 높이는 데 밑거름이 될 것이라 여겨진다.

다. 교육 내용의 선정 및 교육과정의 재구성

초등 영어 교과서 구성을 살펴보면 각 단원의 기본 체제는 모두 4차시로 구성되어 있다. 한 단원은 1차시에 Look & Listen(1), Listen & Repeat(1), Let's Play(1)로 2차시는 Look & Listen(2), Listen & Repeat(2), Let's Read, Let's Play(2)로 구성되어 있다. 3차시에는 Let's Sing(Chant), Let's Write, Let's Play(3)으로 4차시에는 Role-Play(Activity), Review로 구성되어 있다(초등학교 영어 교사용 지도서, 2009). 하지만 7차 교육과정의 성격 상 교육 목표를 달성하기 위해 교사들은 각 요소의 순서를 바꿀 수 있으며 각 요소에 내용을 더하거나 빼 수 있고, 실제적인 내용으로 교체할 수 있다. 즉, 교사는 교과서의 내용

을 그대로 따르는 것이 아니라, 교육과정을 변형하여 그 상황에 맞게 수정할 수 있어야 한다. 교사의 교육과정 재구성 과정은 ‘교육과정 개발’이라고 말할 수 있다(이귀윤, 1996).

박은주(2008)의 연구에 따르면 교과서 내용에 지나치게 치우친 나머지 좀 더 다양하고 활기찬 수업을 원하는 학생들의 요구에 부응하지 못하여 수업 진행이 잘 이루어지지 않는 경우의 예를 볼 수 있다. 학습자들의 특징을 고려하는 학습자 중심의 수업이 강조되고 있는 요즘, 학습자 변인을 잘 고려하여 교육과정을 재구성하고 이를 통해 학습자들이 학습 목표를 효과적으로 학습할 수 있도록 하는 교사의 노력이 요구되고 있다. 본 연구 참여자인 두 원어민 교사의 경우 교육과정 재구성에 매우 적극적인 모습을 보였다.

Within my lessons I look for teaching opportunities, where I think the text provides something that can be elaborated on (or contradicted). When I am teaching with a school English teacher I look for these opportunities as well but we have a little more freedom of moving away from the text when there are better materials available.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.04.14>

둘 다 교과서에서 꼭 필요한 부분이 아니면, 새로운 활동을 찾으려고 한다. 교과서에 있는 게임을 통해서도 목표 언어에 도달하지 못하는 경우가 많다. 좀 더 유의미한 활동을 찾으려고 아이디어를 서로 얘기하고, 그러다 보면 적절한 활동을 찾을 수 있다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.21>

Most of my classes are based on the stories based on the Literacy book. From there, I try to determine a various themes that the story is based on. And from those ideas, I brainstorm ways to bring those ideas to life for the students.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

교육과정에서 제시하고 있는 성취 기준을 달성하기 위해 W초등학교 교사는 내국인 교사와 협의를 통해 더 많은 수업 아이디어를 개발하고 있었으며, 더 좋은 자료가 있을 때 교재의 내용을 변화시켜 교육 내용을 선정하는 역할 또한 하고 있음을 보였다. 또한, H초등학교의 경우 학교 특성화 활동의 목표를 달성하기 위

하여 학교에서 선정된 교재를 바탕으로 각 단원의 주제를 효과적으로 학습자들에게 가르칠 수 있는 방법을 연구하고 있었다. 두 원어민 교사 모두 교과서 및 교사용 지도서에 제시된 게임이나 활동 중 적절하지 않다고 생각하는 것은 과감하게 빼고 새로운 활동으로 어린이들이 재미있게 영어 학습을 하게하고, 또 학습의 효과를 높이려 하고 있었다.

2. 학습자

가. 초등학교 학생들의 학습 특성에 관한 이해 및 수업에의 적용

학습자 요인과 학습 환경은 교사가 학습지도 방법을 선택할 때 생각해야 할 중요한 요인이다. 따라서 교사는 학습자 요인을 파악하고 학습여건을 고려하여 여러 가지 교수방법에서 취사 선택적으로 자신의 교수방안을 끌어내야 한다.

초등학교 학생들의 경우 장(field) 의존성이 강하고 충동적이어서 전체와 부분을 구분하기 보다는 부분도 전체 속에 흡수되는 것으로 보기 쉽다. 그래서 Brown(1980)도 어린이의 언어 학습은 인위적인 환경보다는 실질적인 언어 환경에서 보다 적극성을 띠는 것이 효과적이라고 했다. 또 어린이는 모방 능력이 강하고 실수에 대하여 자아의식을 크게 느끼지 않으며 기계적 문형 연습(mechanical pattern practice)에서도 통찰력을 가지고 언어 구조간의 관계를 이해하고 적용하면서 언어를 습득한다.

또한 초등학생의 경우 자신과 주변 경험을 통해 자아를 형성해 가고 있는 중이다. 자신의 의미를 크게 보이고 싶어 신체 동작을 좋아하므로 언어 행위를 동작화 하는 것이 효과적이다. 따라서 초등영어는 복잡한 영어 문법이나 발음의 음운론적 이론을 가르치는 것 보다, 노래, 게임, 표현놀이, 역할극 등을 통하여 학습하는 것이 바람직하다 이는 학생들의 집중력과 흥미, 기억을 보전하는 데에도 많은 도움이 된다. 초등학생의 평균 집중력은 중등학교 학생들에 비해 짧을 뿐만 아니라 초등학생들에게는 놀이도 학습의 일종이 되므로 영어의 교수 방법 또한 그를 고려하여 놀이와 챗, 반복과 다양한 교수법을 동원해야 한다.

또한, 초등학교 영어 학습은 성인의 영어 학습에 비해 그 동기가 낮게 나타난

다. 왜냐하면 성인의 경우 직업을 얻기 위하여, 시험 준비 이외에도 영미 문화의 이해, 선진 지식의 습득 등 도구적 동기와 통합적 동기가 큰데, 이에 반해 초등학교 학생의 경우 이러한 동기 유발이 전무하거나 그 정도가 매우 낮기 때문이다. 따라서 학습자들에게 동기부여를 할 수 있는 다양한 활동을 통해 과제를 수행하는 과정에서 흥미를 갖게 하도록 지도해야 할 것이다.

Especially, for young children, I think making English fun is the most important. My father is a teacher and he is a homeroom teacher. He told me about "edutainment". I think it's not a good way to teach all subject like Korean, math or social science. But It's a good way to teach English. ... My goal as a native speaking teacher is to inspire my students to independently study English.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.04.14.>

A philosophy that I have been thinking about recently is a proverb. "You can lead a horse to water but you cannot force him to drink." As a teacher, I have to remind myself that I cannot force the students to learn, but it is still my responsibility as a teacher to bring as much excitement to a lesson with the hope the students will want to learn more English.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15.>

두 원어민 교사의 인터뷰에서 보이는 그들의 교육 철학은 학습자들에게 내부적 동기를 부여함으로써 학생들이 계속해서 즐겁게 영어 공부를 하게 하는 데 있었다. 연구자가 수업관찰을 통해 본 두 원어민 교사 모두 수업의 시작에서부터 끝까지 학습자의 동기나 태도에 깊은 관심을 가지고 있었으며 학습활동으로 끊임없이 동기를 부여하도록 노력하고 있었다.

학습자들이 언어를 습득하는 것에 관해 Krashen에 의하면 입력에 의해서라고 한다. 그리고 그것은 이해 가능한 입력(comprehensible input)이어야 한다. 다시 말해 우리는 의미 있는 장면에서 이해 가능한 입력을 충분히 얻음으로써 언어를 습득할 수 있다.

효율적인 입력이 되기 위해서는 이해 가능한 내용이어야 하며, 이를 위해 말하는 속도를 늦추고 발음을 명료하게 하며, 문장구조를 단순화하고 문장을 짧게 말해야 한다. 또한, 입력 내용이 흥미 있고 자연스러워야 하며 충분한 양의 입

력을 제공해야 한다.

원어민 교사를 고용하는 이유 중 하나가 원어민의 발음 CD를 통해서가 아니라 직접 들려주고, 의미 있는 상황에서 대화하는 장면을 보여주기 위함이다. 하지만 박은주(2008)의 연구를 살펴보면 원어민 교사의 발음이 명확하지 않고 그 발음이 학생들에게 익숙하지 않기 때문에 학생들이 잘 알아듣지 못하고, 또한 말이 지나치게 빨라서 수업에 대한 만족도를 떨어뜨리는 결과가 나오는 예가 제시되어 있다. 또, 원어민 교사 자신의 배경 지식이나 관심분야를 반영시켜 학급 전체가 관심을 가지는 화제를 선택하지 않고 자신과 일부 학생이 관심을 가지는 화제를 선택하여 나머지 학생들이 소외되는 경우의 예를 볼 수 있다.

하지만 연구자가 연구한 두 원어민 교사의 수업에서는 학습자의 특성을 고려한 발음 및 발화의 속도, 화제의 선택 등을 매 시간마다 볼 수 있었다.

생활에서 가까운 소재를 찾는 것이 좋겠다고 얘기했더니, 원어민 교사가 우리 사진을 이용하자고 얘기했다. 그래서 청와대 지붕 위에 내 사진을 넣었고, 아이스크림 콘 옆에 원어민 교사 사진을 넣었다. 이명박 대통령 옆에 있는 교장 선생님 사진이나 ET의 자전거에 타고 있는 교감선생님 사진을 같이 합성하면서 둘 다 무척 즐거워했다. 다행이 어린이들, 수업을 참관했던 선생님 모두 재미있어 해서 참 좋았다. Drawing 활동은 예전에 원어민 교사가 가르쳐줬던 picture game을 이용한 것이다. 처음 그 게임을 소개 받았을 때 무척 신선했었다. 그 활동을 적절히 변화시켜 이용했던 것이 효과적이었던 것 같다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.21.>

우리학교 특성상 학생들의 영어수준이 높지 않기 때문에 아주 쉬운 영어 표현을 사용해주고 가끔 한국어를 섞어 말하기 때문에 아이들이 친근하게 생각한다. 사용하는 언어의 수준이나 양은 매우 적절하다고 생각한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.06>

나. 학습자 개인의 특성에 대한 이해

지식이 각 개인의 선행 경험과 인지 구조에 의해 구성된다는 구성주의적 지식관에 입각하면, 학습자의 학습 목표, 동기, 학습 양식, 인지적, 정의적 발달 특성에 대한 이해가 수업의 효율성과 밀접하게 관련되어 있다고 할 수 있다. 2.가.에서 초등학교 학생들의 공통적인 특성에 대해 알아봤으나, 실제 학급에서는 학

생들 개개인이 자신만의 동기와 학습 양식을 가지고 있으며, 또한 인지적, 정의적 발달 특성도 다르게 나타나는 것이 사실이다. 이에 따라 학급에서 교사들이 영어를 지도할 때 가장 크게 느끼는 어려움 중 하나가 바로 학습자의 개인 수준차이이다. 즉, 영어 공부를 포기한 아이와 높은 수준의 아이들 사이에 폭이 지나치게 크다는 것이다.

Unfortunately, there are so many students above and below the class level.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

특히, 전담선생님이 영어를 지도할 경우 이러한 수준차는 더욱 커질 수 있다. 학습자 개개인의 특성을 이해하기에 일주일에 한, 두 시간은 너무 적을 뿐만 아니라, 대부분의 전담교사들이 학습자의 특징을 이해하는 것은 담임교사의 몫이라고 생각하기 때문에 큰 관심을 두지 않기 때문이다. 더구나 원어민 교사의 경우에는 지도하는 학생수도 너무 많을 뿐만 아니라 책임감이 결여되어 학습자에 대한 정보를 얻는 데에 소홀하여 학습자의 수업 만족도를 떨어뜨리는 경우가 많다(박은주, 2008). 이러한 학습자에 대한 이해 부족은 자칫 원어민 교사와 학생 간의 사이를 멀게 할 수도 있으며, 학기 초에 학습자 개개인의 특성과 수준을 제대로 파악하지 않게 되면, 악순환이 반복되어 학기말에는 그 수준차가 더욱 심하게 벌어져 하위권 학생들이 영어 공부를 포기하는 경우까지 발생하게 된다.

1단원 단원평가가 끝난 후, 나는 수행평가 결과를 채점하고 기록하는 역할을 했고, 원어민 교사는 이를 분석하는 역할을 했다. 시험지 한 장 한 장을 꼼꼼히 분석하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 능력을 모두 따로 분석했으며 각 모듈에 잘하는 아이들과 못하는 아이들이 골고루 들어가도록 재배치하여 나에게 알려줬다. 먼저 학급에서 가장 잘하는 6명과 가장 못하는 6명을 뽑아서 6그룹을 만들고 중간 학생들을 다시 상, 중, 하로 나눠 각 모듈에 상, 중, 하가 각 1명씩 들어가게 배치하였다. 이를 통해, 학생들이 영어 시간에 게임을 하거나 대화를 할 때 모듈 별로 생기는 수준차를 줄여 학습 효과를 높이고자 하였다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.03.24>

원어민 선생님은요, 제가 영어 잘 못하는 거 아시는 것 같아요. 원어민 선생님 완전 친절해요. 오늘도 제가 잘 못하니까요, 계속 동작하면서 가르쳐 주셨잖아요.

그래도 또 잘 못하니까 한국말로 얘기 해 주셨어요. 저 이제 between, in front of 다 알아요.

<W초등학교 학생 인터뷰, 2009.04.07>

Good-bye Quiz는 자신과 원어민 교사를 비교할 수 있는 비교급 문장을 만드는 활동이었다. 단, 앞 학생이 한 문장을 그대로 얘기하는 것은 안 된다는 규칙이 있었다. 평소 영어 학습 실력이 매우 떨어지는 도○이가 제일 마지막까지 남았다.

Student : I'm your

Teacher : Ok. Look at the board.

(원어민 교사가 칠판을 가르치자, 함께 칠판을 바라봄. 원어민 교사가 하나씩 손으로 짚으며 읽어줌.)

Teacher : I'm 비교급 than you.

Student : I'm than big?

Teacher : Ok, you know big and small. (손으로 big과 small을 표현함.)

You big? small?

Student : Ah, small.

Teacher : So, I'm (pause)

Student : I'm small

Teacher : er. er. er.

Student : I'm smaller than you.

Teacher : Very nice. Please, one more time.

Student : I'm smaller than you.

Teacher : Yeah!

(학생이 밝게 교실로 돌아가며 연구자에게 I'm smaller than you라고 얘기함.)

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.29>

도○이의 영어실력이 뛰어나다는 것은 나도 원어민 교사도 동의한다. 지식도 풍부하여 질문에 대한 대답을 아주 깊이 생각하여 대답한다. 그런 면에서 칭찬할 만하지만 도○이는 사회성이 부족하여 팀의 리더가 될 수 없다. 좌석을 바꿀 때마다 우리는 늘 아이들 사진을 퍼 놓고 모둠을 구성하는데, 원어민 교사가 도○은 영어 실력이 뛰어나지만 사회성이 부족하다고 얘기하였다. 그래서 항상 도○의 모듬에는 영어 실력이 부족하지만 리더십이 뛰어난 아이를 함께 배치한다. 원어민 교사가 아이들의 성격까지 알고 있다는 사실에 무척 놀랐다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.16.>

이에 대해 W초등학교 원어민 교사는 학습자의 정보 중 가장 큰 부분을 차지하는 영어 수준에 대해 시험지 분석을 통해 학생 개개인의 영어 수준에 대한 정보를 스스로 알아보았다. 그 정보를 토대로 각 반 별 모듬을 새로 만들었으며 이를

통해 모둠별로 생기는 수준차를 줄이도록 하였다. 그리고 특히 수준이 낮은 학생들은 따로 사진을 준비하여 그 학생의 이름을 먼저 외웠고, 그 학생이 수업에 참여할 때 자신이 직접 의사소통의 상대자가 되어 주었으며, 그 학습자가 전혀 당황하지 않도록 쉬운 영어로 천천히 얘기해주고, 많은 body language를 사용하여 학습자의 수업 만족도를 높였다. 자칫 수준이 낮은 학생들은 자아존중감이 낮아 부정적인 태도로 학습에 임할 수 있으며, 심리적으로 열등감을 갖게 되어 영어 수업에 소극적으로 임할 수 있다(이상문, 2002). 하지만 W초등학교 원어민 교사는 이러한 학생들이 수업에 적극적으로 임할 수 있도록 자신이 직접 그 학생의 대화 상대자가 되어 주고 있었으며, 이에 따라 학습자들이 영어수업에 긍정적인 태도를 가질 수 있도록 도와주고 있었다. 또한 9월 29일 관찰일지의 예에서 볼 수 있듯이 수준이 낮은 학습자를 지도할 때에도 단순히 직접 자신이 얘기하고 따라하게 하는 것이 아니라, 학습자 스스로 문장을 만들 수 있도록 계속해서 도와주고 있었다. 학습자와 함께 칠판을 보면서 비교급 문장을 만드는 규칙을 먼저 설명해주고, 학습자가 비교급 문장을 만들 수 있는 적절한 형용사를 찾을 수 있도록 행동을 통해서 도와주고 있었다. 또, 학생이 단순히 'small'이라고 얘기했을 때, 직접 'smaller'라고 수정해 주는 것이 아니라 'er'를 계속 얘기해 줌으로써, 학습자 스스로 'smaller'를 찾도록 해 주었다. 그 결과, 학습자는 한 번에 'I'm smaller than you.'라는 문장을 만들 수 있었다. 즉, 원어민 교사가 적절하게 제시한 피드백이 학습자 스스로 더 적절한 표현을 할 수 있도록 이끌었으며 이는 학습자 스스로의 만족도도 높여 주었다.

뿐만 아니라 학생들의 성격이나 특성을 파악하는 일에도 소홀히 하지 않았다. 모둠 활동을 하는 동안 학습자들은 한국어를 사용하기도 하는데 이는 원어민 교사가 알아듣지 못하기 때문에 정확하게 학습자의 특성을 파악하기는 힘들다. 하지만 W초등학교 원어민 교사는 끊임없이 순회 지도를 통해 그 분위기를 파악함으로써 학습자의 대인 관계나 학습자의 학습 특성까지 파악하려고 노력하고 있었다.

3. 학습자 중심 수업 기법

가. 학습자 중심 수업 기법의 이해

학습자 중심의 교육은, 학습자가 자기 주도적이고 책임질 줄 아는 의사 결정자로서 각기 고유한 욕구와 흥미를 가지고 있으며 나름대로의 방식으로 학습한다는 신념을 바탕으로 한다. 따라서 교육 프로그램이나 교사는 효과적인 학습 전략을 제공하고, 학습자로 하여금 자신에게 맞는 학습 방식을 파악하도록 도와주며 자기 평가 기술을 개발할 수 있도록 해주어야 한다(김영숙, 1998).

즉, 학습자 중심교육은 학습자에게 학습자의 수준에 따라 알맞은 학습목표와 수업내용을 맞추는 것이라 할 수 있다. 무엇이 어떻게 가르쳐져야 하는가, 언제 가르쳐져야 하는가, 어떻게 평가되어야 하는가를 학습자를 고려하여 결정되어야 하는 것이다.

그러나 사실상 학습초기부터 학습자 스스로가 무엇을 배우고 어떻게 배우며 언제 배워야 할까에 대한 폭넓은 선택을 할 능력을 가지고 있는 학생은 드물다. 따라서 어떤 과정을 어떻게 배울까에 대한 선택은 교사의 도움과 안내에 의해서만 가능하다(한진석, 1999). 그러므로 교사는 학습자 중심 수업의 기법을 이해하고 이를 효과적으로 활용할 수 있어야 할 것이다.

학습자 중심 수업의 철학은 교사의 교육적 일정과 학습자의 견해가 주고받는 과정을 통하여 만족되는 것이다. 내용과 과정이 협상되는 교실에서는 교사나 학습자가 자기식대로만 할 수 없다. 무엇이 가르쳐져야하고 어떻게 배워져야 하는가는 토론과 타협을 통해서 가능하다(한진석, 1999).

I'm trying to keep my lessons very flexible. I would like to teach the same thing to all over the class, but usually some students ask me what they want during the class, and some students still confuse, so I go further into other things. I think that relationship with the students is probably the most important part.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.06.09>

발음지도 및 Listen and Repeat은 대부분 원어민 교사가 지도하기로 하였고, Reading이나 Writing부분은 내가 지도한다. 하지만 이는 그날 수업의 주제에 따라, 혹은 학습 분위기에 따라 자주 바뀐다. 그래서 원어민 교사와 수업 전에 짧은 시간이라도 다시 한 번 얘기를 하고, 그날의 역할 분담을 다시 정하곤 한다. ...

각 반 교사와 원어민 교사가 지도하는 것이기 때문에, 각 학급마다 활동이 조금씩 다르게 이루어지는 것으로 알고 있다. 그래서 원어민 교사는 수업 시간 전에 꼭 담임교사와 수업에 대해 협의하며, 게임의 규칙을 반마다 다르게 한다거나, 게임의 종류를 바꾸기도 한다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.09.22.>

인터뷰의 내용에서 알 수 있듯이 두 원어민 교사는 학급의 특성에 따라 가르치는 내용 및 방법에 조금씩 변화를 주고 있었다. 비록 학생 개개인과의 토론과 타협이 때 시간 이루어지는 것은 아니지만, 많은 학급을 같은 교육과정으로 가르치고 있음에도 불구하고 원어민 교사는 각 학급의 특성에 따라 이를 탄력적으로 운영함으로써 학습자의 수업 만족도를 높이려고 하는 것을 알 수 있었다.

나. 학습자 중심 수업 기법의 적용

1) 듣기

듣기에서는 교사가 학생들에게 내용을 이해할 수 있는 메시지를 음성에 의하여 충분히 전달하여야 한다. 학습자는 전달되는 내용을 이해하면서 쌓아갈 때 언어를 습득할 수 있다. 이 때 문법이나 문형의 연습에서 벗어나 그림이나 상황을 잘 사용하여 전달되는 의미나 내용을 학생들이 이해하고 있는지에 대해 중점을 두는 지도 방법을 사용해야 한다. 이 단계에서 특히 유의할 점은 교사는 학습자에게 이해 가능한 교재를 음성으로 되도록 많이 제공하되 듣기 내용을 교재보다 더 쉬운 영어를 써서 구두로 소개하고 gesture나 짧은 응답으로 그 이해도를 확인해야 한다(김진철, 2002).

Teacher : Look at the picture carefully.

Who is he?

Team 1 : Mike.

Teacher : Where is he?

Team 3 : Shop.

Teacher : Yes, he is in a toy shop. Very good.

Do you know who she is? Korean, English both are ok.

Team 6 : 가게 주인이요.

Teacher : That's right. Can you say it English?

Team 4 : Clerk.

Teacher : Yes, she is a clerk. Excellent.

이와 같은 기본적인 그림에 대한 질문에 어린이들이 자유롭게 대답하고, 교사는 학생들의 응답을 자연스럽게 반복해주고 칭찬해주면서 학생들이 두려움 없이 표현하도록 했다.

Teacher : Now, look at the picture again. This is a toy shop. She is a clerk and he is Mike. He is buying a toy. Listen carefully.

간단하게 상황을 정리 해 주고, 학생들이 비디오를 통해 듣기 활동을 하였다. 듣기 활동이 끝난 후에는 비디오에서 본 내용을 확인하는 간단한 질문이 오고 갔다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.12>

제시된 예에서 볼 수 있듯, W초등학교 원어민 교사는 듣기 활동을 하기에 앞서 학습자들과 함께 제시될 상황에 대해 먼저 이야기를 나누는 것을 확인할 수 있었다. 전달되는 대화의 내용을 어린이들이 짐작하기 위해서는 상황에 대한 이해가 선행되어야 한다. 즉, 의미 있는 입력이 되게 하기 위해 교사가 이해 가능한 영어로 상황에 대한 설명을 제공하고 있는 모습을 볼 수 있었다.

2) 말하기

듣기활동에서 익힌 내용을 구어로 활용 연습하는 단계이다. 교사는 중요 학습 목표와 새로운 어휘를 활용하여 다양한 구두 연습을 할 수 있는 학습 활동을 구안해야 한다. 학습 목표 달성을 위해 역할극이나 게임, 노래, 챗트 등으로 다양하게 접근하되 먼저 통제적 대화 연습으로 익힌 다음 간단한 자유 대화로 진행되어야 한다. 이 과정에서 중요시해야 할 점은 학습자들이 궁극적으로 창의적인 발화를 할 수 있도록 목표를 설정하고 이의 실행을 위한 노력을 해야 한다는 것이다 (김진철, 2002).

Teacher : When is your birthday?

내국인교사 : It's March 4th.

When is yours?

Teacher : It's August 26th.

내국인교사 : I'm older than you.

Teacher : I'm younger than you.

Teacher : You know how to say "I'm older than you. And, I'm younger than you." Let's do pair work.

(어린이들이 옆 짝과 함께 내국인 교사와 원어민 교사가 했던 대화를 연습함.)

Teacher : All right. Let's do it. Who wants to do first?

(어린이들을 발표시킬 때, 같은 짝끼리 시키는 것이 아니라, 다른 모둠의 아이들을 한 명씩 지목하여 발표하도록 함.)

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.29>

제시된 예에서 목표 언어로 제시되었던 것은 "I'm older than you."와 "I'm younger than you."였다. 학생들이 Listen and Repeat으로 이 두 문장을 통제적인 발화 연습을 한 후 원어민 교사와 내국인 교사가 실제적인 대화상황을 예를 들어 보여주는 과정이 이어졌다. 내국인교사와 원어민 교사가 담화문을 제시하여 어린이들이 이를 짝과 함께 연습하게 하고, 어린이들이 서로 연습하는 과정에서 "I'm older than you"와 "I'm younger than you."를 습관적으로 외웠을 경우를 대비하여 발표 시 다른 상대를 정해줌으로써 어린이들이 목표어의 의미를 바르게 알고 사용하는지 확인하였다.

3) 읽기

학습자 중심 수업 전개에서 가장 역점을 두는 것은 교사가 학습자에게 이해 가능한 입력을 가능한 많이 제공하는 것이다(김진철, 2002). 이해 가능한 입력을 계속 투여함으로써 언어습득이 촉진된다는 이론을 참고한 것으로 읽기 역시 듣기와 마찬가지로 학습자들이 이해할 수 있는 메시지를 입력하는 것이고, 다만 문자 언어로 제시된다는 것만이 다르다고 할 수 있다.

Teacher : Let's read together.

(go straight. sit. feed. ...)

그림카드를 이용하여 단어를 따라 읽은 후, 단어의 의미를 학습자가 그림을 보며 생각해 보도록 하고 그 뜻을 다시 한 번 확인한 후 원어민 교사가 책을 읽어준다. 책은 미리 파워포인트로 제작하여 화면을 통해 읽어줬으며 책을 읽을 때에 각 단어를 하나씩 손으로 짚으면서 읽어주었다.

Teacher : Usually, I go straight home after work.

But this evening, I find myself sitting here, on a park bench.

Can you find a park bench in this picture?

(Park bench를 읽고 나서, 그림책 속에 park bench를 손으로 가리킴.)

이와 같은 과정을 반복하며 책을 읽어줌.

<H초등학교 비디오 관찰. 2009.09.30>

스토리텔링 수업이 이루어질 때, 자칫 내용이 너무 길거나 복잡하면 학생들은 이야기에 끝까지 집중하지 못하고 내용을 이해하지 못하여 수업 목표를 달성하지 못하는 경우가 발생하게 된다. 제시된 예에서 스토리텔링이 이루어진 책은 The Park Bench로 초등학교 6학년 학생들이 스스로 읽고, 이해하기에는 내용이 어렵다고 볼 수 있다. 하지만, 대부분 초등학생들을 위한 영어 그림책이 그렇듯, 어려운 단어나 어려운 문장이 반복되는 것은 아니다. 학습자와 함께 읽기 전 활동으로 다양한 방법으로 단어를 읽어보고, 그 뜻을 파악하고 난 후에 책을 같이 읽으면 그 이해도가 훨씬 높아진다고 할 수 있다. H초등학교 원어민 교사 역시 읽기 전 활동을 충분히 하여, 학습자들에게 이해 가능한 입력을 하려고 노력하고 있었으며, 읽기 활동 중에도 학생들이 단어의 뜻이나 내용을 이해하고 있는지 질문을 통해 확인하고 있었다.

4) 쓰기

이 과정에서는 학습자가 학습한 내용을 가지고 이를 다른 형식으로 산출시키는 활동을 하게 된다. 이 때, 교사는 학습자 스스로 채점과 정정도 해가면서 기초를 튼튼히 할 수 있도록 하는데 도움을 줘야 한다.

Teacher : I know English writing is very difficult. English writing 많이 어려워요.

Please remember four things when you write.

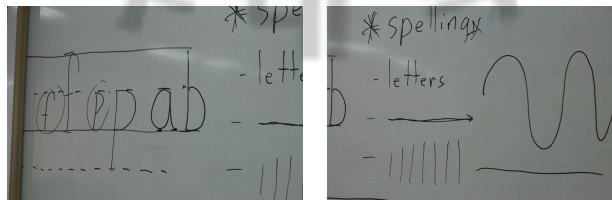
First, spelling. Read and write and read and write, spelling 실수 안해요.

And count letters. One, two, three, four...

Second, letters, especially 소문자. I've seen many people write "f" like that

(사진에서처럼 영어공책 한 줄에 f를 매우 작게 씀.)

It's very small. "f" should be "f"(두 줄에 걸쳐 f를 씀.)



Third, what looks better?

(자신의 이름을 한국어로 또박또박 줄에 맞춰 씀. 또 옆에는 자신의 이름을 한국어로 썼으나 높이가 맞지 않고 띄엄띄엄 씀.)

Number 1 or number 2? English is exactly same. Red line helps you.

Fourth, what looks better?

(자신의 이름을 한국어로 또박또박 글자 간격을 맞춰 씀. 두 번째는 자신의 이름을 한국어로 겹쳐지게 씀. 세 번째는 너무 띄어 씀.)

English is same thing.

Remember that and please write these sentences.

어린이들이 쓰는 동안 개별 순회지도가 이루어졌다. 그리고 개별 지도 중 한 어린이를 앞으로 나오게 하여 칠판에 문장을 써 보도록 했다. 어린이가 쓴 문장에 대해 조건 1번부터 4번까지 조건에 맞게 썼는지 어린이들 스스로 평가해 보도록 했다. 그리고 그 어린이에게는 스티커로 보상을 함으로써 어린이에게 성취감을 갖도록 했다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.26>

학습자들이 영어 수업 시간에 가장 어려워하는 부분 중 하나가 바로 쓰기 활동 일 것이다. 쓰기 활동이 힘들 뿐만 아니라, 쓰는 방법을 잘 몰라서 못 쓰는 경우도 많기 때문이다. 비록 6학년이라고 하지만, 연구자의 관찰에서도 영어 공책에 바르게 알파벳을 잘 적지 못하는 학생들이 많이 눈에 띄었다. W초등학교 원어민 교사는 학습자들의 어려움을 발견한 후, 학생들이 영어를 바르게 쓸 수 있는 방법을 4가지로 제시함으로써 이를 잘 지켜 쓰도록 하였다. 또, 한 학생이 칠판에 쓴 것을 학급 학생들이 다 같이 보면서 네 가지 규칙을 지켜 바르게 썼는지 확인해 보는 시간을 가졌다.

4. 학습활동 계획 및 협동수업에서의 역할 분배

가. 학습활동 계획

학습자가 능동적으로 지식을 구성해가려면 직접 참여하는 수업이어야 하고, 참여하는 수업은 활동 중심이다. 초등학교의 경우 학습자의 적극적인 참여를 유도하는 활동으로는 게임, 놀이, 역할극, 마임, 드라마, 이야기 듣기, 노래, 챗트 등 다양한 종류가 있다. 교사는 이들 가운데 상황에 맞는 것을 골라 적절하게 활용할

수 있어야 한다(김영숙, 1998).

하지만 대부분의 원어민 교사들은 어느 정도 정형화된 단계와 과정을 통해 수업을 진행한다. 이것은 학생들이 전반적인 수업의 흐름을 파악하여 수업에 익숙하게 참여하는 역할을 하는 반면에 교과서의 내용과 방식을 고수하고 다양한 자료를 활용하지 않는 점에서 수업을 지루하게 느끼게끔 하는 원인이 되고 있다. 또한 수업 목표에 비추어 꼭 필요한 활동을 이용한다기보다는 여러 종류의 활동을 기계적으로 동원하고 있기도 하다.

초등학교 학생의 학습 특성을 고려할 때, 교사는 실제 수업 시간에 필요한 활동을 적절히 재구성하여 수업 내용과 보다 더 내적이 밀착도가 높은 활동을 이용할 수 있어야 한다. 이를 위해서는 내국인 교사와 원어민 교사의 교과에 대한 충분한 연구와 협의가 선행되어야 할 것이다.

게임이나 노래, 챗 지도에 적절한 방법이 떠오르지 않을 때는 원어민 교사와 충분한 얘기를 나눈다. ... Pre-listening, During-listening, After-listening과 같은 것들은 원어민 보조 교사가 생각해 오고 그것에 대해 협의를 갖곤 한다. 무엇이 가장 효과적으로 아이들을 가르칠 수 있는지 나는 인터넷이나 지도서를 바탕으로 자료를 찾아보고, 원어민 교사는 자신이 알고 있는 다양한 게임이나 과제를 나에게 제시한다. 원어민 교사가 다양한 게임을 알고 있지만, 어떤 단원에서 적절하게 사용해야 하는지 모를 때가 있다. 그럴 때 같이 의논하며 결정한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.15>

And if we need some homework, we talk about what will be good for students. And we spend much time to guess good game.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.05.19>

자율학교 교육과정에 따라 활동을 계획하는 것이라 많은 어려움을 느낀다. 교재는 우리가 직접 선정하였으나 자율학교 교육 목표를 달성하기 위해서는 단순히 교재에 제시된 것으로만은 힘들 때가 많다. 그 주제에 맞게 적절한 활동을 구상하려고 많이 노력한다. 사실 나는 영어 전담 교사가 아니기 때문에 원어민 교사에게 많이 의존하는 편이다. 원어민 교사가 수업 후 교재 연구를 충실히 해 오고 적절한 활동을 나에게 소개한다. 그 활동에 대해 협의를 하고 수업을 하며, 수업 중 적절하지 못하다고 느껴질 때는 중간 중간 조금씩 변형시키기도 한다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.09.22>

세 교사의 인터뷰 내용에서 알 수 있듯이 연구자가 연구하는 두 원어민 교사

모두 교육과정 이해 및 적절한 활동을 선정하는 데 많은 노력을 기울이고 있었으며, 이에 대해 내국인 교사와 협의를 하고 있음을 알 수 있었다. 학습활동은 원어민 교사가 가지고 있는 많은 경험과 내국인 교사가 인터넷을 통해 찾은 자료, 교과서 및 교사용 지도서, H초등학교의 경우 학교에서 선정한 교재 등을 참고로 하여 다양한 활동으로 조직하려고 노력하고 있었다. 특히 W초등학교의 경우 4차시의 Activity는 교과서의 내용을 그대로 따라한 경우가 거의 없었으며, 단원의 목표를 보다 효과적으로 달성할 수 있는 다양한 활동이 이루어졌고, 학습자 모두 즐겁게 4차시 활동에 참여하였다.

나. 협동수업에서의 역할 분배

두 명의 교사가 함께 협동수업을 할 때 교사들은 전문적 경험과 개인적 재능을 활용하고 상호 보완함으로써 교수 활동의 질적 수준을 높이고 과제를 분담하는 효과를 거둘 수 있다. 또한, 학생의 현재의 사고 발달 및 흥미, 학습상황, 성취 등을 철저히 관찰하고 자료를 수집하는 데 있어 편파적이지 않을 뿐만 아니라 서로 관찰한 면을 이야기하고 의논함으로써 좀 더 과학적이고 체계적인 세밀한 교육 계획을 세울 수 있다. 하지만 각 수업 시간에 내국인 교사와 외국인 교사의 역할 분담이 철저하게 이루어지지 않았을 경우에는 한 교실에 두 명의 교사가 있다는 것에 익숙하지 않은 학습자에게 오히려 혼란을 야기 시킬 뿐만 아니라 교육 내용의 일관성을 놓칠 수도 있다. 따라서 초등학교 영어 협동수업의 효과를 높이기 위해서는 내국인 교사와 원어민 교사의 역할에 대해 재고할 필요가 있다.

내국인 교사가 다음 활동을 준비하고 안내할 때, 원어민 보조 교사는 각 모듈에게 필요한 학습 자료를 배치하는 역할을 했다. 그리고 어린이들이 내국인 선생님의 활동 안내에 집중할 수 있도록 도와주었으며, 가끔 내국인 선생님의 설명을 이해하지 못하는 학생들을 위해, 그 모듈 앞에서 행동으로 시범을 보여주기도 하였다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.03.10>

예를 들어, 오늘 수업 시간에 이루어진 전치사 학습의 경우, 어린이들에게 몸동작과 함께 전치사를 익히도록 한 것도 원어민 교사의 아이디어였다. 내가 어린이들 앞에서 몸동작을 할 자신이 없다고 얘기하자, 그 부분은 자신이 지도하겠다고 하

고, 나에게서는 Let's sing 부분을 맡아서 해 달라고 했다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.03.24.>

오늘 수업에서는 Let's sing을 한국인 교사가 지도하였는데, '쟁반 노래방'을 변화시켜 어린이들의 참여를 유도했다. 이 과정에서 원어민 교사는 각 팀으로 들어가 어린이들이 노래를 부를 때 같이 부르며 참여하는 모습을 보였다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.04.07>

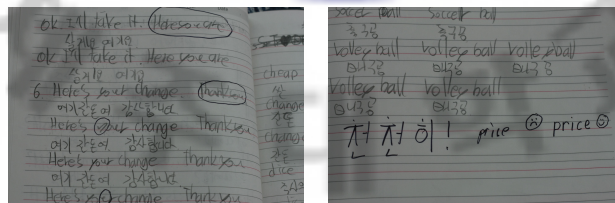
각자 자신 있는 부분을 나눈다. 원어민 교사와 나의 장점이 다르기 때문에 하루나 이틀 전에 수업협의를 갖고 서로의 중심 파트를 나눈 후 수업을 한다. Listen and Repeat, Look and Listen 부분은 거의 원어민 교사가 하는 편이다. 나는 어린이들이 정말 이해하지 못할 것 같은 부분만 한국어로 설명한다. 게임 지도는 그 게임을 고안한 사람이 한다. ... 두 사람이 같이 해야 하는 수업이고, 또 무엇보다도 호흡이 중요하다. 어떤 부분에서 어떻게 누가 지도할 것인가를 명백히 하고 있어야 한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.15.>

전치사는 동작과 함께 익혀야 한다고 원어민 교사는 늘 얘기했었다. 하지만, 아이들 앞에서 내가 그런 동작을 하는 게 썩 내키지 않았다. 하지만, 원어민 교사가 그런 활동을 워낙 즐겁게 하는 사람이라, 어린이들도 같이 웃으면서 다 따라했다. 특히, 원어민 교사가 동작을 아주 크게 해 줬기 때문에 그 모습이 재미있어서 어린이들이 더 적극적으로 따라했으리라 생각된다. 내가 동작을 하는 게 자신 없다고 얘기했을 때, 원어민 보조 교사가 자신이 하겠다고 했다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.21.>

오늘 수업은 내국인 교사가 Let's Chant를 지도하는 것으로 시작되었다. 내국인 교사가 지도하는 동안 원어민 교사는 모둠을 돌면서 과제를 검사하였다. 그리고 어린이들이 Chant 동작을 짜는 동안 과제 검사 중 어린이들이 writing에서 실수한 부분을 점검하고, 개별지도를 해 주고 있었다.



<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.26.>

First year, I don't know well about Korean curriculum, and she didn't know either. We were very difficult to teach together. But last year, I was an

expert than her, so I led the class. And this year, my co-teacher knows class organization or classroom control and so on much better than me. I'm an expert grammar or pronunciation than Korean teachers but I think I still have a lot to learn from them. ... in the public system in the cities, 24~25 students, for that many students with that big of differences in skills be different. From low level students to high level students is pretty significant. So with the size and the level of skill, I think that's the important things. Both someone to translate what I'm saying, someone to translate their questions as well as having two different people around out control to class.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.05.19>

자율학교 교육과정에 따라 수업 계획을 세우는 것이라 수업 전 역할 분담을 매 시간 전마다 하려고 노력한다. 처음 3월에 기본적으로 역할분담을 하였다. 발음지도 및 Listen and Repeat은 대부분 원어민 교사가 지도하기로 하였고, Reading이나 Writing부분은 내가 지도한다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.09.22>

위에 제시된 인터뷰 내용 및 수업 관찰의 예에서 보여지 듯 협동 수업에 임하는 네 교사의 태도는 매우 긍정적이었다. 서로의 역할에 대한 충분한 협의를 통해 수업에 혼란이 생기지 않도록 하였을 뿐만 아니라, 서로의 장점을 활용하고 상호 보완함으로써 교수 활동의 질적 수준을 높였다. 또한, 내국인 교사가 수업을 진행하고 있을 때 원어민 교사는 내국인 교사의 보조 교사로서, 학습자로서, 개별 지도를 해 주는 선생님으로서의 역할을 해 줌으로써 학습의 효과를 더욱 높이고자 하였다.

5. 학습지도 방법의 다양성

가. 과제 중심 학습

과제란 학습자들이 언어 학습을 촉진시키기 위하여 특정 목표어를 사용하고 이해하고 발화, 상호작용하는 의미 있는 활동이라고 할 수 있다(송혜연, 2004). 과제를 활용하여 영어를 가르치기 위하여, 교사는 과제의 유형을 살펴보고 학습

자들에게 가르치고자 하는 학습 내용과 수준과 관련하여 어떤 유형이 효과적인지를 살펴봐야 한다.

이완기(1998)는 과제 중심 학습이란 학습 과제 자체가 학생들을 학습의 과정 속으로 끌어들여 학생들이 학습의 과정에 능동적으로 참여하도록 하는 의사소통 중심의 언어 교수방법의 한 갈래로서, 학생들에게 영어를 사용하여 서로 협력해야만 해결할 수 있는 과제를 고안하여 제시하고 그 과업을 완수하도록 하는 것이라고 하였다. 따라서 과제 중심 학습에서는 학생들에게 단일 문장 수준의 표현을 단순히 외워서 발화하게 하지 않고, 주어진 과제의 성격이나 목적에 맞게 자신의 말을 하게 할 수 있다. 또, 과제 수행에 참여하는 모든 학생들이 영어를 사용하며, 서로 의미를 교섭하고 전달하는 활동을 지속적으로 하게 할 수 있다는 장점이 있다.

과제 중심 학습과 관련한 선행연구에 따르면 이를 통해 학습자들의 영어 듣기와 말하기 영역 및 학습 흥미도에서 유의미한 효과가 있었다는 것을 알 수 있다(박희정, 2000 이장숙, 2001 김정혜, 2001). 이러한 결과는 과제 중심 학습을 받은 학습자들이 수업 시간에 과제를 해결하기 위해 목표 언어인 영어로 상호작용을 하지 않으면 안 되는 구조에서 학습자들의 언어 기능을 높일 수 있는 성공 요인을 찾을 수 있다고 여겨진다. 그리고 학습자들이 이러한 과제 중심 학습에 적극적으로 참여할 수 있도록 다양한 방법을 구안한 교사들의 노력이 있었기 때문이라고 여겨진다.

Teacher : We are going to do some activities in your groups.

Let's draw a map around the school like this.

(미리 준비한 파워포인트 자료를 이용해서 간단하게 학교 주변을 나타낸 지도를 보여줌.)

And you can ask your friend. "Where is Yeon-se hospital?"

And you can answer "Go strait and turn left."

Let's try.

활동에 대한 간단한 설명이 끝난 후, 원어민 교사는 학습자들이 모둠 활동을 할 때 각 모둠을 돌아다니면서 지도를 그리는 것을 도와주었다. 학습자들은 지도를 보면서 서로 서로 건물의 위치를 찾아가는 것에 대해 묻고 대답했다. 각 모둠별로 그린 지도의 모습이 조금씩 차이가 있었기 때문에, 원어민 교사는 모둠 활동이 끝난 후 각 모둠의 지도를 모두 수합하고 그 지도를 그리지 않은 다른 모둠의 학생들에게 지도를 보며 묻고 답하는 활동을 하도록 했다.

(제시된 지도는 Team 5)

Student 1(Team3) : Where is the used car market?

Student 2(Team1) : Go strait. It's in front of ○○school.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.04.07.>

Teacher : We are going to make a schedule.

For example, this is my schedule and this is 은○'s schedule.

(파워포인트 자료로 화면의 반은 자신의 이번 주 계획을, 반은 내국인 교사의 이번 주 계획을 보여줌.)

Teacher : What will you do on Sunday?

내국인교사 : I will go to church.

What will you do on Saturday?

Teacher : I will play soccer.

What will you do On Friday?

내국인교사 : I don't have any plan.

Teacher : I don't have any. Let's go hiking on Friday together.

Like this, we are going to make an appointment with your partner.

내국인교사 : 먼저 자신의 이번 주 계획을 세우고, 비어 있는 날짜를 하나 만드세요. 서로 이번 주 계획을 하나씩 묻고, 비어 있는 날짜를 찾아서 서로 약속을 정합니다.

원어민 교사는 학습자들의 활동 시 모둠을 돌아다니며 질문을 받거나 도움을 주었다. 학습자들은 주어진 종이에 스케줄 표로 주간 계획을 짰 후 짝과 대화를 통해 자유 시간을 찾아 약속을 정하고 발표하는 활동이 이어졌다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.07.07.>

Teacher : I will give you 4 cards in each group.

You can make a story with these cards.

Please remember you have to say "Because" or "So"

원어민 교사는 모둠별로 각 4장의 그림 카드를 주고 원인과 결과를 고려하여 학습자들이 이야기를 만들도록 하였다. 각 모둠의 발표에서 4장의 그림 카드가 배열된 것은 모두 달랐으며 이야기도 모두 다르게 나타났다. 학습자들은 다른 모둠의 얘기를 들으며 많이 웃기도 하였고, 서로 칭찬하는 분위기도 조성되었다.

<H초등학교 비디오 관찰, 2009.10.16.>

W초등학교와 H초등학교의 수업 관찰에서 제시된 것과 같이 교사가 제시한 과제는 학습자들이 목표어를 이용하여 듣기·말하기·읽기·쓰기의 모든 기능을 향상시키는 데 효과적이었다. 학습자들은 과제를 해결하기 위해 활동에 적극적으로 참여해야만 했으며, 또 그 결과를 발표하는 데도 주저함이 없었고 흥미

롭게 참여하였다. 또한, 학습자가 고학년임을 고려하여 단순한 과제를 제시하는 것이 아닌, 언어 기능을 모두 활용할 수 있는 기능을 제시함으로써 학습자의 유창성과 정확성을 향상시키는 데 노력하고 있음을 볼 수 있었다.

나. 역할극의 활용

역할극이란 드라마의 한 유형으로, 상황을 가정하고 대화를 연습하는 것이다. Ladousse(1987)가 말한 영어 교육에 있어서 역할극의 의사소통적인 측면의 가치는 다음과 같다. 첫째, 역할극을 통해 학생들은 다양한 언어 경험을 하고 여러 상황에서 사용되는 다양한 언어구조와 어휘, 기능 등을 학습할 기회를 갖게 된다. 둘째, 역할극을 통해 학생들은 대인 관계에 필요한 사회적 기술과 언어 사용법을 익히게 되고 의사소통이라는 것이 항상 예견한대로 이루어지는 것은 아니라는 사실을 깨닫게 된다. 셋째, 학생들은 본능적으로 역할극을 좋아하기 때문에 학습한다는 의식 없이 언어 학습이 이루어지며 학생들의 상상력과 창의력을 자극한다. 그 밖에도 역할극을 통해 언어만 사용하는 것이 아니라 비언어적 표현들, 예를 들어 얼굴표정, 손짓 등과 같은 것을 사용하게 됨으로써 자연스러운 언어 사용을 경험하게 된다. 또한 학습자가 다양한 상황에서 다양한 역할을 해 봄으로써 타인의 감정과 입장을 이해하게 되고 나아가 인간에 대한 이해의 폭을 넓힐 수 있다. 결국 역할극은 실재를 모방한 상황에서 연기를 하는 것이므로 보다 자연스러운 의사소통 능력을 기르는데 유용하다고 하겠다(이영채, 2008).

“Where are you from?” 4차시에서는 학생들의 역할극 활동이 이루어졌다. 주어진 상황은 패션쇼이고 학생들은 패션쇼에 참가한 각 나라의 모델들로 자기 자신에 대한 소개 및 나라에 대한 소개를 했다.

Teacher : Let's do role-play.

It was your homework to prepare.

You can use expresses when you studied before.

If you do great, hard work, - 4 points.

If you do good pronunciation, nice job - 3 points.

If you do so so, too easy, too quiet - 2 points.

If you do bad - 1 point.

Who wants to do first?

(모둠별로 나와서 역할극을 함.)

(역할극 대본, Team 1)

MC : Hello, everyone. Welcome to the fashion show.

MC : Hello. What's your name?

Miss Korea : I'm 한승○.

MC : You look beautiful. Where are you from?

Miss Korea : I'm from Korea. I like 김치 and Korea has four seasons.

MC : Wow. I like 김치,too. Thank you.

...

학생들은 암기한 대본에 따라 역할극을 진행했다. 영어실에 소품이 많이 준비되어 있어 소품을 이용하기도 하였으며, 역할극에 즐겁게 참여했다. 비록, 몇몇 모둠은 준비가 거의 되어있지 않아 자신 있게 발표하지 못했으나, 학습자들은 역할극 상황 자체를 즐기는 것처럼 보였고 다른 모둠의 발표도 관심 있게 보았다. 역할극이 끝난 후, 원어민 교사는 학생들에게 학생 평가가 먼저 이루어지도록 했다. 그 후, 전체적인 평가의 말이 이어졌다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.03.31.>

역할극을 통해 학생들은 가상 인물의 역할에 대하여 큰 흥미를 느끼는 경향이 있으므로 학생들을 수업 과정에 적극적으로 참여시킬 수 있다. W초등학교 수업의 예에서 볼 수 있듯이 학생들은 모델이라는 가상의 역할을 하는 데 흥미를 갖고 역할극에 임했으며, 특히 남학생들은 여자 모델 역할을 하는 데 재미를 느꼈다. 이 활동 속에서 학생들은 목표어인 "Where are you from?"과 "I'm from ___."를 계속해서 사용했으며 전체적인 상황과 맥락을 이해하며 상대방과 대화를 주고받았다. 또 몇몇 모둠은 대본에는 없지만 발표를 하는 과정에서 즉각적으로 대사를 주고받기도 하였다. 원어민 교사는 학생들의 역할극을 꼼꼼히 체크리스트에 기록하고, 여섯 모둠의 역할극이 끝난 후 학생들이 스스로 먼저 평가할 시간을 주고 나서 반 전체적인 평가의 말과 함께 각 모둠의 장·단점을 얘기해 주면서 전체적인 피드백이 이루어지도록 하였다.

다. 노래의 활용

Thompson(1982)은 음악을 통한 학습활동은 아동으로 하여금 그들 자신의 감정을 중요시하고 그 감정을 수용하게끔 하며 음악에 대한 성취감에 자기만족을 느끼게 하는 측면이 있다고 했다. 또한 리듬을 인식하고 다양한 음조로 이루어

진 멜로디를 배우면서 말을 활용하는 의사소통을 발달시켜 간다고 했다.

초등영어 교육에서의 노래의 활용은 학습자의 정서적인 측면에서 학습 분위기를 편안하고 즐겁게 하므로 새로운 언어 학습으로 인한 긴장감을 줄이게 하고 학습에 대한 동기를 유발한다. 교과서에 제시된 노래 가사는 수업의 내용과 관련이 된 짧고 재미있고 반복적인 것으로 이를 통해 학습자들은 학습 내용을 쉽게 이해하고 기억을 오래 할 수 있다. 하지만 교과서에 제시된 몇몇 노래 가사들은 목표어를 학습하기에 무리가 있는 곡들도 있으므로 이에 대해서는 교사의 재량에 따른 교과서 재구성이 요구된다고 하겠다. 또한 학습자들은 노래를 통해 외국의 문화, 감정, 가치관을 배울 수가 있어 학습자는 새로운 문화에 대한 인식의 폭을 넓힐 수도 있다.

초등영어 교육에서의 챗트 도입은 강세 박자 언어 형태로 인한 영어 발음의 독특한 리듬과 억양을 쉽고 재미있게 익히기 위함이다. 학습자들은 챗트를 통해 동일한 형식의 리듬 속에서 낱말이나 문장을 바꾸어 넣음으로써 영어 낱말이나 문장의 의미를 쉽게 배울 수가 있으며 새로운 문장 구조 안에서 문장을 반복적으로 사용함으로써 영어의 통사구조도 쉽게 배울 수가 있다. 또한 챗트는 학습자들이 서로 대화 형태로도 주고받을 수가 있어 의사소통 능력의 향상에 도움이 된다 하겠다(김영희, 1997).

5단원 May I help you? 단원에는 원래 챗트가 주어졌으나, 실제 수업에서는 “How much is it?”이라는 노래를 학습하였다. 노래의 반주는 Happy birthday to you였으며, 이에 맞춰 원어민 교사가 가사를 개사하여 학생들에게 지도하였다.

Teacher : Let's sing together. Let's listen first.

반주는 컴퓨터에서 나오고, 노래는 원어민 교사가 직접 불렀다. 교사는 한 번 더 노래를 불러주고 노래 가사를 스크린에 보여줬다.

“How much is this ___? It's ___ dollars. Give me this __, please. Ok, here you are.”

학습자들은 노래를 한 소절씩 따라 부르고 내국인 교사와 함께 쟁반 노래방을 했다.

Teacher : Ok, let's change the lyrics. And you are going to sing your song. If you sing your song with motion, I'll give you 2 points.

학생들은 모둠별로 노래를 개사하고, 간단한 손동작을 정했다. 원어민 교사는 순회 지도를 통해 학습자들이 개사하는 것을 도와주었다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.19>

Teacher : I'll introduce you this song. Listen and look at the lyrics carefully and think why I introduce you this song.

(동영상 자료를 이용하여 가사와 함께 노래를 들려주었다. 노래는 "You needed me."이다.)

Teacher : Can you guess why?

Team 4 : 과거형이 많이 나와서요.

(내국인 교사가 맞았다는 눈빛을 보냄.)

Teacher : Great. Let's find words that express 과거.

Listen one more time.

(노래를 한 번 더 듣고, 학생들은 몇 몇 단어를 영어 공책에 기록함.)

Teacher : Can you find them?

Team 2 : was, gave

Teacher : Excellent. Can you find another words?

Team 3 : bought, needed.

Teacher : Very good.

노래듣기 활동이 끝난 후 학습자들은 동영상을 보고 과거형 문장을 만드는 활동을 하였다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.15.>

Teacher : Let's read these words together. Keep, Complain, ...

(그림카드를 이용하여 다양한 단어를 읽고, 그 뜻을 같이 확인한다.)

Teacher : Let's listen to the song. "Rain drops keep falling on my head."

Have you ever heard this song?

Students : Yes. Television. Car.

Teacher : You listened this song on TV?

Students : Yes.

Teacher : Very good. Let's read the lyrics together.

(가사에는 학생들이 이미 그림카드를 이용해 학습한 단어들이 있다.)

Teacher : Let's sing part by part.

(한 소절씩 부르며 노래를 익힌다.)

Teacher : Let's sing together.

<H초등학교 비디오 관찰, 2009.09.18.>

노래가 학습동기 형성에 미치는 영향에 대해 류재권(1994)은 노래를 활용한 수업모형을 적용한 실험반이 비교반에 비해서 듣기 능력 면에서 더 우수했으며, 초등학교 수준에서 노래는 영어 학습에 대한 동기 유발 및 태도 형성에 긍정적이었다고 보고하였다. 하지만 김영희(1997)의 연구에 의하면 노래가 학습자들의

동기 형성에 효과가 없는 것으로 나타나기도 했는데 이는 연구에 사용된 노래가 학습자들에게 별로 흥미를 일으키지 못했기 때문이다. 초등학교 6학년 학습자인 경우 특히 챗 활동이나 동작을 이용한 노래 부르기 활동에 소극적인 경우가 많다. 또, 교과서에 제시된 노래를 그대로 따라 부르는 것에 큰 흥미를 느끼지 못한다. 이에 두 원어민 교사는 챗를 노래로 바꾼다거나, 차시의 내용과 적절한 노래를 찾아 동기 유발을 한다거나, 팝송을 학습자에게 지도함으로써 노래를 이용한 학습활동이 유의미하도록 노력하고 있었다. 학습자들은 팝송을 듣거나 부르는 활동에 무척 적극적으로 참여하였으며, 적절한 시점에 사용함으로써 학습자의 집중력을 높일 수 있었다.

라. 게임의 활용

초등학생들이 영어를 처음 접하는 시기라는 점을 감안할 때 언어 학습은 두려움이 없이 흥미롭고 재미있을 때 가장 효과적일 수 있다. 초등영어 교육에서 게임은 재미있는 학습 분위기를 제공해주기 때문에 아동의 성정 발달 과정을 고려해 볼 때 적절하다고 할 수 있다. 학습자들은 게임을 통해 학습과 연계된 적절한 상황 안에서 행동하고 말하기를 함으로써 의사소통 능력을 배양할 수 있고, 게임의 형태를 빌려서 실제적인 언어활동을 함으로써 새로운 언어에 대한 자신감과 의욕을 키울 수 있다. 또한 소극적이거나 수줍음을 타는 학습자들에게도 학습에 참여할 수 있는 기회를 제공함으로써 학생들이 능동적으로 수업에 참여하도록 한다.

하지만 이러한 게임은 학생들에게 재미 그 자체를 제공하기 위한 것만은 아니다. 게임을 통해 그 결과로서 학습의 내용이 다루어져서 학습의 목표가 달성되어야 한다. 따라서 게임 속에는 항상 정해진 학습 내용과 목표가 포함되어 있어야 하고, 어떤 어휘, 문장 구조, 언어 기능을 연습시킬 것인지를 용의주도하게 포함시켜야 한다(초등학교 교사용 지도서, 2009).

따라서 초등영어 수업에서 게임의 효과를 극대화하기 위해서 교사는 학습 목표와 학습자의 게임에 대한 흥미와 성취 경향을 면밀히 분석하여 그 상황에 가장 적절한 게임의 형태와 유형을 선택, 적용해야 할 필요가 있겠다.

교과서에 제시된 게임만으로는 목표언어를 도달하기 힘들겠다는 생각이 들어서 항상 새로운 게임을 준비하려고 노력한다. 사실, 원어민 교사와 협의하는 시간의 절반 정도는 적절한 게임을 찾고, 이를 수정하는 데 보내고 있다. 인터넷 자료를 통해 아이디어를 모으고, 이를 차시에 맞게, 학생들이 좋아하게끔 하게 하는 것에 대해 얘기를 한다. 원어민 교사의 다양한 아이디어가 많은 도움이 되고 있다. 특히 원어민 교사는 3년이 넘게 6학년을 가르쳐 왔기 때문에 다양한 게임을 많이 알고 있다. 학생들이 재미있게 참여하고, 배운 영어를 적절하게 활용할 수 있으면 별다른 주의 집중이 필요 없다. 게임 진행은 게임을 개발한 사람이 하는데, 내가 진행을 할 때 원어민 교사가 잘 못하는 학생 옆에 앉아서 게임을 같이 해 준다. 그럼으로써 게임 진행을 원만하게 할 수 있도록 도와준다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.20.>

김종대(1989)와 문창래(1994)의 연구에 따르면 초등영어 학습자에게 게임은 자신감과 흥미를 주며 서로 경쟁하며 쾌감을 얻는 가운데 학습의 성취동기가 계속 부여된다고 하였다. 또한 학습자의 흥미와 성취 경향을 분석하여 적절한 게임의 형태와 유형을 적용하면 동기유발에 효과적이라고 하였다. 게임은 이렇듯 영어 교육에서 학습 성취와 학습동기 형성에 매우 효과가 큰 것으로 나타나 있다. 하지만 이러한 결과를 얻기 위해서는 재미와 학습 목표, 경쟁과 협동의 요소가 조화를 잘 이루도록 게임을 고안하는 교사의 노력이 필수적이라고 하겠다. W초등학교 원어민 교사는 내국인 교사와 많은 시간을 할애하여 좋은 게임을 찾기 위해 노력하고 있었다. 자신이 알고 있는 다양한 게임을 내국인 교사에게 소개시켜 주기도 하고, 내국인 교사가 찾은 게임을 학습자의 특성에 맞게 변형시키는 데에도 적극적이었다. 또한 게임이 이루어지는 중간에 수준이 낮은 학생과 함께 게임에 참여함으로써 학습자 모두가 즐겁게 게임에 참여할 수 있도록 하였다.

마. 영어 동화책을 활용한 읽기 지도

초등학교 학습자들은 이야기를 좋아하며 삽화와 그림, 반복되는 구문이 많은 흥미 있는 동화책은 초등영어에 있어 훌륭한 자료가 될 수 있다. Wright(1995)는 동화가 어린이에게 외국어를 가르칠 때 중심적인 역할을 해야 하는 중요한

이유로 일곱 가지를 제시하고 있는데 첫째, 동기로서 어린이는 끊임없이 이야기를 듣거나 읽으려고 하기 때문이다. 둘째, 의미로서 이야기 안에서 어린이는 의미를 찾고자 하므로 분명한 목적을 가지게 된다. 의미를 찾게 되면 그들의 이해력을 보상받게 되고 더욱 더 이를 향상시키는 내재적 동기부여가 된다. 셋째, 유창성의 확대로서 듣기와 읽기 같은 이해 기능뿐만 아니라 말하기와 쓰기 같은 표현 기능까지 신장시킬 수 있다. 넷째, 언어인식으로서 이야기는 외국어로서의 전반적인 감각, 소리를 인식하도록 돕고 어휘와 문장구조를 소개하는 역할을 한다. 다섯째, 말하기와 쓰기를 위한 촉진제 역할로서 이야기의 경험은 듣거나 읽은 이야기와 관련된 생각, 사고를 나누거나 좋거나 싫은 감정을 표현하는 식으로 표현기능과 관련된 활동을 격려할 수 있다. 여섯째, 의사소통으로서 이야기를 듣거나 읽고 말하기와 쓰기 등을 통해 반응하는 것은 청중이 되거나 청중을 가진다는 느낌을 받는다. 즉 이야기를 함께 공유함으로써 다른 이들과 의사소통하는 방법을 배우게 되는 것이다. 마지막으로 일반 교과로서 대부분의 이야기는 지리, 역사, 수학, 과학 등의 교육과정의 다른 측면과 연관시킬 수 있을 뿐만 아니라 문화적, 사회적 측면, 어린이의 언어인식, 분석, 표현력을 개발하는데 유용하게 활용될 수 있다.

H초등학교의 특성화교육프로그램인 English Literacy교육을 위해 다양한 교육활동이 이루어지고 있는데 그 중 하나가 원어민 영어 교사의 영어 동화 구연 및 재량 활동에 이루어지는 영어 동화책 읽기이다. 이와 관련하여 영어 원어민 교사가 포함된 교과용도서서정위원회는 학생들에게 적절한 동화책을 선정하고 있으며, 또 원어민 교사의 경우 교사 재량으로 동화책의 내용을 일부 수정하여 학습자들이 영어 학습에 대한 흥미를 가져오고 영어 학습을 성공적으로 이끌기 위해 노력하고 있다. 제한된 언어능력을 가진 아동들을 대상으로 동화책을 이용하고자 할 때 가장 주의해야 할 점이 책 선정이다. 어떤 책을 선택하느냐에 따라 아동들의 영어 학습에 대한 흥미와 성패여부가 결정되기 때문이다. H초등학교의 경우에도 책 선정에 많은 노력을 기울이고 있었는데, 책을 선정하는 기준으로는 학습자의 언어수준에 적합하면서 흥미를 끌 수 있는 것, 목표 언어와 문화를 잘 반영한 것, 타 교과와의 관련 활동을 전개할 수 있는 것 등으로 선정하고 있었다. 또 이를 수업에 적용할 때에는 학습자의 인지수준과 흥미를 고려하

여 필요한 부분을 더 첨가하거나, 불필요한 부분을 삭제하고, 책을 스캔하여 파워포인트로 제작해서 함께 읽는 시간을 갖고 있었다.

W초등학교의 경우에도 영어실에 영어 동화책이 구비되어 있고, 학습자들이 방과 후에 영어실에서 영어 동화책을 읽곤 한다. 영어실에서 30분 이상 영어 관련 학습을 했을 때, 학습자들에게 칭찬 스티커 등의 보상이 있기 때문에 방과 후 영어실에는 학생들이 많이 있다. 이 때, 학습자들이 가장 많이 하는 활동이 영어 동화책 읽기이다. W초등학교 원어민 교사 역시 동화책을 구입할 때 도서 선정 위원으로서의 역할을 하였으며, 영어실에 상주하면서 학습자들이 영어 동화책을 읽으면서 생기는 궁금증을 그 때 그 때 해결해주도록 노력하고 있었다.

바. 발음지도

선행 연구 결과에서도 알 수 있듯(II.2. 가.), 원어민 교사 활용 시 장점으로 꼽을 수 있는 대표적인 것이 영어 원어민 교사를 통한 발음 지도일 것이다. 발음하기 어려운 단어나 문장을 원어민 교사와 함께 반복하여 연습함으로써 발음 지도에 효과적일 뿐만 아니라(구혜경, 2008) 또한 원어민 교사는 자연스런 영어의 발음의 입력을 많이 줌으로써 학생들이 영어 발음에 익숙해지도록 이끌 뿐 아니라 학습자들이 교사의 발음을 하나의 모델로 모방하려고 힘쓰기 때문에 정확한 발음을 들려줌으로써 발음, 억양, 발화 등을 자연스럽게 습득하도록 도와준다.

발음교육은 학생들에게 의사소통의 효율성을 목표로 해야 한다. 즉, 원어민처럼 발음하는 것을 목표로 하는 것은 비현실적이고 부적절하므로 ‘알아들을 수 있게 하는 것’과 ‘효율성’을 목표로 해야 하는 것이다(김준기, 2007). 다시 말하면, 학생들이 말하고자 하는 것을 남이 이해할 수 있는 정도의 수준을 충족시키면 되는 것이다. 완벽한 발음을 구사하지는 못하더라도 상대방이 알아들을 정도의 좋은 발음이면 된다.

I think that so long as you are able to make yourself understood that is all that matters. English is a tool, if it works it is good enough. The problem is with similar sounding words (pork/fork, rice/lice, etc) where pronunciation needs to be close enough to give the proper meaning.

<W초등학교 외국인 교사 인터뷰, 2009.09.15.>

There are so many types of English in the world and the pronunciation is different for each. Korean English is a valid type of English. The more Koreans are exposed to English, the more refined the English will become.

<H초등학교 외국인 교사 인터뷰, 2009.09.15.>

연구자가 연구하고 있는 두 원어민 교사 모두가 어린이들이 영어권 국가의 사람들처럼 발음하는 것을 중요하게 생각하지는 않았다. 하지만 의사소통의 측면에서 살펴볼 때 의미 전달에 오해를 불러일으킬 수 있는 단어에 대해서는 두 원어민 교사 모두 수업 시간 중간에 지도해 주는 모습을 볼 수 있었다.

Teacher : What does peter buy?

Students : Some flower.

Teacher : Some flowers? or some flower?

Who think some flower? Raise your hands.

Who think some flowers? Raise your hands.

Teacher : Where is it?

Students : Flower shop.

Teacher : That's right. But if you say some flower, the clerk will think "**fleur.**"

(칠판에 fleur가 쓰여 있음.) What is this meaning?

Students : 밀가루. 가루

Teacher : That's right. Some flowers. Let's listen and repeat. Some flowers.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.19.>

다양한 교통수단에 대해서 어린이들이 공부를 하고 있는 중에 bus, airplane, train, car, taxi, ferry, bicycle이 제시되었다. 그 중 ferry를 발음하는 베리(berry)라고 발음하는 어린이들이 몇 명 있었다.

Teacher : fire, ferry

Student : fire, ferry

Teacher : No berry, No very.

(교사가 칠판에 ferry, berry, very를 순서대로 쓰고 발음 연습을 함.)

Teacher : Let's read together. b b berry.

Student : b b berry (브 브 베리)

Teacher : v v very

Student : b b berry (브 브 베리)

Teacher : No berry. Look at my mouth. v v (v발음을 하는 모습을 천천히 보여줌) v v very

Student : v v very

Teacher : Very good. f f ferry

Student : f f ferry

Teacher : Excellent.

<H초등학교 비디오 관찰, 2009.09.11.>

교사가 발음 지도 시 유의해야 할 점 중 하나는 발음 교정을 서서히 진행해 나가야 한다는 것이다. 학생들이 교사가 고쳐주는 발음을 충분히 이해하고 고쳐서 제대로 따라가는 능력은 매우 느리게 진행되므로, 수업 중간 발생하는 문제점을 하나씩 파악하여 지도해야 한다. 또한 의사소통에 지장을 초래하는 발음에 대해서는 충분한 지도가 있어야 한다. 발음 지도에 너무 치중한 나머지 학생들에게 과도한 심리적 부담을 안겨주지 않도록 유의해야 하지만, 발음 교육의 목표를 의사소통의 효율성으로 봤을 때는 의사소통에 지장을 주는 발음에 대한 지도는 반드시 있어야 할 것이다. 제시된 수업의 예에서 볼 수 있듯이 두 원어민 교사 모두 발음 교육이 필요한 적절한 시기를 파악하고, 학생들에게 잘못 발음하였을 경우 발생할 수 있는 의사소통의 문제점을 설명한 후에, 발음 교육을 하고 있었다. 특히 H초등학교의 경우, 수업 중간에 phonics를 도입하여 어린이들이 놓치기 쉬운 나 의미를 전달하는 데 있어 중요한 차이를 갖는 발음에 대해 지도를 하고 있었다. 이 과정에서 학생들이 자신의 발음을 교사의 모범 발음과 비교해가면서 스스로 교정해 가도록 하였다.

6. 학습 분위기 조성 과 학습자 통제

가. 개방적 분위기 조성 및 공평하고 일관성 있는 학생 지도

초등학교 6학년 학생들인 경우, 비단 영어뿐만 아니라 대부분의 수업 시간에 자신의 생각을 발표하지 않으려는 성향이 많다. 알고 있지만 귀찮아서 발표하지 않는 경우, 잘 알지 못하는 것을 얘기했다가 친구들에게 비난을 받을 것 같다는 생각에서의 두려움 등 다양한 이유로 어린이들은 발표를 잘 하지 않는다.

최소현(2009)의 연구에 따르면 특히 원어민 교사와 함께 하는 영어 수업에서 원어민 교사의 질문에 평균 5명 정도의 학생이 손을 드는데, 영어를 잘 하는 학생들이 우선적으로 지목되는 현상을 볼 수 있다. 그러다보니 항상 참여하는 학생만 하고 어찌다 한 번 손을 든 학생은 자신이 지목되지 않았을 때 실망하는 예를 볼 수 있다. 또한 자발적으로 손을 들지 않는 학생에게는 발화할 기회가 전혀 주어지지 않으며 이러한 현상에 대해 학생들은 발표를 하지 않는 자신에게도 문제가 있지만 공평한 기회를 주지 않는 원어민 교사에게도 문제가 있다고 생각하고 있다. 이는 조별 경쟁 활동을 할 때에도 동일하게 나타난다. 원어민 교사는 주로 앞쪽에 앉은 조에게 대답할 기회를 더 많이 주고 뒤쪽에 있는 조는 잘 시키지 않는다는 데에 학생들은 불공평하다고 생각하고 있었다.

또한, 완벽한 문장과 발음으로 대답하지 않으면 정답으로 인정하지 않는 원어민 교사의 태도가 학생들의 영어 학습에 대한 흥미와 자신감의 결여로 연결되는 예도 그의 연구에서 볼 수 있다. 최소현(2009)의 연구에서 연구 대상이었던 원어민 교사는 정확성과 유창성이 둘 다 중요하지만 고학년일수록 정확성이 확보되어야 함을 언급하면서 실제 수업에서도 정확성을 강조하였고, 그 결과 학생들이 부담을 느껴 영어를 발화하는 데 어려움을 느끼고 있었다.

하지만, W초등학교 영어 시간에는 어린이들이 아주 즐겁게 발표에 임한다. 모둠 점수가 높아지면, 이에 따른 개별 보상이 이루어지기 때문이기도 하지만, 모듬원 전체가 같이 대답하는 것에 어린이들은 기쁨을 느끼기 때문이다. 문제에 대한 답을 아는 어린이는 모듬원들에게 가르쳐주면서 기쁨을 느끼고 답을 몰랐던 어린이들은 자신이 잘 몰랐었지만 친구를 통해 알게 되고 이를 같이 발표함에 따라 기쁨을 느낀다.

말한 게 틀릴까 봐요. 귀찮으니까요. 그냥, 수업 시간에 집중을 잘 하지 않아서, 선생님의 질문을 놓치는 경우가 많아요. 그리고 이젠, 아무 생각 없이 손을 들면 안 되는 걸 알잖아요. ... 교실에서도 발표하면 개인별로 스티커를 받지만 발표를 잘 안하는데 영어 시간에 열심히 하는 이유는 칠판에 양이 올라가면 경쟁심이 붙어요. 그리고 모듬별로 발표하는 거라서요, 승부욕이 더 생겨요. ... 우리 모듬에 우리친구반(현재 장애우로 통합학급 수업을 받고 있음) ○○이가 같이 있어도 전혀 불리하지 않아요. 우리가 얘기 해 주면, 다 따라 해요. 정확하게 말하지는 않아도, 입모양으로 다 따라하고 영어 선생님들도 다 알아요. 그래서 그 부분은 다 생각해 주시는 것 같아요. ... 모듬별 발표를 하니까 아주 재미있어요. 모르는 걸

말하면서 공유하니까요, 공부가 많이 되요. 협동심도 길러져요. 발표도 잘하게 되요. 친구들이 가르쳐 주는 게 더 좋아요. ... 원래 영어 잘하는 애들 있잖아요. 또, 발표 하고 싶어 하는 애들도 있고... 그런 애들이 계속 손들라고 시켜요. 양이 올라가야 되니까요, 애들이 화도 내요. 그러면 손들어야 해요. 못 읽었던 거 친구들이 가르쳐 주니까, 또 못 들었는데 옆에 친구가 말해주니까 아, 그거였구나 하는 생각이 들면서요, 영어가 느는 것 같아요.

<W초등학교 학생(Team 5) 인터뷰, 2009.05.12.>

또한 어린이들의 답에 대한 개방적인 교사들의 태도에 대해서도 아이들은 만족한다. 어린이들의 답에 대해 긍정적인 반응을 보여주고, 그 때 그 때 칭찬을 해주며 어린이들이 한국어와 영어를 섞어서 대답했을 경우에도 똑같이 보상과 칭찬을 해주었다. 그리고 이를 자신이 직접 고쳐주기 보다는 어린이들이 직접 수정해 볼 기회도 제공하고 있었다. 또한, 발표 순서를 정하는 것도 항상 염두 해 두고 있으며, 대체적으로 수업시간마다 어느 한 모둠에 발표가 집중되지 않도록 하고 있고, 매일 1등한 모둠이 바뀔 수 있도록 수업을 이끌어가고 있었다.

Teacher : Why did Mike give a doll to Jenny? Korean, English combination is Ok.

(학생들이 질문에 대해 답을 생각하고, 모둠원들과 상의한 후 손을 든다.)

Teacher : Team 5.

Team 5 : Mike love Jenny.

Teacher : Mike loves Jenny? It's good idea, but any other idea?

Team 3.

Team 3 : Because Jenny 다리 sick.

Teacher : Jenny 다리 sick? Very good. So, why Mike go to Jenny's house?

Team 3 : for 문병.

Teacher : Who knows 다리 in English? Ok, Team 2.

Team 2 : Leg.

Teacher : Can you make a sentence?

Team 2 : Jenny's leg is sick.

Teacher : Yes, excellent. Jenny's leg was broken. She is sick. So, Mike visits Jenny.

(Team 5, Team 3, Team 2 모두 모둠 점수를 1점씩 받는다.)

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.12.>

Q : 방금 전에 Jenny 다리 sick이라고 했을 때, 선생님이 양을 올려 주셨는데 정

확한 영어 표현이 아니잖아. 어떻게 생각해?

A : 원어민 선생님 다 알아 들어요. 우리가 뭐라고 하는지. 맞아. 지난 번 선생님은 정확하게 영어로 말 안하면 다 틀린 거였는데, 지금은 다 맞았다고 해 줘요.

Q : 그런데 자꾸 영어와 한국어를 섞어서 표현하다 보면, 영어 실력이 늘지 않을까?

A : 늘어요. 한국어로 얘기하면요, 우리에게 또 물어봐요. 아는 사람 있냐고. 그리고 또 가르쳐 주세요. 그러니까 늘죠.

<W초등학교 학생(Team 5) 인터뷰, 2009.05.12>

제시된 예에서 볼 수 있듯이 어린이들이 이렇게 영어 수업에 적극적으로 참여하고 이를 긍정적으로 평가하는 이유는, 영어 수업이 재미있기 때문이기도 하지만, 수업 관찰에서 볼 수 있었던 개방적 분위기와 학습자를 도와주는 원어민 보조 교사의 태도 때문이라고도 할 수 있겠다. 어린이들은 원어민 보조 교사에게 질문하는 것을 전혀 두려워하지 않으며, 자신이 실수하는 것에 대해서도 별로 두려워하지 않았다. 특히 W초등학교의 경우, 모둠별로 같이 발표하고, 생각을 공유하는 시간을 가짐으로써, 영어 시간에 적극적으로 발표하는 모습을 보여주었다. 이를 통해 어린이들이 영어에 자신감을 조금씩 갖기 시작했고, 이에 따라 더욱 적극적으로 발화하는 모습을 보여주었다.

나. 학생 제제 기술 및 학습 규칙의 훈련

1) 학생 제제 기술

박은주(2008)의 연구에 따르면 교사의 제제기술 부족은 수업의 질을 떨어뜨린다. 초기에는 새로운 교사에 대한 탐색과 호기심으로 수업에 집중을 하던 학생들도 점차 시간이 지남에 따라 수업에 집중을 하지 못하고 소란해지곤 한다. 또한, 원어민 보조 교사의 수업인 경우, 학생들 사이에서 원어민 교사는 화내지도 않고 혼내지도 않는다는 이미지가 커서 연구자가 이전에 만났던 원어민 보조 교사의 수업 시간에도 어린이들이 수업 중 돌아다니거나 잡담을 하는 경우를 많이 볼 수 있었다.

이는 최소현(2009)의 연구에서도 나타난다. 원어민 교사가 영어 수업을 할 때 학생들의 학습 태도와 수업 집중도를 계속적으로 체크하며 학생들의 반응에 적절

하지 않아 학생들이 원어민 교사 수업 시간을 자유로운 시간이라고 생각하는 예가 제시되어 있다. 또, 원어민 교사가 한국어를 이해하지 못한다고 생각하는 어린이들이 활동 중에 활동 내용과 전혀 관계없는 이야기들을 한국어로 떠드는 예도 볼 수 있다.

대부분의 원어민 보조 교사들은 학생을 제재 하는 데 있어 그냥 방치하거나, 교실 뒤에 일어서 있거나, 교실 구석에서 있도록 하는 방법을 주로 사용한다. 또는, 내국인 교사에게 협조를 구해 내국인 교사가 학생 통제를 할 수 있도록 요구하곤 한다. 이런 방법에 대해 학생들은 수준 차이가 나는 자신들을 이해하지 못하는 원어민에 대해 불만을 갖거나 혹은 더 강력하게 제재하지 못해 수업이 소란스러워지는 것에 대해 불만을 나타낸다(박은주, 2008).

하지만 본 연구에 참여하고 있는 W초등학교 원어민 보조 교사인 경우 학생들이 다른 친구에게 피해를 주지 않기 위해 노력하는 방법으로 학생들을 제재하고 있었다. 공동보상과 개별보상이 섞인 협동학습 방법을 이용한 것으로 수업 시간 중에 같은 모둠에 앉은 친구들은 같은 점수를 받고, 그 결과가 개별보상으로 이어지게 함으로써 어린이들 스스로가 친구에게 도움이 되도록 하여 스스로 제재하도록 하고 있었다.

수업의 마지막 부분에 내국인 교사는 어린이들에게 폴과 점수판을 주고, 점수판을 영어 교과서 뒤쪽에 붙이라고 했다. 어린이들이 점수판을 다 붙이고 나서, 점수판에 대한 안내를 원어민 교사가 설명했다.

Teacher : We always sit in groups. Now, I will show you how to get a point.

(Team 1) If he has textbook, note book, pencil case, and he has, and he has, and she has, and she has, team 1 get 1 point.

(Team 2) If he has textbook, note book, pencil case, and he has, and he has, and she has, but she doesn't have note book - 영어 공책 없어요. - team 2 don't get any point. - 점수 없어요. -

이와 같은 방법으로 각 모둠을 돌며 예를 들고, 점수가 있는 경우에는 칠판에 각 모둠별 점수를 표시했다. 그리고 수업이 끝날 때 가장 높은 점수를 얻은 팀에게는 각 개인이 가지고 있는 책의 점수판에 스티커를 붙여주고, 점수판에 스티커가 가득 찼을 때, 개별 보상이 주어진다고 설명했다. 이어 학생들의 원활한 이해를 돕기 위해 점수판 사용 방법을 내국인 교사가 다시 한 번 설명해 주었다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.03.10>

When English teachers teach only English not as a homeroom teacher, they usually meet a class once or twice a week. In that case I think it is not a good way to get angry or punish when student are against the rules. So, I want them to be aware that something is wrong through the team points. And students can do their best and be careful not to damage to their friends. I did it before and I had the desire effect.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.03.10>

뿐만 아니라 영어 시간에 학생들이 예의 없게 행동하거나 다른 친구들의 학습에 방해가 되는 행동을 했을 경우, 또는 과제를 충실히 해 오지 않았을 경우에 학생들의 태도에 대한 자신의 의견을 강하게 표현하기도 하였다. 학습자들의 학습 태도와 수업 집중도도 계속적으로 관찰하며 개인적으로 바르게 앉도록 지도하기도 하고 전체적으로도 다시 한 번 학습자들이 상기할 수 있도록 얘기하였다.

Today, we have time to do role-play. But only team 6 prepared. This was your homework. I'm disappointed. Role-play again, I want 10-15 minutes practice.

역할극 준비를 하고 오지 않은 모든 학생들을 대하는 태도는 내국인 교사 못지 않게 엄격해 보였으며 학생들에게 다음에 꼭 잘 준비하고 오도록 일렀다. 얼굴 표정과 body language, 억양을 통해 자신이 화가 났음을 표현하고, 어린이들이 다음부터 과제를 잘 하고 오도록 다시 한 번 얘기했다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.03.31>

사실, 내가 보기에는 괜찮았다. 하지만 원어민 교사가 사실 나보다 훨씬 엄격해서 학생들이 숙제를 하지 않는 것이나, 영어 수업에 대해 바른 태도를 가지지 않는 것을 무척 싫어한다. 방금 전에 원어민 교사가 엄한 목소리로 얘기할 때는 사실 나도 많이 당황했지만, 아이들에게 한 번쯤은 이렇게 따끔하게 이를 필요가 있다고 생각한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.03.31>

2) 학습 규칙의 훈련 및 습관화

학습 규칙이 습관화 되었을 때, 학습자들은 스스로 통제적인 분위기를 만들 수 있다. 이러한 학습 규칙의 습관화는 학습자들의 활동 시간을 증가시켜 주는 역할

도 한다. 하지만 대부분의 원어민 교사들은 자신들이 가르치는 학급 수 및 학생 수가 너무 많다는 점을 이유로 들어 학습 규칙을 습관화 시키는 데 소홀하다. 하지만 연구자가 연구한 두 원어민 교사 모두 영어 시간만의 학습 규칙을 학기 초부터 학습자들에게 꾸준히 지도함으로써 학생들이 이를 습관화하도록 하였고, 이는 활동의 시간 분배에 있어 효율성을 가져왔다.

기본적인 학습훈련은 이제 거의 반복적으로 이루어지고 있어서 더 이상 협의를 굳이 하지 않아도 서로가 잘 알고 있다. 물론, 어린이들도 영어실에 가기 전에 준비해야 할 것, 영어실에서 해서는 안 되는 행동들을 정확하게 알고 있는 것 같다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.15>

오늘 수업 관찰에서는 두 달 동안 어린이들이 익힌 학습훈련이 뚜렷이 나타났다. 학생들은 영어실에 들어오자마자, 영어책, 영어공책, 필기도구를 책상 속에 넣고, 원어민 교사가 요구하는 학습 자료를 그 때 그 때 꺼냄으로서 불필요한 학습 자료가 책상 위로 나오지 않게 훈련되어 있었다.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.05.12>

Teacher : Look at the screen.

Student : One, two, three, screen.(모듬별 책상 형태에서 화면을 보기 위해 어린이들이 의자를 돌려 앉음)

...

Teacher : Listen carefully please and write down what you hear.

(학생들이 영어공책에 필기를 하며 들음.)

Teacher : What did you hear?

Student : I do.(I do라고 말을 하면서 학생들이 손을 들.)

Teacher : Ok, ○○

Student : One, two, three, ○○

<H초등학교 비디오 관찰, 2009.09.16.>

W초등학교의 경우 필요한 학습 준비물만 사용하는 것, 활동 후 쓰레기를 쓰레기통으로 가지고 가는 것, 발표 및 듣기 태도 형성 등과 같은 기본적인 학습 규칙을 모듬 점수판을 이용해 꾸준히 지도하고 있었고, 1학기 중반에 와서는 영어실에서의 학습 규칙이 어린이들 모두 내재화될 수 있도록 했다.

H초등학교 역시 어린이들의 학습 훈련의 효과를 볼 수 있었다. 모듬 학습을 위해 교실 책상을 모듬으로 구성했을 때, 원어민 교사의 "Look at the screen."이라

는 말에 학습자들이 “One, two, three, screen.”이라고 얘기하면서 의자를 돌려 앉는 모습을 볼 수 있었다. 이는 비단 화면을 볼 때만이 아니라, 다른 친구들이 발표할 때도 그 친구를 향해 돌아앉는 모습을 볼 수 있었다. 또, Listening이 이루어지는 동안 어린이들이 책에 메모를 하는 모습을 볼 수 있었다. 이 역시 학습 훈련의 효과가 나타나는 것으로 보여 진다.

7. 동료 교사와의 관계

II.2.다.1)에서 제시된 원어민 교사 활용 수업의 장점을 살펴봤을 때, 내국인 교사와 원어민 교사의 협동 수업이 성공적으로 이루어지면 학습자의 어려움을 좀 더 정확히 진단하고 이를 교정해 줄 뿐 아니라 학습 진행이 원만하게 이루어질 수 있다. 또, 교사와 학생간의 접촉이 많아짐으로써 학생의 참여도 높아지고 교사가 제공할 수 있는 수업도 보다 전문적이고 다양해 질 수 있다(최수정, 2006). 하지만 우리나라 교육과정에 대한 이해 및 초등학생의 특성에 대한 이해, 교수법 등과 관련하여 충분한 지식을 가지지 못한 원어민 교사가 내국인 교사와 협의 없이 수업을 지도할 때 그 효과가 떨어진다는 부정적인 측면도 II.2.다.2)에서 살펴볼 수 있었다.

이런 부정적인 측면을 최소화하기 위해서는 내국인 교사와 원어민 교사가 서로를 이해하고 도우려는 태도를 가져야 한다. 김춘임(2006)의 연구에 따르면 수업 진행에서 두 교사의 서로에 대한 이해도는 수업을 원만히 이끌어 가는 데 필수적 요인이라고 하고 있다. 그러려면 원만한 인간관계가 뒷받침 되어야 하고 사전 협의를 통한 전체적인 수업의 흐름에 대한 이해가 선행되어야 한다. 서로에 대한 이해가 부족할 경우 발생 되는 불협화음은 그대로 교수·학습에 영향을 미치기 때문이다.

I had very difficult time because I didn't develop very good relationships with teachers in my school. And at the end of the year I asked by myself "Why?" Because I hadn't learned Korean customs what's expected in a friendship and what's expected in the workplace and after having that first year with the hell I decided "OK, I need to change and make an effort to make my life

easier." ... And in Korea, co-teaching situation, two personalities get together.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.05.19>

서로 이해를 잘하고 있어 수업 진행이 순조롭다. 문화적인 차이는 있을 수밖에 없다고 생각하기 때문에 서로 이해하려고 노력을 많이 한다. 원어민 교사는 올해로 한국 생활이 4년 쯤 이기 때문에 한국 문화의 이해수준이 높다. 하지만 아무리 서로 이해를 하고 배려를 해도 가끔씩 문화적인 이질감이나 교육에 관한 다른 생각을 갖고 부딪칠 때는 있다. 그럴 때마다 서로 감정적으로 대응하지 않고 서로의 것을 존중하고 인정하려고 노력한다. 한국의 교육에 대해 장점과 단점을 잘 파악하고 있어 그 부분에 있어서는 어려운 점이 없다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.07.>

By learning the language or the customs could help one gain an appreciation of the culture. By taking these small steps to understand the people of Korea could help prevent good teachers from leaving the country.

<H초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.09.15>

아직 한국에 온 지 1년 밖에 지나지 않아 한국 문화를 잘 모르는 게 많다. 하지만 굉장히 열린 마음을 가지고 있어서 학생들과도, 또 교사들과도 아주 즐겁게 얘기를 나눈다. 이미 다른 아시아 국가에서 학생들을 지도해 본 경험이 있기 때문에, 서툰 영어도 잘 알아듣고 또, 우리나라 문화에 대해서도 많은 관심이 있어 자신이 직접 찾아보며 배우기도 한다. 먼저 배려해주고 이해하려는 태도를 느낄 수 있어서 원어민 교사와 협의하는 것이 부담스럽지 않다. 그래서 협의도 자연스럽게 이루어지는 것 같고, 수업 진행도 잘 되는 것 같다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.12>

위의 네 교사의 인터뷰를 살펴봤을 때, 내국인 교사와 원어민 교사 모두 서로를 이해하고 배려하는 데 노력하는 것을 알 수 있었다. 이를 바탕으로 양질의 수업을 할 수 있었으며 수업 준비부터 수업 후 협의까지 순조롭게 잘 이루어져 더 좋은 수업을 하기 위한 밑바탕을 마련하였다. 특히, W초등학교 원어민 교사의 경우 협동 수업이 단순한 내국인 교사와 원어민 교사가 함께 하는 수업이라고 생각하지 않고, 두 인격체가 만나 수업하는 것이라고 생각하고 있었다. 때 해 같이 근무했던 내국인 교사가 달랐던 그는, 각 선생님이 가지고 있는 교수 방법의 차이, 경험의 차이, 성격의 차이를 인정하려 했고, 자신의 성격과 노하우를 잘 결합시켜 최대의 수업 효과를 내려고 노력하고 있었다.

8. 학습자와의 의사소통

가. 교사와 학생의 상호작용 및 의미 협상

교사와 학습자간에 이어지는 상호작용도 그 유형에 따라서 의미협상이 이루어지는 상호작용과 그렇지 않은 상호작용이 있는데(Tsui, 1987), 의미협상이 많이 이루어지는 상호작용은 곧 의사소통과 연결이 되고, 이것이 바로 외국어를 공부하는 학습자들에게 가장 효과적인 길일 것이다. 실제 교실상황에서 원어민 교사는 학생보다 지식이 더 많은 사람으로서 상호작용을 통하여 학생이 더 높은 수준의 단계로 발전해 나갈 수 있도록 도와주는 역할을 해야 한다. 하지만 의미협상을 통한 교실 수업 활동이 거의 교실에서 잘 이루어지지 않는 경우가 많은데 박광노(2005)의 연구에 따르면 학생의 주의 집중과 수업을 이끌어가야 하는 교사의 역할 때문에 학생들의 개인적인 발화를 무시하고 넘어가는 경우가 있다는 것을 알 수 있다. 또, 최은선(2003)의 연구에 따르면 원어민 수업에서 교사와 자연스럽게 상호작용할 수 있는 학생은 상위그룹 몇 명에 불과하며, 학생들의 현실적 발달수준을 넘어선 표현이 나왔을 때, 교사의 계속되는 영어의 도움은 실질적인 도움이 되지 못하고, 학생에게 부담을 주어 결과적으로 상호작용에 실패하게 된다고 한다.

수업에서 흔히 관찰되는 기계적인 반복 활동을 통한 상호작용과 수업 시작 전의 인사 주고받기와 같은 닫힌 상호작용은 원어민 교사의 수업과 한국인 교사의 수업에 상관없이 초등학교 영어 교실에서 당연하게 나타나는 상호작용이며, 이는 실질적 의사소통의 의미를 별로 갖지 못한다. 또한, 초등학교 교실이라는 특성 상 적극적인 학생들이 많은 탓에 여러 학생들이 동시에 발화하는 경우가 많고, 한명의 원어민 교사가 대화를 시도하는 모든 아이들과 빠짐없이 의사소통의 기회를 갖는 것은 현실적으로 불가능하다.

“How was your vacation?”의 4차시 수업으로 심화 학습을 택하여 어린이들에게 비디오를 보여주고 비디오 속에서 있었던 내용을 과거형을 사용하여 영어로 표현하는 시간을 가졌다. 비디오는 ‘미스터 빈’으로 대사가 없고, 행동으로만 이어지는 내용이었다. 학습자들은 모듈별로 비디오를 보며 비디오 속에서 빈이 했던 행동을 설명할 수 있는 동사를 찾아서 이를 문장으로 만드는 활동을 하였다. 원어민

교사는 순회 지도를 하며 어린이들이 문장을 만드는 활동을 도와주었다.

Student1 (Team 4) : Teacher!

Teacher : Yes.

Student1 (Team 4) : He ran to what?

Student2 (Team 4) : 손으로 미끄럼틀을 만들어서 보여줌.

Teacher : Um....

Student2 (Team 4) : Swimming pool, He play 까지 말하고 손으로 미끄럼틀을 다시 만듦.

Student 3 (Team 4) : Seesaw friend.

Teacher : Oh, slide. That's right. Seesaw's friend. It's a slide.

(Team 4와 원어민 교사가 함께 웃는다. Pause.)

Student1 (Team 4) : He ran to slide?

Teacher : Yes, he ran to a slide.

Student2 (Team 4) : He play a slide.

Teacher : Yes, he played on a slide.

(Pause)

Student2 (Team 4) : He_ played_ slide?

Teacher : Yes, he played on a slide.

Student2 : He played on a slide.

Teacher : Very good. Do you like to play on a slide?

Student2 : Yes.

Teacher : Where do you play?

Student2 : School, playground.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.15.>

원어민 교사와의 실질적인 의사 협상 과정은 주로 순회지도 시 자주 일어난다. 언어 학습자는 상호작용적 의미협상을 통하여 언어를 습득하는데 위에 제시된 예는 학생의 질문과 이에 대한 교사의 반응으로 의미 협상이 성공적으로 이루어진 경우이다. 4모둠 학생들이 알고 싶었던 단어는 미끄럼틀이었는데 학생들은 이 단어를 알기 위해서 원어민 교사에게 손동작을 통해 보여주기도 했으며(Student2), 시소의 친구라는 표현을 사용하기도 했다(Student3). 의미 협상이 성공적으로 이루어짐으로서 4모둠은 'slide'라는 단어를 알게 되었고, 또 다른 표현을 생각해 낼 수 있었다. 학습자들은 휴지(Pause)를 가지면서 올바른 표현을 생산해내기 위해 노력했으며 학생들이 'play on a slide'라는 표현을 한 번 더 사용해 볼 수 있도록 원어민 교사가 "Do you like to play on a slide?"라고 물어봐 줌으로써 대화의 흐

름을 좀 더 길게 만들어 주었다.

학생들이 원어민 선생님께서 질문하는 것에 부담이 없다. 원어민 선생님께서 아이들은 직접 물어본다. 나를 통해 번역해달라고 하는 경우는 거의 없다. 아이들이 그냥 단어만 말해도 원어민 선생님이 이해하고 다시 아이들에게 질문한다. 가끔 한국말도 섞어서 자신이 어린이의 질문을 이해하고 있다는 것을 보여준다. 어린이들에게 친절하게 설명해 주고, 그래서 어린이들이 원어민 선생님께 물어보는 것을 더 좋아한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.05.25.>

정주용(2005)의 연구에 따르면 외국어를 습득할 때 원어민과 비원어민의 상호작용에서 의미를 협상하는 과정은 비원어민의 언어적 발전을 보여준다. 실생활의 의미 협상을 통하여 언어를 습득한다고 보고, 이러한 과정에서 상호작용적 수정을 통한 수정된 입력이 제공되어 수정된 입력이 이해를 촉진하여 의미 협상에 이르면 외국어 학습의 궁극적 목표인 의사소통을 성공적으로 수행하게 된다.

교실이라는 제한된 공간에서 실질적인 상호작용을 기대하기에는 많은 제약이 따르지만 연구자가 연구하고 있는 두 명의 원어민 교사는 학생들의 활동 중 순회 지도를 하거나 내국인 교사가 지도하고 있는 시간에 학생들과 끊임없이 상호작용을 하기 위해 노력하고 있었다. 학생들은 원어민 교사에게 질문하는 것을 어렵게 생각하지 않았으며, 원어민 교사로부터 새로운 어휘나 문장을 배우기도 하고, 오류를 수정하기도 했다.

나. 오류의 처리 및 오류에 대한 피드백

교사와 학습자의 상호 작용 중 많은 부분을 차지하는 것이 오류 수정이다. 수업 중의 오류 수정의 방법과 형태는 다양하게 나타나며, 이러한 오류 수정은 학생들에게도 언어 습득에 도움이 되는 긍정적인 방향으로 작용하기 때문에 중요하다. 하지만 지나친 오류 수정은 오히려 실수에 대한 부담감을 느껴 외국어로 말하는 것에 대한 자신감을 떨어뜨리고 외국어 학습의 흥미를 잃게 하여, 결국 거부감을 일게 하는 부정적인 영향을 미칠 수도 있다. 따라서 학생의 이런 심리 상태를 고려하고 조절할 줄 아는 교사의 능력이 요구되어 진다(정주용, 2006).

Teacher : How was Ann's trip?
 Team 1 : Not fun.
 Teacher : Yes, It_
 Team 1 : It is not fun.
 Teacher : Who can make past sentence? It was-.
 Team 4 : It was not fun.
 Teacher : Very good. Ann's trip was not fun. Why?
 Team 2 : Ann is sick.
 Teacher : Ann was
 Team 2 : Ann was sick.
 Teacher : Where did he go?
 Team 6 : He visited his cousin.
 Teacher : Yes, he visited his cousin. But, Where-did-he-go?
 Team 3 : He go LA
 Teacher : He went- He went-
 Team 5 : He went LA
 Teacher : Team 5를 보면서 손가락으로 숫자 2를 만들어 보임.
 Team 5 : He went to LA.

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.08>

W초등학교 원어민 교사도 다양한 형태의 오류 수정을 행하고 있다. 위에 제시된 예는 직접적인 오류 수정으로 학생들이 들은 내용을 이해하고 있는지 확인하는 전체학습 속의 상호작용 과정에서 오류수정이 이루어지고 있었다. 교사는 학생들이 사용하는 시제의 오류를 수정해 주고 있는데, 동사의 과거형을 알려줌으로써 학생들이 바로 수정하도록 유도했다. "Where did he go?" 에 대한 대답으로 "He visited his cousin"이라고 학생들이 대답했을 때, 원어민 교사는 이 대답도 맞았다는 긍정적인 반응을 해 주면서 자신의 질문을 다시 한 번 또박또박 말해주었다. 학습자들이 영상에 나온 표현을 그대로 이용해서 말했는데 의미는 통하지만 질문에 나온 동사를 이용하여 대답해 주기를 바랐기 때문이다. 원어민 교사가 'go'를 강조해서 말해줌으로써 어린이들은 질문의 의도를 파악하고 바른 대답을 할 수 있었다. 또, 전치사 'to'를 알려주기 위해 손가락으로 숫자 2를 만들어 보이는 행동을 하여, 학생들에게 재미를 주고 올바른 문장으로 말할 수 있도록 도와주었다.

학생들이 서로의 생일을 묻고 비교급으로 "I'm older than you"와 "I'm younger than you"를 얘기하는 연습을 하는 과정에 학습자들 상당수가 다음과 같은 오류를 나타냈다.

Student 1 : When is your birthday?

Student 2 : I'm August 13th.

이에 대해 원어민 교사는 순회지도 중 많은 어린이들의 오류를 직접 수정해주었다.

Student 1 : When is your birthday?

Student 2 : I'm August 13th.

Teacher : It's, It's

Student 2 : It's August 13th.

순회지도가 끝나고 발표하기 전, 원어민 교사는 전체학생을 대상으로 다시 한 번 이를 확인하였다.

Teacher : When is your birthday?

Students : 각자 자신의 생일을 말함. 어떤 어린이들은 "I'm"으로 시작하고, 어떤 학생들은 "It's"로 시작함.

Teacher : Ok, which is right? "I'm August 26th" or "It's August 26th" ?

Students : It's August 26th. (순회지도 때 지도를 받은 학생들이 큰 소리로 대답함.)

Teacher : That's right. It's August 26th. My name is not August 26th.

(학생들이 웃음.)

<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.09.29.>

위에 제시된 예에서 학습자들 상당수가 나타냈던 오류는 생일이 언제냐는 질문에 "I'm-"이라고 대답하는 것이었다. 이는 어린이들이 자신의 생일을 대답한다는 생각에 대명사 "I"를 이용한 것이라고 생각된다. 순회지도 시 공통적으로 이런 오류가 발생한다는 것을 알게 된 원어민은 어린이들이 전체학생들 앞에서 발표하기 전에 이에 대해 다시 한 번 확인하고 넘어가는 시간을 가졌다. 이미 순회지도 시 오류 수정을 받은 학습자들이 적극적으로 "It's -"가 올바른 표현임을 나타냄으로써 전체학생 모두가 다시 한 번 날짜에 대한 질문에는 "It's"로 대답해야함을 확인할 수 있었다.

교실수업의 상호작용에서 Chaundron(1988)과 Nunan(1991)은 교사와 학생 사이에 질문과 수정 그리고 피드백의 상호작용 활동이 제 2 언어 습득에 중요한 역할을 한다고 하였다. 원어민 교사의 수업이 있을 때 학습자들은 보다 더욱더 실질적인 제2 언어 환경에 노출되기 때문에 교사와의 상호작용을 통하여 더욱 많은

양의 수정된 입력을 받을 수 있다. W초등학교의 경우 역시, 원어민 교사가 학습자들의 활동 하나 하나를 끊임없이 관찰하고 학습자와 상호작용하며 다양한 방법으로 오류를 수정해주는 역할을 해 줌으로서 학습자들은 언어 습득에 큰 도움을 받고 있었다.

9. 학생 평가

수업이 지식의 구성 과정에 초점을 맞추게 되면서 평가에 있어서도 그에 상응하는 형태, 즉 결과보다는 과정을 중시하는 수행 평가가 대두되게 되었다. 이는 개방적인 분위기 속에서 학생들의 상호 관찰, 교사의 관찰, 자기 평가 및 과업 수행 능력, 학생들의 학습 일지, 포트폴리오, 프로젝트 등을 통하여 다양한 각도에서 학생들의 학습 태도, 관심, 동기 및 참여도를 평가 자료로 삼는다. 또한 초등학교 영어는 음성 언어를 중심으로 지도하기 때문에 음성 언어 능력을 관찰하고 평가해야 한다(초등학교 영어 교사용 지도서, 2009). 이러한 평가 방식이 우리의 교육 여건에서는 많은 어려움을 수반하고 있는 것이 사실임에도 불구하고 초등학교에서는 이미 상당한 정도로 자리 잡아 가고 있다. 따라서 초등 교사는 수행 평가의 정신과 그 기법을 이해하고 이를 효율적으로 활용할 수 있는 소양을 갖추어야 할 것이다(김영숙, 1998).

W초등학교에서 가장 많이 형성평가로 이루어지는 활동이 바로 Good-bye Quiz이다. 원어민 교사의 제안으로 시작된 이 퀴즈는 학생들이 영어실에서 교실로 돌아가기 전 원어민 교사, 내국인 교사와 함께 대화를 나누는 것으로 진행된다.

Good-bye Quiz 역시 원어민 교사의 아이디어였다. 어린이들이 오늘 배운 내용을 확인하기 위해 교실에 돌아가기 전에 한명씩 몸동작과 함께 전치사를 얘기하고 돌아가게 하자고 제안했다.

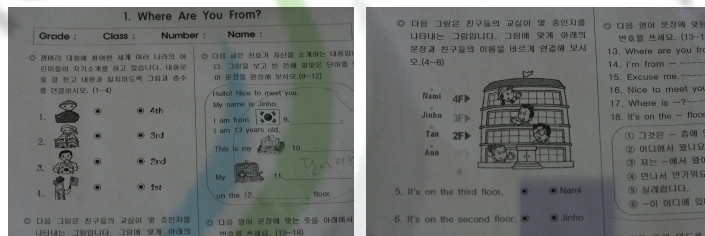
<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.03.24.>

이렇게 수시로 이루어지는 형성평가를 통해 학습자들은 그날 배운 내용을 다시 한 번 정리할 수 있는 기회를 가지게 되었으며, 교사들은 학습자의 듣기·말

하기 능력을 교사와 직접 대화하는 과정에서 얼마나 이해하고 있는지, 또 얼마나 표현할 수 있는지를 확인할 수 있었다.

W초등학교에서 이루어지고 있는 또 하나의 수행평가는 Let's review시간에 이루어지는 단원평가이다. 단원평가는 듣기 평가와 읽기, 쓰기 평가가 주로 이루어진다.

오늘 수업에서는 Role-play가 있기 전에 간단히 1단원에서 학습한 내용을 평가하는 시간을 가졌다. 교과서에 제시된 단순한 Let's Review가 아니라, 직접 제작한 평가 문항을 가지고 어린이들을 평가했다. 듣기 평가에 있어서는 두 사람이 실제 대화 상황의 모습을 보여주는 과정을 보여주었다.



<W초등학교 수업 관찰일지, 2009.03.31.>

어린이들이 듣고 이해하는 문제와 듣고 이어질 대화로 적절한 표현을 찾는 것으로 듣기·말하기 평가를 구성했다. 이 문항은 모두 교과서 담화 내용을 바탕으로 새로 개발했다. 실제 대화와 최대한 가깝도록 원어민 교사의 도움을 얻어 제작했다. 또, 6학년이니 만큼 읽고 쓰는 것도 중요하다고 생각한다. 학생들에게 과제로 나갔던 단어쓰기, 문장쓰기에서 몇 단어, 몇 문장을 선정하여 문항으로 구성했다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.02.>

단원평가의 평가문항 개발은 대체적으로 내국인 교사의 몫으로 돌아가고 있었다. 이는 내국인 교사가 문항을 개발하는 데 참고할 수 있는 자료를 많이 갖고 있고, 또 교육과정이 요구하는 내용 보다 더 잘 알고 있기 때문이라고 생각할 수 있다. W초등학교 원어민 교사는 내국인 교사가 먼저 만든 평가지를 다시 같이 보며, 적절하지 않은 문항을 빼고, 또 필요한 문항을 추가할 것을 얘기했다. 또한, 듣기·말하기 평가는 직접 개발한 것으로 교과서 담화 내용을 바탕으로 실제 대화와 가깝도록 원어민 교사와 새로운 담화를 구성했다. 그리고 이를 자연스럽게 동작과 함께 대화함으로써 어린이들이 마치 역할극을 보고 평가지를 푸는 듯 하는 인상을 받도록 하였다. 평가 결과는 학습자를 파악하고 모둠을 새로 구성하는 데

이용되었으며(VI.2.나.), 1학기 각 단원에 실시된 수행평가 결과는 1학기말 학기말 성적에 반영되었다.

W초등학교에서는 1학기 말에 국어, 수학, 사회, 과학 학기말 평가와 함께 영어 학기말 평가도 이루어졌다. 보통 영어 평가는 영어 전담 시간에 이루어졌는데, 학기말 평가는 동시에 각 반에서 각 반 담임선생님의 감독 하에 시험이 치러졌다. 어린이들이 긴장한 모습들을 많이 볼 수 있었는데, 시험 문항에 대해서는 어렵다는 의견도 있었으나, 수업시간에 중요하다고 배운 내용이라는 긍정적인 반응을 더 많이 볼 수 있었다. 이는 내국인 교사와 원어민 교사가 1학기 학습 내용을 다시 되짚어보며 문항 개발을 적극적으로 했기 때문에 나타난 결과라고 본다.

평가가 단순히 어린이들을 위한 것이라고 생각하지는 않는다. 평가 결과를 통해 한 학기 동안 내가 가르친 내용에 대해서도 되짚어보고 반성할 기회를 갖게 될 것이라고 생각한다. ... 나는 인터넷 자료들을 짜깁기 하여 문항을 출제할 생각이었다. 하지만 원어민 교사의 반대가 너무 심했다. 원어민 교사는 우리가 수업 시간에 중요하다고 강조한 것들이 있기 때문에 그것을 중심으로 문항을 출제해야 한다고 했다. 사실, 맞는 말이지만 그게 그렇게 쉽지 않다는 것은 교사들이 더 잘 알 것이다. 하지만, 원어민 교사가 원하는 문항을 찾기도 쉽지 않았고, 시간을 들이더라도 우리가 정말 중요하다고 가르친 내용으로 시험을 내야하는 게 맞다는 생각이 들어 문항을 같이 출제했다. 문항을 보면 그렇게 세련된 문제라는 생각이 들지 않을 수도 있다. 하지만, 학원에 다녀서 영어를 잘하는 아이보다는 정말 수업시간에 열심히 들었던 아이들에게 점수를 더 주고 싶었다. 그래서 수업시간에 강조했던 내용들이 문항의 주를 이루고 있다. ... 듣기 평가는 원어민 교사와 내가 같이 비디오로 녹화를 했다. 방송실에서 동시에 틀어서 학년별로 시험을 볼 생각이다. ... 1학기 수행평가 계획에 있었던 것이 아니기 때문에 성적표에 반영되지는 않는다. 하지만, 1학기 학습 태도 및 영어 실력 향상 정도를 파악하는 데 아주 귀한 자료가 될 것이라고 생각한다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.07.14.>

수업시간에 다 배운 내용이어서, 숙제만 잘 했으면 다 맞출 수 있는 문제였어요. 쓰기는 원래 제가 잘 못해서요, 잘 못 쓰기는 했지만 듣기나 읽기 문제는 다 풀 수 있었어요. 쓰기 문제도 다 숙제로 했던 거라서 열심히 했더라면 다 맞을 수 있었을 텐데.....

<W초등학교 학생 인터뷰, 2009.07.05.>

평가문항의 채점은 모두 내국인 교사와 원어민 교사가 나눠서 했으며, 채점하

는 과정에서 나타난 학생들의 공통적인 오류 및 시험 문항에 대한 해설을 다음 영어 시간에 자세히 해 주었다. 한 문제 한 문제 다시 듣고, 다시 읽으면서 학생들이 잘못 알고 있는 내용이나, 잘 모르는 단어에 대해 다시 한 번 설명해주면서 어린이들이 기억하도록 했다.

H초등학교의 경우 재량활동 평가 방침에 따라 평가가 이루어지고 있었다. 원어민 교사가 지도하는 영어 동화 구연, 교재 내용 이해 및 발음, 쓰기 등의 활동 중에 학생들이 얼마나 능동적이며 자율적으로 활동하는 태도를 가졌는지, 자기에게 주어진 과제를 얼마나 해결하는지 등을 수업시간 중에 수시로 평가하였으며 이를 체크리스트에 기록했다가 1학기 말에 장점을 중심으로 서술식으로 평가하였다.

1학기 말에 성적표에 재량활동을 작성하는 데 있어 원어민 교사의 도움이 무척 컸다. 원어민 교사는 그동안 꾸준히 작성해 온 체크리스트를 바탕으로 학생의 장·단점을 나에게 가르쳐 주었다. 원어민 교사의 체크리스트와 내가 작성한 체크리스트를 비교하면서 학생들의 영어 실력의 성장 정도를 확인할 수 있었다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.10.15.>

10. 자기 평가

반성적 교수란 교사가 자신의 교수 행위에 대해 비판적인 시각에서 검토하고 그 결과를 다음 교수 행위에 반영하는 것을 말한다. 반성적 교수는 자기 주도적 성장을 위해 필요한 기술과 습관을 개발할 수 있게 해준다(김영숙, 1998). 교사들이 처한 환경이 각기 다 다르기 때문에 제기되는 문제도 다양하고 그 해결책도 다양하게 나타난다. 제기된 문제들의 답을 구하기 위해서는 무엇보다도 자신의 수업 과정과 결과를 객관적으로 분석, 비판, 평가할 필요가 있다. 문제를 제기하고 답을 구하는 과정에서 교사는 자신의 수업에서 어떤 면들이 ‘왜’ 그리고 ‘어떻게’ 바뀌어야 하는지 파악하며 수업을 개선하기 위한 대책을 마련하고 그 대책들을 시행에 옮겨 그 결과를 확인해야 한다(윤연주, 2006). 이러한 반성적 교수활동을 통하여 질 높은 수업을 할 수 있으며 교사 스스로의 전문성도 신장할 수 있다.

We talk about the good things about the lesson, and students' reactions and

also, bad things. Sometimes we think it would be a good activity, but students' reactions were not good. Whenever we have like that time, we thought about 'what was the problem?' and talked about that. And we have same class 6 times a day so, sometimes, after bad class, during the break time we changed some activities.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.04.14.>

수업을 하다보면 우리가 전혀 원하지 않았던 방향으로 흘러간다는 생각이 들 때가 있다. 수업을 준비하면서 협의할 때와 다르게 학생들의 반응이 전혀 다르게 나타나는 경우, 그때그때 얘기를 해서 부족한 부분이 있으면 교정이나 수정도 자주 하는 편이다. 그리고 그 수업 시간이 끝난 후에 쉬는 시간 동안 다시 협의를 거쳐 다음 반에서는 활동을 새로 조직한다. 물론 앞에 반에 미안하지만, 또 어떤 면에서는 그런 반응을 나타내 준 것에 대해 감사하다. 우리 스스로 고칠 기회를 주기 때문이다.

<W초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.04.15.>

I think writing a self-assessment is a good way to think about my lesson. When I read the assessment I can recall my lesson. And from the assessment I can learn what is the good teaching, and how I should teach.

<W초등학교 원어민 교사 인터뷰, 2009.05.19.>

I think it was reasonably well, because today's objective was writing. But I know speaking and listening is more important than writing in elementary school so, if I could have more time to do speaking activity it would be better.

<W초등학교 원어민 self-assessment 중, 2009.05.26.>

수업이 끝난 후 쉬는 시간에 원어민 교사는 오늘 수업에 대해 꼭 나에게 얘기를 해 준다. 어떤 면에서 좋았고, 어떤 면에서 안 좋았는지 얘기를 해 주면서 왜 그렇게 됐는지를 나에게 묻고, 그에 대해 얘기한다. 그리고 무엇보다 자신의 교수 과정이 효과적이었는지를 꼭 묻는다. 몇몇 원어민 교사들은 자신들이 수업할 때 내국인 교사가 있는 것을 싫어한다는 얘기를 들은 적이 있다. 부끄럽기도 하고, 또 내국인 교사가 평가한다는 기분이 들어서 부담이 된다는 이유 때문이다. 하지만 우리학교 원어민 교사는 내가 꼭 있기를 바란다. 이는 비단 학생 통제만을 위해서가 아니다. 원어민 교사는 자기의 수업을 보고 내가 직접적인 정보를 주기를 원한다. 그런 면에서 원어민 교사에게 배울 점이 많다는 생각이 든다.

<H초등학교 내국인 교사 인터뷰, 2009.09.22.>

학생들의 이해 정도, 학생의 참여도, 내용의 난이도 및 활동 계획의 구체적인

실현 정도, 과제의 양, 주의집중 방법 등 자신이 계획했던 것이 얼마나 실현되었는지를 검토하고, 다음 교수·학습 활동에 반영하기 위하여 두 원어민 교사는 내국인 교사와 수업에 대해 꼭 협의하는 시간을 가졌다.

또한 W초등학교 원어민 교사의 경우, 연구자의 부탁에 의해 5월에 1차례 자기수업 평가서를 작성하기도 했으며 9월부터 계속해서 자기수업 평가서를 작성해주었다. 이러한 평가서를 작성하는 데 있어 전혀 어려움을 느끼지 않았으며, 이러한 평가 기준을 보면서 자신의 수업을 한 번 다시 생각해보고, 또 이를 통해 좋은 수업 기술을 공부한다고 했다.

이렇게 규칙적으로 자신의 교수 활동에 대해 스스로 반성함으로써 자신의 교수 활동뿐 아니라 영어 수업 기술의 변화를 줄 수 있었으며 교수·학습 과정을 보다 잘 이해하고 자기 스스로 교사로서의 직접적 발전을 이루고 있었다.



V. 결론 및 제언

본 연구는 원어민 교사와 내국인 교사의 초등학교 영어 협동수업에 있어 원어민 교사의 효과적인 교수에 대하여 문화기술적 방법으로 접근하여 살펴보고 원어민 교사 활용에 대한 시사점을 도출하는데 목적이 있다. 지금까지 원어민 교사와 관련한 연구들 대부분이 원어민 교사의 활용과 학생들의 영어 성취도 간의 관계를 숫자로 나타내거나 원어민 교사에 대한 내국인 교사 및 학생들의 인식을 설문지로 조사하는 방법이 대부분이었기 때문에 교실에서 이루어지는 실제적인 장면을 살펴보기 어려웠다.

이에 본 연구는 제주특별자치도 내의 두 학급을 선정하여 협동수업에서 효과적으로 원어민 교사가 활용되는 수업의 특징, 효과적인 협동수업에서의 원어민 교사와 내국인 교사의 인식, 원어민 교사가 학생들의 영어 능력에 끼치는 영향 등을 분석하기 위해 연구 문제를 설정하고 수업 관찰과 관찰일지, 비디오 녹화와 비디오 분석자료, 교사와 학생 면담 자료를 활용하여 자료를 수집하였다. 수집된 자료는 반복하여 읽고 검토하면서 INTASC, RI-BTS, 및 CELTA를 참고하여 10개의 대범주에 맞추어 분류하고 그 속에서 반복되는 패턴에 따라 다시 하위범주 영역으로 세분화하여 상세하게 기술하였다.

본 연구의 결과를 바탕으로 초등영어 원어민 교사의 효과적인 교수에 대해 다음과 같은 결론을 제시할 수 있다.

첫째, 두 원어민 교사는 초등학교 영어과 교육과정 및 초등 영어 교수방법을 바르게 이해하고 있었다. 초등학교 영어과 교육과정에서 제시하는 목표를 바르게 이해하고 이를 달성하기 위하여 자신의 전문적 판단과 상황의 이해에 기초하여 적절한 교수법을 선택하여 수업을 진행하고 있었다. 또한 교육과정에서 제시하고 있는 성취 기준을 달성하기 위해 교육 내용의 선정 및 교육과정의 재구성에 적극적으로 참여하고 있었다.

둘째, 두 원어민 교사는 초등학교 학생들의 학습 특성에 대해 바르게 이해하고 있었다. 학습자들이 내적 동기를 가질 수 있도록 학습활동으로부터 끊임없이 동기를 부여하며, 학습자의 특성을 고려하여 발음 및 발화의 속도를 조절하고 적절한 화제를 선택하고 있었다. 또한, 학습자 개인이 가지고 있는 특성을 이해하기

위해 노력했으며 이는 학습자의 수준차를 극복하기 위한 노력으로 이어져 학습자의 수업 만족도를 높이고 있었다.

셋째, 두 원어민 교사는 학습의 특성에 따라 지도 내용 및 방법에 조금씩 변화를 줌으로써 학습자의 수업 만족도를 높이고 있었다. 또한 학습자 중심 수업 기법을 이해하고 학습자들이 의미 있는 활동을 할 수 있도록 이를 적용하고 있었다.

넷째, 두 원어민 교사는 학습활동 계획 및 협동수업에서의 역할 분배를 위해 내국인 교사와 활발한 협의 활동을 하고 있었다. 교육과정 이해를 바탕으로 적절한 활동을 계획하며 서로의 역할에 대한 충분한 협의를 바탕으로 수업에 혼란이 생기지 않도록 하였을 뿐만 아니라, 서로의 장점을 활용하고 상호 보완함으로써 교수 활동의 질적 수준을 높였다.

다섯째, 과제 중심 학습, 역할극, 노래, 게임, 영어 동화책의 활용과 같은 다양한 활동을 적시에 함으로써 학습자들이 영어 수업에 즐겁게 참여하도록 하였으며 발음교육이 필요한 적절한 시기를 파악하고 학생들에게 잘못 발음하였을 경우 발생할 수 있는 의사소통의 문제점을 설명한 후 올바른 발음을 할 수 있도록 하는 발음 교육을 하고 있었다.

여섯째, 개방적인 분위기 조성으로 학습자들이 적극적으로 영어 수업에 참여하도록 하였다. 학생들은 원어민 교사에게 질문하는 것이나 실수하는 것에 대해서 별로 두려워하지 않았으며 영어 시간에 적극적으로 발표하는 모습을 보였다. 이러한 개방적인 분위기를 조성함과 동시에 영어 시간에 예의 없게 행동하거나 다른 친구들의 학습에 방해 되는 행동을 했을 때, 또는 과제를 충실히 하지 않았을 때 학습자들을 제재함으로써 통제적인 분위기 또한 조성하고 있었다. 그리고 학습 규칙에 대해 학기 초부터 꾸준히 지도함으로써 학생들이 이를 습관화하도록 하였고, 이는 활동 시간 분배에 있어 효율성을 가져왔다.

일곱째, 동료 교사와의 관계에 있어 원어민 교사 및 내국인 교사 모두 서로 이해하고 배려하는 데 노력하고 있었다. 이를 바탕으로 양질의 수업을 할 수 있었으며 수업 준비부터 수업 후 협의까지 순조롭게 잘 이루어져 더 좋은 수업을 하기 위한 밑바탕을 마련하였다.

여덟째, 원어민 교사는 순회지도 시 학습자와 끊임없이 상호작용하는 모습을 보여주었다. 이는 학습자와 원어민 교사와의 실질적인 의사 협상 과정으로 이를

바탕으로 학습자들은 새로운 어휘나 문장을 배우기도 하고, 오류를 수정하기도 하였다. 또한, 이런 과정에서 공통적으로 나타나는 오류에 대해서는 학습자 전체가 같이 수정해 보는 시간을 가짐으로서 학습자들이 언어 습득에 큰 도움을 받을 수 있도록 하였다.

아홉째, 학습자들의 학습 결과에 대해 형성평가, 수행평가, 학기말 평가 등 다양한 방법으로 평가함으로써 학습자의 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 능력을 다각도로 평가하고 있었다. 또한 단순히 영어 능력의 향상도 뿐만 아니라 학습자들의 태도 평가도 수시로 행해져 정의적인 영역까지 평가가 될 수 있도록 하였다. 평가 결과는 다시 환류되어 학습자 개인별 특성을 파악하는 데 이용되었으며 학생들의 공통적인 오류에 대해서 교사들이 파악하고 이를 수업 시간에 다시 한 번 언급해주기도 하였다.

마지막으로, 두 원어민 교사는 학생들의 이해정도 및 참여도, 내용의 난이도 및 활동 계획의 구체적인 실현 정도 등 원어민 교사들이 계획했던 것이 얼마나 실현되었는지를 검토하고 다음 교수·학습 활동에 반영하기 위해 내국인 교사와의 협의를 꾸준히 하고 있었으며 자기 평가서를 작성하는 등 자신의 교수 활동에 대해 스스로 반성하는 자세를 가지고 있었다. 이를 통해 두 교사 모두 영어과 교수·학습 과정에 대해 보다 더 이해할 수 있었으며, 영어 수업 기술의 변화를 주는 등 자기 스스로 교사로서의 발전을 이루고 있었다.

1995년 EPIK 사업으로 원어민 교사가 학교에 배치되기 시작한 이래 원어민 교사의 활용에 대한 꾸준한 연구와 논의가 있어 왔다. 원어민 교사의 고용과 활용은 긍정적인 효과도 많이 보고되었으나, 반대로 지출하는 비용에 비해 효과는 미미하다는 부정적인 시각도 많이 있다. 시간이 갈수록 우리나라에서 일하는 원어민 교사의 수가 증가하고 있는 추세에서 이 제도의 효과를 극대화하기 위해서는 다양한 지원책의 마련 및 원어민 교사를 열린 마음으로 받아들이고 배려하는 마음을 갖는 태도가 필요할 것이다.

그리고 원어민 교사 스스로 영어 교사로서의 자질 함양과 한국 문화 이해, 한국의 영어 교육과정의 이해, 한국의 학습자 이해, 수업 기술 함양 등의 노력이 뒤따라야 할 것이다. 원어민 교사도 교사이므로, 학생에게 미치는 영향을 생각해 볼 때 정부에서는 선발 및 관리에, 학교에서는 원어민 교사 활용 및 관리에, 그리고

원어민 교사 자신으로는 자기반성을 통한 자질 함양에 좀 더 힘써야 할 것이다.



참 고 문 헌

- 강명렬. (1996). 초등영어 교육과정에 알맞은 지도방법. 동아대학교 인문과학대학 영어영문학과 학회지. 12, 73-94.
- 구혜경. (2008). 원어민교사와 함께하는 주제 중심 통합 영어수업을 통한 의사소통 능력 신장 방안. 경인교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 고경석. (1996). 초등학교 영어교사 연수 프로그램의 방향. 초등영어교육, 2, 26-51.
- 구현미. (2008). 의사소통 중심 영어교수법에 기초한 초등 영어 학습지도의 실제. 부산외국어대학원 석사학위 논문.
- 교육과학기술부. (2007). 보도자료 - 2007년 원어민 영어보조교사 운영현황.
- 교육과학기술부. (2008). 보도자료 - 국가영어능력평가시험 개발 방안 확정, 수능 대체 여부는 2012년에 결정하기로.
- 교육과학기술부. (2009). 교육과정 해설서.
- 교육과학기술부. (2009). 초등학교 영어 교사용 지도서.
- 김나영. (2005). 원어민과 비원어민의 협동수업에 관한 연구. 한남대학교교육대학원 석사학위 논문.
- 김수진. (2006). 초등학교 영어 수업에 나타난 세 교사의 실천적 지식. 진주교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김영숙. (1998). 초등영어 담당 교사의 자질 연구. 대구교육대학교 대학원 석사학위 논문.
- 김영희. (1997). 노래, 첵트, 게임이 초등영어 학습에 미치는 효과. 숙명여자대학교 대학원 석사학위 논문.
- 김정렬·윤지여. (2006). 영어 교육 연구에서 통계의 활용. 한국문화사.
- 김종대. (1989). 게임을 통한 영어 학습 동기유발에 관한 연구. 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김종훈. (2002). 학습자 중심 영어교육의 이론과 실제. 제주대학교 사범대학 학술저널.
- 김준기. (2007). 초등영어교육에서의 효과적인 발음지도와 그 수업 실패. 신라대학

- 교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김진철. (2002). 학습자 중심 초등영어 수업전략. 인천교육대학교 초등교육대학학 회지. 17, 175-190.
- 김춘임. (2006). 원어민-한국인 교사의 초등영어 협동수업 실태연구. 청주교육대 학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김혜련, 고경석. (2007). 초등학교의 원어민 영어보조교사 활용 실태 : 경기도를 중 심으로. 한국초등영어교육학회 학회지 초등영어교육. vol14 no2, 23-43.
- 류재권. (1994). 영어노래 활동을 통한 수업모형 개발 및 적용에 관한 연구. 한국 교원대학교 대학원 석사학위 논문.
- 문창래. (1994). 초등영어 수업의 게임 활동 효과에 관한 연구. 한국교원대학교 대 학원 석사학위 논문.
- 박광노. (2005). 초등영어수업에서의 교사와 학생 간 상호작용의 참가유형 분석. Foreign Language Education, 12(1), 185-216.
- 박민선. (1994). 외국어 교육의 인본주의적 접근 : 우리나라 영어 교육에서의 적용. 부산여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 박은주. (2008). 원어민 보조교사 활용수업에서 학생들이 겪는 어려움과 그 개선 점에 관한 고찰. 영남대 교육대학원 석사학위 논문.
- 박약우. (1998). 초등영어 교육의 효과적인 교수 방법 연구-활동 중심 (Active-based) 교수법. 초등영어교육, 2, 67-95.
- 송혜연. (2004). 과제중심 학습이 초등학생의 언어 기능 및 흥미도에 미치는 효과. 이화여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 오이자. (2004) 초등학교 영어교육 실태 조사·분석을 통한 개선방안 연구: 서울 지역을 중심으로. 중앙대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 우지연. (2007). 초등학교에서 원어민 교사를 활용한 협동수업 분석 연구. 한국교 원대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 우현주. (2001). 영어 동화책을 활용한 초등영어 수준별 읽기 지도 연구. 대구교육 대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 윤연주. (2006). 반성적 교수 활동이 영어수업 개선에 미치는 영향 : 초등영어 교 사의 사례 연구. 경인교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.

- 이귀윤. (1996). 교육과정 연구: 과제와 전망. 교육과학사.
- 이남숙. (1998). 협동수업을 통한 원어민 보조 교사의 효과적인 활용 방안. 한국교원대학교 대학원 석사학위 논문.
- 이상문. (2002). 초등학생들의 영어에 대한 태도 및 불안에 관한 연구. 대구교육대학교 대학원 석사학위 논문.
- 이영채. (2008). 역할극 활동 수업이 초등학생의 말하기 듣기 능력과 정의적 측면에 미치는 영향. 숙명여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이완기. (1998). 초등영어교육론. 서울: (주)문진미디어.
- 이은순. (2007). 원어민 활용 수업의 효과 : 원어민 단독 수업과 협동 수업 비교. 아주대 교육대학원 석사학위 논문.
- 장은주. (2006). 도내 원어민 영어 보조 교사의 활용 실태 조사. 제주교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 정주용. (2005). 초등영어 교실에서 교사와 학생의 상호작용 분석: 원어민 교사와 한국인 교사의 사례 비교. 성신여대 대학원 석사학위 논문.
- 정유진. (2006). 원어민 교사의 활동중심형 학습이 초등 영어교육에 미치는 영향 연구. 순천향대학교 교육대학원 영어교육전공 석사학위 논문.
- 주지윤. (2007). 초등영어 교사의 자질에 관한 연구 : 담임교사와 전담교사의 비교를 중심으로. 숙명여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 조원미. (2007). 초등영어 원어민 활용 수업에 대한 설문조사 및 수업분석. 경인교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 최소현. (2009). 원어민 교사 중심의 영어 협동수업에 대한 문화기술적 연구. 경인교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 최수정. (2006). EFL 환경에서 한국인 교사와 원어민 교사의 협동수업 전략에 관한 연구. 고신대 교육대학원 석사학위 논문.
- 최은선. (2003). 초등 영어 원어수업 및 모국어혼용수업의 상호작용 비교. 서울교육대학교 석사학위 논문.
- 한선미. (2007). 초등영어 수준별 수업에서 한국인 교사와 원어민과의 역할 분담에 관한 연구. 공주교육대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 한진석. (1999). 학습자중심 영어교육과 학습자 및 교사의 역할. 인문과학논문집.

- 28, 43-55.
- Assinder, W. Peer teaching. peer learning, one model. *ELT journal*, 45(3), 218-229.
- Ashworth, M. (1985). *Beyond methodology*. New York : Cambridge University Press.
- Beboit, R. & Haugh. B. (2001). Team teaching tips for foreign language teachers. Retrieved September 27, 2007. from the world wide web : <http://iteslj.org/Techniques/Benoit-TeamTeaching.html>.
- Brown, H. (1980). *Principles of Language Learning and Teaching*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Chaudron, C. (1998). Teacher talk and the classroom context. *ELT Journal*, 52(3), 179-187.
- Choi, Y. (2001). Suggestions for the re-organization of English teaching program by native speakers in Korea. *English Teaching*, 56(1), 101-122.
- Craig, T. (2004). The assessment of second language teaching. *ELT Journal*. 58(4), 336-345.
- EPIK. (1997). *English program in Korea*. Seoul : Ministry of Education.
- Harmer, J. (1999). *How to Teach English*. Oxford Univ Press, Longman.
- Herbert, W. S. & Elana S. (1989). *Second language research methods*. Oxford: Oxford University Press.
- Hymes, D. H. (1972). On communicative competence. In J. B. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics: Selected reading*. Harmondsworth, UK: Penguin Books.
- Nunan, D. & C. Lamb. (1996). *The Self-Directed Teacher*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jack, C. R. (2005). *Reflective Teaching in Second language Classrooms*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Johnson, K. (1982). *Communicative syllabus Design and Methodology*. Oxford: Pergamon.

- Koster, C. J. (1986). English FLES in the Netherlands: How good must a teacher be? *The Modern Language Journal*, 70(1), 8-12.
- Krashen, S. D. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Oxford: Pergamon Press.
- Ladousse, G. P. (1987). *Role play: resource books for teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cameron, L. (2001). *Teaching languages to young learners*. Cambridge University Press.
- Merriam, S. B. (1998). *Qualitative research and case study applications in education (Rev. ed.)*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Murrey, C., Anderson J., Bersani H., & Mesaros R. (1986). Qualitative research methods in special education: Ethnography, microethnography. *Journal of Special Education Technology*, 7(3), 15-31.
- Nassaji, H., & Wells G. (2000). What's the use of tradic dialogue?: An investigation of teacher-student interaction. *Applied linguistics*, 21(3), 376-406.
- Nunan, D. (1991). *Language teaching methodology*. Hertfordshire: Prentice Hall.
- Sullivan J. H. (2004). Identifying the Best Foreign Language Teachers: Teacher Standards and Professional Portfolios. *The Modern Language Journal*, 88(3), 390-402.
- Tsui, A. B. M. (1987). An analysis of different types of interaction in ESL classroom discourse. *IRAL*, 25(4), 336-353.
- Sternberg R. J. & Horvath J. A. (1995). A Prototype View of Expert Teaching. *Educational Researcher*, Vol. 24, No. 6, 9-17
- Rose, M. S. (2002). *A class-centered approach to language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Thompson, K. P. (1982). *Discovering me: music activities for special learners*. Central Intermediate Unit 10, Philipsburg, PA.

- Widdowson, H. G. (1978). *Teaching language as communication*. Oxford: Oxford University Press.
- Wright, A. (1995). *Storytelling with children*. New York: Oxford University Press.
- Wolcott, H. F. (1994). *Transforming qualitative data: Description, analysis, and interpretation*. Thousand oaks, CA: Sage.



ABSTRACT

Native English Teachers' Effective Teaching in the Elementary School.

Kim, Seong Hui

**Major in Elementary English Education
Graduate School of Education
Jeju National University**

Supervised by Professor Kim, Ik Sang

Co-teaching by Korean English teachers and native English teachers is gradually becoming prevalent in elementary schools. This study examined two elementary school English classes where co-teaching with a Korean English teacher and a native English teacher was practiced, placing the focus on native teacher and using the ethnographic methodology.

Four research questions are as the following:

1. What makes the native English teachers who I study win public confidence as a good teacher?
2. What are the typical features of the co-teaching English class which is guided from a good native English teacher?
3. What competency is required of an native English teacher in Elementary school?
4. How should foreign language educators continue efforts to make students improve their ability of English?

This study was conducted in an English classroom of an elementary school over seven months, using observations, interviews, journals and analyzed data. Other data was collected through five video tapes that recorded in the English classroom.

The results of this study are as the following:

1. The two native teachers understand well the curriculum of elementary school English and educational methods for elementary school students. They understand the central concepts, structure of the disciplines and the objective of each lesson. To accomplish the objectives in curriculum, they adopt a text and recompose the text book.
2. The two native teachers understand well how students learn and develop. They know that the stronger the motivation, the more quickly a student will learn English. So they give motivation to students through their activities. Also they give feedback regarding the students' English level.
3. The two native teachers adapt instruction for individual needs. They start changes considering classrooms' atmosphere. They understand about the student-centered classroom and apply this method.
4. The two native teachers consult frequently with Korean English teacher to find the good way to teach each lesson and allot a role in the classroom. They maximize their ability doing complementary cooperation with Korean English teacher.
5. The two native teachers understand and use a variety of instructional strategies to improve students' English skills like task-based learning, role-play, singing songs, playing games, reading English stories and so on. They also teach pronunciation when students have trouble communicating because of that.
6. The two native teachers create a learning environment that encourages positive social interaction, active engagement in learning, and

self-motivation. So students feel free in the English class with the native English teacher and they don't hesitate to speak English. However, the two native teachers make students observe classroom rules and make the class effective with respect to division of time.

7. The two native English teachers have a good relationships with Korean English teachers. It's the good foundation of good co-teaching.
8. Students don't have difficulty in communicating in English with the native teachers. These teachers understand students' verbal and nonverbal expressions well. They attempt many interactions with individual students, with occasional errors.
9. The two native English teachers understand and use formal and informal assessment strategies to measure the continuous intellectual, social, and physical development of the learner.
10. The two native English teachers are reflective practitioners. They evaluate the effects of their choices and actions on students by themselves or asking a Korean English teacher. It makes them seek out opportunities to grow professionally.

부 록

[부록 1] INTASC(Interstate New Teacher Assessment and Support Consortium) Standard

1. Knowledge of Subject Matter.

The teacher understands the central concepts, tools of inquiry, and structure of the discipline(s) he or she teaches and can create learning experiences that make these aspects of subject matter meaningful for students.

2. Knowledge of Human Development and Learning.

The teacher understands how children learn and develop, and can provide learning opportunities that support their intellectual, social, and personal development.

3. Adapting Instruction for Individual Needs.

The teacher understands how students differ in their approaches to learning and creates instructional opportunities that are adapted to diverse learners.

4. Multiple Instructional Strategies.

The teacher understands and uses a variety of instructional strategies to encourage students' development of critical thinking, problem solving, and performance skills.

5. Classroom Motivation and Management Skills.

The teacher uses an understanding of individual and group motivation and behavior to create a learning environment that encourages positive social interaction, active engagement in learning, and self-motivation.

6. Communication Skills.

The teacher uses knowledge of effective verbal, nonverbal, and media communication techniques to foster active inquiry, collaboration, and supportive interaction in the classroom.

7. Instructional Planning Skills.

The teacher plans instruction based on knowledge of subject matter, students, the community, and curriculum goals.

8. Assessment of Student Learning.

The teacher understands and uses formal and informal assessment strategies to measure the continuous intellectual, social, and physical development of the learner.

9. Professional Commitment and Responsibility.

The teacher is a reflective practitioner who continually evaluates the effects of his or her choices and actions on others(students, parents, and other professionals in the learning community), and who actively seeks out opportunities to grow professionally.

10. Partnerships.

The teacher fosters relationships with school colleagues, parents, and agencies in the greater community to support students' learning and well-being.

[부록 2] RI-BTS(Rhode Island Beginning Teacher Standards)

1. Teachers create learning experiences using a broad base of general knowledge that reflects an understanding of the nature of the world in which we live.
2. Teachers create learning experiences that reflect an understanding of central concepts, structures, and tools of inquiry of the disciplines they teach.
3. Teachers create instructional opportunities that reflect an understanding of how children learn and develop.
4. Teachers create instructional opportunities that reflect a respect for the diversity of learners and an understanding of how students differ in their approaches to learning.
5. Teachers create instructional opportunities to encourage students' development of critical thinking, problem solving, and performance skills.
6. Teachers create a learning environment that encourages appropriate standards of behavior, positive social interaction, active engagement in learning, and self-motivation.
7. Teachers foster collaborative relationships with colleagues and families to support students' learning.
8. Teachers use effective communication as the vehicle through which students explore, conjecture, discuss, and investigate new ideas.
9. Teachers use a variety of formal and informal assessment strategies to support the continuous development of the learner.
10. Teachers reflect on their practice and assume responsibility for their own professional development by actively seeking opportunities to learn and grow as professionals.
11. Teachers maintain professional standards guided by legal and ethical principles.

[부록 3] CELTA(Cambridge Certificate in English Language Teaching to Adults) Criteria (January 2000 draft)

Demonstrate classroom teaching skills by:

1. Establishing rapport and developing motivation
2. Adjusting their own language to meet the level and needs of the learners
3. Giving clear instructions
4. Providing accurate and appropriate models of language
5. Focusing on appropriate specific language and/or skills
6. Conveying the meaning of new language with clear and appropriate context
7. Checking students' understanding of the new language
8. Clarifying forms of language
9. Identifying errors and sensitively correcting students' oral language
10. Identifying errors and sensitively correcting students' written language
11. Monitoring and evaluating students' progress

Demonstrate an awareness of teaching and learning processes by:

12. Teaching a class with the sensitivity to the needs, interest and background of the group
13. Organising the classroom to suit the learners and/or the activity
14. Setting up and managing pair, group, individual and plenary work
15. Adopting a teacher role appropriate to the stage of the lesson and the teaching context
16. Teaching in a way which helps to develop learner self-awareness and autonomy